SAN LUCAS LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

1 Lhuhua cristianos talacsacxtunit tancs tatzoka
tú xlicana quitaxtunit nac ixlatámat Jesucristo
2 y tlan cmaluloka huak xlicana la
talichihuinanit tí xlahuán tacxilhnit tú quitáxtulh
lata tilacatzúculh ixlatámat y na xlahuán tzúculh
talichihuinán la Dios malacnú camapaksiputún
cristianos.
3 Aquit na tlan clacputzanit y clikalasquininanit
huak tú quitáxtulh lata tilacatzúculh ixlatámat,
y cpuhuán namacuaniyán, talipau quiamigo
Teófilo, la aquit clacsacxtunit nactzoka,
4 xlacata tancs namakachakxiya namá
talacapastacni nima limakalhchihuinicanita
nacanajlaya.

Chatun ángel lichihuinán ama lakahuán Juan Bautista

5 Chí camán huaniyán la liminitanchá
jae takalhchihuín: acxni ixmapaksinán nac
pulataman Judea chatum rey huanicán Herodes
na ixlama chatum cura huanicán Zacarías. Xlá
ixcatalakachixcuhuinán nac lanca pusiculan xla
Jerusalén putum curas tí ixcamalacatzuquinit
Abías. Ixtachat Zacarías ixuanicán Elisabet
y xlá na ixlitalakapasni ixuanit Aarón amá
talipau chixcú ti xlahuán tilimapacuhuica cura
nalakachixcuhuinán.
6 Zacarías y Elisabet tancs ixtalamana
ni ixtalimakxtaka talakachixcuhuí Dios

ixtamakantaxtí huak ixtapáksit Dios nac ixlatamatcán.
7 Pero ni ixtakalhí ixcamancán porque snun lakkoluná ixtahuanit, y xahuá Elisabet ni lá ixkalhinanit.
8 Maktum quilhtamacú Zacarías y tí ixcatalakachixcuhuinán catocárlilh natalakachixuhuí Dios aktum xamana nac lanca puxiculan xla Jerusalén.
9 Xlacán talimácalh suerte tí lihua natanú nac ixpulakachixcuhuicán Dios nac pusiculan, y tocárlilh Zacarías nalhcuyú incienso.
10 Acxni tánulh tzúculh lhcuyú incienso, y huak cristianos tzúculh takalhtahuakaní Dios nac lacaquilhtin.
11 Lata ixkalhtahuakanima Dios lakatayachi chatum ángel nac ixpaxtún ní itlhcuyucán incienso.
12 Acxni ácxilhli xlá jicuankolh y ni cátzilh tú nahuán y tú natlahuá.
13 Pero amá ángel huánilh:
—Zacarías, ni cajícuanti. Dios kaxmatnit la kalhtahuakaniya y mintachat Elisabet ama tatayá chatum skata, nahuiliniya ixtacuhuiní Juan.
14 Huix snun pat lipaxahuaya minkahuasa y na chuná lhuhua cristianos ama talipaxahuá acxni nalacachín caquilhtamacú.
15 Porque minkahuasa lacsacnit Dios y snun talipau ama huan. Xlá nicxni ama kalhuanán cuchu ni para pulque. Dios lacasquín camakantáxtilh ixtascújut y ama maxquí ixlitlihueke Espíritu Santo lata ya para lakahuán nahuán.

16 Acxni natachixcuhuí ama cạmạkalhchihuịní
cristianos xalac Israel xlacata natalịpạhuampará
Ixpuchinacán Dios.
17 Xlá ama pụlaní Ixpụchinacán tí takalhịmạna
ama min cạlakmaxtú xlacata natalakapasa ticu
xlá; ama kalhí ixlịtlihueke y ixtapuhuạ́n lạ amá
profeta tí makạ́n tilatámạlh ixuanicán Elías xlacata
xanatịcún natalakalhamampará ixcamancán, tí
nị tạkahuạnán natalịlacahuạnán ixlatamạtcán
tí tlạn tacatzí, y huạk cristianos natacatzí la
ixlịlatamạtcán xlacata nịtú natalịmạxanán acxni
nacạlakchín Ixpuchinacán.
18 Zacarías huánilh amá ángel:
—¿Nicu nacllịcatzí para xlịcạna tú quihuanípạt?
Porque aquit snụn kọlutá y quintạchạt nạ chuná.
19 Amá ángel kálhtịlh:
—Aquit quihuanicán Gabriel y clama
ixpạxtụ́n Dios cmạkantaxtí tú quilịmạpaksí.
Xlá quimạlakáchạlh nacuaniyạ́n jaé lactlạ́n
takalhchihuín,
20 pero como huix nị cạnajla quintachihuín chí
tuncán pạt kọkọnana y yaj lá pạt chihuịnana hasta
xní nalakahuán minkahuasa. Lạta jaé tú cuanín
huạk ama kantaxtú.
21 Amá cristianos tí ixtakalhtahuakamạna
nac lacaquilhtịn tzúculh tạkatuyún pues
nị ixtamạkachakxí huạnchi Zacarías snụn
ixmakapalama nac pụlakachixcuhuịn.
22 Pero acxni táxtulh Zacarías yaj lá ixchihuịnán
ixkọkọnịt, huata ixcạlịmacahuaní ixmacán tú
ixcạhuaniputún y xlacán tamạkachákxịlh xlacata
Dios mạlakachiyạ́nịlh acxni lakachixcuhuínalh.

23 Acxni sputli chichiní nalakachixcuhuinán
Zacarías nac lanca pusiculan xla Jerusalén táspitli
nac ixcachiquín ní ixlama.
24 Astán Elisabet ixtachat Zacarías tzúculh makl-
hcatzí ixtatayama skata y ni táxtulh nac ixchic
akquitzis papá.
25 Huata ixlacpuhuán: "Quimpuchina
Dios quiacxilhlacachinit quimalakachánilh
chatum skata xlacata cristianos yaj naquin-
talikalhkamanán."

Chatum ángel lichihuinán ama lakahuán Jesús

26 Ixliakchaxán papá astán Dios malakáchalh
ángel Gabriel nac aktum cachiquín huanicán
Nazaret ixlitapaksí Galilea
27 xlacata nalakpaxialhnán chatum tzumat
huanicán María, xlá ixtasquín ixuí ama
tatamakaxtoka chatum ixlitalakapasni rey David
ixuanicán José.
28 Amá ángel laktánulh ní ixuí María y huánilh:

—¡Clipaxahuayán tlan tzumat la
lakalhamanitán Dios! Quimpuchinacán
akskalhimán. Ixlihuak lacchaján huix mas
acxilhlacachinitán nalakalhamanán.
29 Acxni María ácxilhli amá ángel snun tzúculh
liakatuyún tú ixuanitit. Ni ixmakachakxí huanchi
chú ixtachihuinanit amá ángel.
30 Pero xlá tuncán huanipá:

—María, ni cajícuanti. Dios acxilhlacachinitán
lakalhamanitán namakantaxtiya tú laclhcanit.
31 Yaj makas pat tatayaya chatum skata y acxni
nalakahuán nahuiliniya ixtacuhuiní Jesús.

32 Xlá snun talipau ama huan y amaca limacancán Ixkahuasa Dios tí nití macchaní ixlitlihueke y ama maklhtinán ixputáhuilh ní namapaksinán la timalacnúnilh Dios ixlitalakapasni rey David.
33 Jesús rey ama huan jaé pulataman Israel canicxnihuá, ixtapáksit nicxni ama lakó caquilhtamacú.
34 María kalasquínilh amá ángel:

—¿Niculá ama quitaxtú jaé tú quihuaniya pues aquit ni ctalatamanit chixcú?

35 Xlá kálhtilh:

—Nitú calipúhuanti, Espíritu Santo ama maxquí mimacni tú makatzankaya y pat maklhcatziya ixlitlihueke Dios nac mimacni la acxni puclhni tatayá sen. Huá xlacata namá skata Dios ama matunuja namacuaní y amaca limapacuhuicán Ixkahuasa Dios.
36 Militalakapasni Elisabet, amá tí ixlikalhkamanancán ni lá makastacnán, masqui chattá na ama malakahuaní chatum skata y chí kalhiyá akchaxán papá lata titzúculh tatayá itskata.
37 Porque Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.
38 María huanipá:

—Aquit siempre nackaxmata tú limapaksinán Dios, catláhualh quilacata tú lacasquín y caquitáxtulh tú quihuaninita cama paxtoka.

La tachihuinankolh María amá ángel ampá ní ixminitanchá.

María lakpaxialhnán Elisabet

39 Ni ixlimakas quilhtamacú María lacapala tax-
tutáquilh ixchic y alh nac aktum cachiquín nima
ixuí calacsipijni amá pulataman Judea.
40 Chalh nac ixákxtaka Zacarías y acxni tánulh
huánilh kalhén Elisabet.
41 Y acxni káxmatli la huánilh kalhén María,
Elisabet tuncán maklhcátzilh la itskata tapítilh
nac ixpulacni; y Espíritu Santo akchipánilh ixtala-
capastacni
42 y chuné lipaxáu maktásilh María:
—Ixlihuak lacchaján huix mas acxilhlaca-
chinitán lakalhamanitán Dios, y na chuná
acxilhlacachinit namá skata nima táyat.
43 ¡Snun paxahuá quinacú porque minit quilak-
paxialhnán ixnana tí ama quincalakmaxtuyán
caquilhtamacú!
44 Porque huata quihuani kalhén, quinkahuasa
nima ctayajá na paxáhualh y tapítilh nac
quimpulacni.
45 Dios xlicana ama makantaxtí tú malacnunín.
¡Capaxáhualh minacú porque huix canajla ixtachi-
huín!
46 Astán María na tzúculh chihuinán:
Quilistacni lakachixcuhuí Quimpuchiná,
47 y quinacú lipaxahuá Dios porque
quilakmaxtunit.
48 Dios quilacachínilh aquit masqui ni talipau
tzumat,
y lata chí huak cristianos ama quintalipaxahuá
canicxnihuá quilhtamacú.
49 Lanca tlihueke Dios tlahuanit quilacata lhuhua
ixtascújut,
huá clilakachixcuhuí ixtacuhuiní.

50 Xlá calakalhamán cristianos canicxnihuá tí
titum talatamá takaxmata ixtachihuín nac
ixlatamatcán.
51 Ixlitlihueke litlahuanit laclanca ix-
tascújut caquilhtamacú camakatlájalh
camaktzúhuilh tí ixtalactlancán nac
ixnacujcán.
52 Calactláhualh ixlimapaksincán tí ixtalitanú lac-
talipau mapaksinanín,
y tí ni lactalipau cristianos camáxquilh
ixputahuilhcán.
53 Tí ixtatzincsa ixlistacnicán camáxquilh tú ixta-
maclacasquín,
y ricos ni calimákxtakli catalipaxáhualh tú takalhí
nac ixmacancán.
54 Camaktáyalh ixcamán xalac Israel tí
calacsacnit,
ni caktzónksualh cacxilhlacachán tí tamakantaxtí
ixlimapaksín,
55 la ticamalacnúnilh Dios Abraham y xalak-
makán quilitakapasnicán xlacata ixama
calakalhamán y camaktayá ixcamán xalac
Israel canicxnihuá quilhtamacú.
56 María talatámalh Elisabet max aktutu papá
astán tástitli nac ixchic.

Lakahuán Juan Bautista

57 Ni ixlimakas Elisabet acchánilh ixquilhta-
macú natatatlá y lakáhualh itskata chatum actzú
kahuasa.
58 Huak ixtapakánat ixlitalakapasni
acxni tacátzilh la Dios ixacxilhlacachanit
ixmalakachaninit chatum itskata talh
talakpaxialhnán y tatapaxáhualh.

59 Ixlitumá ixnaticún tamakantáxtilh la ixtalismaninit judíos tatlahuá xalakkahuasán itskatacán. Ixuiliniputuncán ixtacuhuiní Zacarías la ixticú.
60 Pero ixnana cahuánilh:
—¡Tó! Catapacúhuilh Juan.
61 —¿Huanchi chú natapacuhuí? Ni chatum militalakapasni tí chuná huanicán —takalhtínalh makapitzi.
62 Y tzúculh tamacahuaní Zacarías cacahuánílh tucu yá tacuhuiní ixlacasquín calitapacúhuilh ixkahuasa.
63 Xlá squilh aktum lhtacala y chuné tzokli: "Calitapacúhuilh Juan." Amá cristianos tí ixtalayana lacatzú ni tamakachákxilh huana ixlacasquín calitapacúhuilh Juan.
64 Na acxni tuncán Zacarías cáxlalh istzimákat. ¡Tlan chihuinampá y tzúculh lakachixcuhuí Dios!
65 Huak cristianos tí lacatzú ixtalamana ni ixtamakachakxí tú ixquitaxtuma y huak tí ixtalamana nac pulataman nima ixuí calacsipijni nac Judea tzúculh talichihuinán lata tú ixquitaxtunit acxni lacáchilh amá skata caquilhtamacú.
66 Tí ixtakaxmata istzucú takatuyún, ixtarakalasquiní:
—¿Cha tucu yá chixcú ama huan namá skata?
Pues xlicana ixmacán Dios ixtasí la ixmaktakalha amá skata.

Zacarías lilakachixuhuí Dios ixtachihuín

67 Espíritu Santo akchipánilh ixtalacapastacni Zacarías ixticú amá skata y chuné tzúculh chihuinán:

68 Siempre catạyánilh Quimpụchinacán Dios tí
cạmaktakalha ixcamán xalac Israel,
porque quincạlakminịtán aquín tí
quincạlacsacnịtán y quincạcxilhlacachinịtán
naquincạlakmạxtuyạ́n.
69 Quincạmạlakachạnín chạtum tlihueke chixcú tí
ama quincạlakmạxtuyạ́n,
y jaé chixcú ixlịtalakapasni rey David ama huan tí
macuaninịt.
70 Pues lạta makạsa quilhtamacú chú
cạmạlacnụ́nilh profetas tí ixcạlacsacnịt
naquincạhuaniyạ́n
71 xlacata ixama mạlakachá chạtum tí ixama
quincạlakmạxtuyạ́n ixmacancán amá cris-
tianos
tí quincạsịtzịniyạ́n y ama quincạmạkẹnụyạ́n ix-
macancán tí nị quincạcxilhputunạ́n aquín
judíos.
72 Dios nạ mạlácnụlh ixama cạlakalhamán xalak-
makạ́n quilịtalakapasnicán y nị ixama ak-
tzonksuá namạkantaxtí tú cạmạlacnụ́nilh
ixama cạmạxquí.
73 Dios tancs mạlacnụ́nilh quinticucán
Abraham ixama mạlakachá tí
naquincạmaktakalhạ́n,
74 xlacata nịtú naquincạtlahuaniyạ́n tí
quincạsitzịniyạ́n,
y tlạn lịpạxáu namacuaniyạ́u ixlịhuạk quinacu-
jcán,
75 tancs nalatamạyáu ixlacatịn y tlạn
namacuaniyạ́u chạli chạlí huata
Quimpuchinacán Dios.

76 Huix quinkahuasa Juan, acxni nastaca pa̱t
li̱tanu̱ya ixprofeta lanca Quinti̱cucán Dios tí
ama pu̱laní Quimpu̱chinacán tí ama min;
huix pa̱t ca̱ma̱lakapasni̱ya cristianos xalac Israel
amá chixcú tí ama ca̱lakma̱xtú.
77 Huix pa̱t ca̱huaniya ixcamán tí ca̱lacsacni̱t la̱
naca̱ma̱tzanke̱nanicán ixtala̱kalhi̱incán xla-
cata natalakma̱xtú ixli̱stacnicán.
78 Quimpu̱chinacán Dios xalac akapún
quinca̱pa̱xqui̱ya̱n y quinca̱ma̱lacnu̱niya̱n
ama macachín cha̱tum chixcú
tí ta̱talacastuca ixtaxkáke̱t aktum la̱n chichiní,
79 xlacata natalacahua̱nán tí ca̱paklhtu̱tá talapu̱lá
y la̱ ca̱li̱nín catalatáma̱lh porque ni̱tú
tama̱kachakxí.
Xlá ama makskoyuli̱n ixtatla̱u quilatama̱tcán xla-
cata ca̱li̱tla̱n nalatama̱ya̱u.
Chuná jaé chihui̱nalh Zacarías.
80 Amá actzú kahuasa Juan li̱pa̱xáu tzúculh
staca; ixnacú na̱ chuná ma̱s ixma̱kachakxí
la̱ nakalhí li̱cama̱ma li̱pa̱huán Dios. A̱sta̱n
alh latamá ana ní ni̱tí ixtalama̱na, y acxni
lákcha̱lh ixquilhtamacú tzúculh ca̱ma̱kalhchihui̱ní
cristianos xalac Israel.

2

Lakahuán Jesús ca̱quilhtamacú
(Mt. 1.18-25)

1 Amá quilhtamacú lanca ma̱paksi̱na César Au-
gusto li̱ma̱paksí̱nalh caca̱tzokca hua̱k cristianos tí
ixtalama̱na nac pu̱lataman ana ní ixma̱paksi̱nán
xlacata nacatzi̱cán nicu cha̱li̱t natalakaxoko̱nán.

2 Nac pulataman Siria ixmapaksinán Cirenio y
huá xlahuán tí matzúquilh catzokcán cristianos;
3 y chatunu ixlianatcán ixcachiquincán ní ixta-
lakahuanit xlacata aná nacatzokcán.
4 Como José ixlitalakapasni ixuanit rey David,
táxtulh ixcachiquín Nazaret ní ixlama ixlitapaksí
Galilea, y alh nac aktum actzu cachiquín huanicán
Belén ixlitapaksí Judea pues juú ixlakahuanit rey
David tí ixcamalacatzuquinit.
5 José táalh María amá tzumat nima ixama
tatamakaxtoka, pero xlá ixacchanimajá ixchich-
iní nalakahuán itskata.
6 Apenas ixtachanit nac Belén acxni María
acchánilh ixquilhtamacú natatatlá lakahuán it-
skata.
7 Como ni tatákasli ní natatamakxtaka talh
lacatum ní ixcamanucán quitzistancanín y aná
lakáhualh xlahuán itskata María. Astán litánksuitli
tánchut y trámilh ana ní ixtahuayán quitzistan-
canín.

Pastores talakpaxialhnán amá skata

8 Lacatzú nac Belén makapitzi lacchixcuhuín ix-
tatamakxtaka cquilhapán cachiquín xlacata nata-
maktakalha ixborregoscán catzisní.
9 Y ni para tacátzilh la calakatayachi chatum
ángel tí malakáchalh Dios. Xlacán stalanca
talilacahuánalh ixlitlihueke Dios porque taranc
tatutakolh catzisní y tzúculh tatatlaná lata
tajicuankolh.
10 Pero amá ángel cahuánilh:
—Ni cajicuántit, aquit cminit ccahuaniyán la-
cián tachihuín nima snun ama lipaxahuá minacu-
jcán y huak cristianos.

11 Nac Belén ixcąchiquı̱n rey David lakahuanı̱t
jaé cątzisní tí ama cąlakmąxtuyąn, huá
Mimpu̱chinacán Cristo tí kalhı̱pąnántit.
12 Capítit acxilątit. Camąn cąhuaniyąn lą
nalakapasątit, lı̱tanksuitcanı̱t tánchut y tramı̱canı̱t
ixpu̱huąycán quitzistancanı̱n.
13 Acxni tuncán talı̱lacahuąnampá pu̱lhu̱hua
ángeles xalac akapu̱n y tzúculh tatlí alabanzas ix-
talakachixcuhuí Dios, ixtahuán:
14 —Clakachixcuhuı̱yąu ixlı̱lanca Dios nac
akapu̱n y nac cąquilhtamacú ccąlı̱pąxahuayąu
cristianos tí cąlacsacnı̱t lı̱pąxáu cąlitląn
natalatamá.
15 Ixlı̱puntzú huąk ángeles tąmparako̱lh nac
akapu̱n y amá ixmaktakalhnanı̱n borregos
tarąhuánilh:
—Chí tuncán cąhuí acxiląu tú quı̱taxtunı̱t nac
Belén a ver para xlı̱cąna tú quincąmącxcatzı̱nı̱n
Quimpu̱chinacán.
16 Xlacán lacapala tąlh nac Belén y xlı̱cąna
tatąkąsli María y José, nąą tącxilhli amá skata
tramı̱canı̱t nac ixpu̱huąycán quitzistancanı̱n.
17 Ąstąn tzúculh talacspı̱ta lą chątum ángel
ixcąlı̱tąchihuı̱nanı̱t amá skata.
18 Y huąk tí takáxmatli ixtachihuı̱incán nı̱
tamąkacháxxı̱lh huąnchi chú ixtachihuı̱nanı̱t
amá ixmaktakalhnanı̱n borregos.
19 María ixlı̱puhuán ixnacú ląta tú ixquı̱taxtunı̱t,
pero nı̱tí ixuaní huata xlá ixcatzí ixtalacapastacni.
20 Amá lacchixcuhuı̱n tatáspitli ní ixtahuiląna
ixborregoscán ixtalakachixcuhuı̱tı̱lhá Dios
ixtapąxcatcatzı̱ní lą ixmąkantaxtı̱nı̱t tú cąhuánilh
amá ángel ama tącxila.

Huilinicán Jesús ixtacuhuiní amá skata

21 Ixlitumá ixnaticún tamakantáxtilh la
ixtalismaninit judíos tatlahuá xalakkahuasán
skatán y huilinica ixtacuhuiní Jesús la ixuanit amá
ángel tí lakpaxiálhnalh María acxni ya ixtatayá
itskata.
22 Ixley Moisés ixlimapaksinán, acxni
nalakahuán chatum skata calinica Dios aktum
lilakachixcuhuin xlacata nalipaxcatcatzinicán
ixtalakalhamán. María y José táliilh Jesús nac
lanca pusiculan xla Jerusalén y tamalácnulh ama
liscuja Dios.
23 Porque nac ixtapáksit Moisés tatzoknit:
"Xlahuán actzu kahuasa nima namalakahuaní
chatum puscat, camatunujca xlacata namacuaní
Dios."
24 Xlacán talakachixcuhuínalh la
ixlimapaksinán Dios nalakachixcuhuicán, tlan
ixmaknicán tantuy tantzásnat o tantuy lactzu
pichón.
25 Amá quilhtamacú ixlama nac Jerusalén
chatum chixcú ixuanicán Simeón. Xlá tancs
ixlama ixlipahuán Dios ixlihuak ixnacú ixkalhima
Dios namakantaxtí la ixmalacnunit ama
calakmaxtú tí xalac Israel. Espíritu Santo ixlama
nac ixnacú
26 y huá ixmacxcatzininit xlacata ni ixama ní
hasta xní nalilakapasa ixlakastapu Cristo tí ixama
malakachá Dios nacalakmaxtú cristianos xalac
Israel.
27 Pihuá Espíritu Santo malacpuhuánilh Simeón
caalh nac pusiculan amá chichiní y acxni cácxilhli
la José y María ixtalimín Jesús xlacata nata-
lakachixcuhuí Dios ixlacata Jesús la huan ixley

Moisés,
28 Simeón chixli amá skata, pa̱xcatcatzı̱nilh Dios
tú ixtlahuanı̱t y chuné tzúculh chihuı̱nán:
29 Quimpu̱chinacán Dios, tla̱ná quilı̱makxtaka
cacnı̱lh lı̱pa̱xáu porque ma̱kantaxti tú
quima̱lacnu̱ni cama acxila.
30 Chí clı̱lakapasnı̱t quilakastapu amá
tí ma̱lakacha̱nı̱ta ca̱quilhtamacú
naca̱lakma̱xtú cristianos.
31 Huix lı̱lhca̱nı̱ta naca̱cpuxcún hua̱k cristianos.
32 Xlá la̱ ixtaxkákẹ̱t chichiní ama huan tí ama
ca̱ma̱lacahua̱ní hua̱k cristianos xala
ca̱quilhtamacú tí nı̱ talakapasá̱n.
¡Ama ma̱lakapasnı̱nán lanca mintacuhuı̱ní
ixlı̱tı̱lanca pu̱lataman Israel!
33 José y María huata acs tatá̱yalh nı̱
tama̱kacháxxı̱lh hua̱nchi Simeón mákat
ixlı̱lacacha̱nı̱t ixlatámat amá skata.
34 A̱stá̱n Simeón ca̱sicuna̱tláhualh y chuné
ta̱chihuı́nalh ixna̱na amá skata:
—María, huix snu̱n pa̱t lı̱puhuana porque
jaé skata lı̱lhca̱canı̱t nac Israel lhu̱hua ama
taliakchakxa y talhtuja, pero na̱ lhu̱hua ama
talı̱pa̱xahuá tata̱tla̱huán. Nı̱ caj maktum xlá
ama ma̱lakapasnı̱nán Dios, pero lhu̱hua ama
talakmakán.
35 Nı̱ caj maktum nac minacú huix pa̱t maklh-
catzı̱ya la̱ calı̱maknı̱ca espada porque lhu̱hua nı̱
ama ta̱cxilhputún acxni naca̱lı̱ya̱huá cristianos tú
tzẹ̱k talacpuhuán nac ixnacujcán.
36 Nac pu̱siculan na̱ chilh cha̱tum puscat tí
tla̱n ixacxcatzí ixtalacpuhua̱n Dios ixuanicán
Ana, ixtı̱cú ixuanicán Fanuel, y jaé chixcú

ticamalacatzúquilh chatum korutzin ixuanicán Aser makán quilhtamacú. Ana tamakáxtokli acxni snuncu tzumat ixuanit y talatámalh ixtakolú huata aktujún cata porque nilh y chí snun chattá ixuanit.

37 Ixkalhiyá ochenta y cuatro años lata viuda ixtamakxtaknit. Yaj ixtaxtú nac pusiculan, cacuhuiní y catzisní ixliscuja Dios tzapu ixkatxtaknán y ni ixlimakxtaka kalhtahuakaní Dios.

38 Acxni tuncán chilh Ana y paxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit y tzúculh calitachihuinán Jesús amá cristianos tí ixtakalhimana nac Jerusalén nacalakmaxtú Cristo acxni namín.

39 José y María talakachixcuhuinankolh nac pusiculan xla Jerusalén la ixlimapaksinán Moisés, astán tatáspitli nac ixcachiquincán Nazaret, jaé cachiquín ixlitapaksí Galilea.

40 Y juú tzúculh lipaxáu staca Jesús ixtiyama mas licamama, y ixliskalala na ixlitahuacá, y Dios siempre ixacxilhlacachín ixlatámat.

Jesús tamakxtaka nac pusiculan xla Jerusalén

41 José y María ixtalismaninit cata cáta ixtán talakachixcuhuinán xatacuhuiní paxcua nac lanca pusiculan xla Jerusalén.

42 Acxni Jesús maspútulh akcutuy cata na linca nac xatacuhuiní paxcua la ixlismanicanit.

43 Amá tacuhuiní kantaxtukolh, José y María putum tatáspitli ixcachiquincán Nazaret y ni para caso tatláhualh xlacata Jesús ixtamakxtaknit nac Jerusalén.

44 Pues como huak cristianos putum ixtataspita ixcachiquincán xlacán ixtapuhuán Jesús

ixcatamín ixamigos. Pero smalankán acxni talikalasquínilh ixtapakánat ixlitalakapasni,
45 ni chatum tí kalhtásilh. Huá xlacata talitáspitli
nac Jerusalén xlacata natalacaputzá aná porque
ixtaliakatuyún.
46 Aktutu chichiní talacapútzalh y acxnicú
taquitákasli nac pusiculan. Jesús ixuí nac
ixitatcán amá lakskalala lacchixcuhuín tí ixtamasí
ixtapáksit Moisés ixcakaxmatma y ixcakalasquiní
tú ixcatziputún.
47 Xlacán ixtacacní ixliskalala porque tancs
ixkalhtinán. ¡Ixmacchaní laclanca talacapastacni
masqui actzu kahuasacú ixuanit!
48 Ixnaticún acxni tácxilhli tí ixcatachihuinama
ixkahuasacán ahuata acs tatáyalh. María ixnana
huánilh:
—Ticu, ¿huanchi chú quilatlahuanitáu? Aquit
y minticú ccalacaputzanitán y xaccalipuhuamán
para tú ixpaxtoknita.
49 Jesús cakálhtilh:
—¿Huanchi quilalacaputzáu alacatunu? ¿Ni
para tziná lacpuhuántit xlacata xactanuma nac
pusiculan ana ní quilitláhuat tú quilimapaksinit
Quinticú?
50 Xlacán ni tamakachákxilh ixtachihuín,
51 pero María ixlipuhuán ixnacú lata tú
ixquitaxtú nac ixlatámat ixkahuasa. Jesús
catataspitpá ixnaticún nac Nazaret y huak
ixcakaxmatní tú ixtahuaní catláhualh.
52 Lakasut tzúculh tachixcuhuí, ixliskalala mas y
mas ixlitahuacá chali chalí. Dios ixlakatí ixlatámat
y na chuná huak cristianos ixtalipaxahuá la tancs
ixlama.

3

Juan Bautista tzucú lichihuinán Dios (Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

1 Nac Roma ixkalhí akcuquitzis cata lata istzu-
cunit mapaksinán emperador Tiberio César, nac
Judea ixmapaksinán gobernador Poncio Pilato,
nac Galilea ixmapakdinán rey Herodes, nac Iturea
y Traconite ixmapaksinán Felipe ixtacam Herodes
y nac Abilinia ixmapaksinán Lisanias.
2 Nac Jerusalén xanapuxcun curas
ixcahuanicán Anás y Caifás.

Na huá jaé quilhtamacú acxni Juan ixkahuasa
Zacarías ixlama nac desierto ana ní nití ixta-
lamana, Dios macxcatzínilh calichihuínalh la
malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán
cristianos.
3 Xlá tzúculh lakatzalá ixquilhpan kalhtuchoko
Jordán, ixcamakalhchihuiní cristianos
catalakxtapálilh ni tlan ixlatamatcán y
nacakmunucán xlacata Dios nacamatzankenaní
ixtalakalhincán.
4 Chuná jaé kantáxtulh tú istzoknit nac Escrit-
uras profeta Isaías ixlacata Juan:

Nac desierto takaxmatí la aktasá acxni
makalhchihuininán chatum chixcú:

“Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixti-
jia milatamatcán,

pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.

5 Namá tí ni talipahuán Dios talitanú la
cakalhpulhman, pero amaca limatzamacán
lactlán tapuhuán.

Namá tí talactlancán talitanú la sipi y talhpán, pero amaca calimacaxtumicán lactlán tala-capastacni.
Namá tí ni tancs talamana talitanú la laklhkahuili tijia, pero amaca camatancsacán;
na talitanú la catliliqui tijia, pero amaca cacatacscán.
6 Y huak cristianos xala caquilhtamacú ama tacxila amá chixcú tí malakachanit Dios naxokonán ixtalakalhincán ixcamán."
7 Lhuhua cristianos tzúculh talakán Juan xlacata nacakmunú. Xlá chuné ixcatachihuinán:
—¡Huixín la xcananín luhua! ¿Ticu cahuanín para takmunuyátit pat taxtuniyátit takxtakajni nima talacatzuhuima?
8 Mas camacuaniyán pula calakxtapalítit milatamatcán y camasítit xlicana lapanántit la lactlan cristianos. ¿A poco puhuanátit huixín nitú ama capaxtokán porque litanuyátit ixlitalakapasni Abraham? Namá nitú limacuán porque aquit tancs ccahuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan calakxtapalí catuyahua chíhuix y ixlitalakapasni Abraham catlahuá.
9 Dios cacxilhnit lhuhua cristianos la quihui nima yaj tú talimacuán; ixhacha makapuyahuanittá ama camaxokoní. Namá cristianos tí calimacán quihui nima yaj tamastá tlan ixtahuácat nac ixlatamatcán ama catancá, y ama camapú nac lhcúyat.
10 Acxni ixtakaxmata jaé tachihuín xlacán ix-takalasquiní:
—¿Tucu quilitlahuatcán xlacata nactaxtuniyáu?
11 Juan ixcakalhtí:

—Tí kalhí aktuy ixlhákat, camąsquíhuilh aktum tí nitú kalhí, amá tí kalhtąxtuní ixtahuá catąhuąyalh tí ni kalhí tú nalihuayán.

12 Makapitzi ixmąlakaxokenanín tumin tí ixcąlimacąncán lacsnún talanit ną talákmilh Juan xlacata nacąkmunú y takalasquínilh:

—Maestro, aquín, ¿tucu quilitlahuatcán xlacata natasí clakxtąpalinitáu quilatamątcán?

13 Xlá cąkálhtilh:

—Ni cacąmąlakaxokétit cristianos lihuacá lą cąlimąpaksicanitántit.

14 —¿Y aquín, tucu quilitlahuatcán? —ną ixtakalasquiní makapitzi soldados.

—Nití camaklhtítit xafuerza ixtumin. Ni caliakskahuinántit tí nitú tlahuanit xlacata namąlacapucán. Camaklhtinántit mintaskaucán y ni calacputzátit lą nakalhąnanątit —ixcąkalhtí Juan.

15 Huąk cristianos ixtakalhimąna namín Cristo cąquilhtamacú tí nacąlakmąxtú, y makapitzi ixtapuhuán para Juan Cristo ixuanit, o ni huá.

16 Juan acxcátzilh tú ixtalacpuhuán y cąhuánilh:

—Aquit ccąliakmunuyąn chúchut, pero amajá chin chątum tí snun kalhí litlihueke y aquit ni para cmątąxtuca ixtasącua nacuán tí nakatxcuta namąxtuní ixtanunu. Xlá ama cąliakmunuyąn ixlitlihueke Espíritu Santo y ama cąlicxila mintapuhuąncán nac lhcúyąt.

17 Xlá lacpuhuanittá lą ama cąmąpitzí cristianos, y nacątlahuá lą tí lacsaca ixtachanąn, ama mąxtú huąk palhma nimą tąlanit lactląn ixtachanąn y ama mąpú nac lhcúyąt nimą nicxni

mixa, y xascarancua ixtachanán ama maquí nac ixchic.

18 Juan chuná jaé ixcamakalhchihuiní cristianos y na ixcahuán tunu takalhchihuín xlacata natamakachakxí la Dios ixcamalacnunima ama calakalhamán nacalakmaxtú.

19 Maktum lata tzamacán lichihuínalh rey Herodes lihuánilh xlacata ixtalama Herodías, amá puscat ixyastá ixuanit ixtachat Felipe. Herodes lhuhua tú ni tlan ixtlahuanit,

20 pero mas limahuácalh ixtalakalhín porque lata sítzilh tamácnulh Juan nac pulachin.

Juan Bautista akmunú Jesús
(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)

21 Lata ya tú ixpaxtoka Juan xlá ixcakmunupulá cristianos, y maktum Jesús na lákalh xlacata nakmunucán. La takmunukolh Jesús tzúculh kalhtahuakaní Dios y acxni tuncán talácquilh akapún;

22 tásilh la táctalh Espíritu Santo la tantum paloma, ¡akchipakolh ixtalacapastacni Jesús! Entonces takaxmátilh jaé tachihuín nac akpún:

—Huix Quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhiyán.

Xalakmakán ixlitalakapasni Jesús
(Mt. 1.1-17)

23 Jesús ixkalhí puxumacáu cata acxni matzúquilh ixtascújut camakalhchihuiní cristianos. Como ixpuhuancán ixticú ixuanit José, xlá ixcakalhí xalakmakán ixlitalakapasni tí ixcamalacatzuquinit y chuné ixcahuanicán jaé lacchixcuhuín: Ixticu José ixuanicán Elí,

24 ixtīcu Elí ixuanicán Matat, ixtīcu Matat ixuanicán Leví, ixtīcu Leví ixuanicán Melqui, ixtīcu
Melqui ixuanicán Jana, ixtīcu Jana ixuanicán José,
25 ixtīcu José ixuanicán Matatías, ixtīcu Matatías
ixuanicán Amós, ixtīcu Amós ixuanicán Nahum,
ixtīcu Nahum ixuanicán Esli, ixtīcu Esli ixuanicán
Nagai,
26 ixtīcu Nagai ixuanicán Maat, ixtīcu Maat ixuanicán Matatías, ixtīcu Matatías ixuanicán Semei,
ixtīcu Semei ixuanicán José, ixtīcu José ixuanicán
Judá.
27 Ixtīcu Judá ixuanicán Joana, ixtīcu Joana ixuanicán Resa, ixtīcu Resa ixuanicán Zorobabel,
ixtīcu Zorobabel ixuanicán Salatiel, ixtīcu Salatiel
ixuanicán Neri,
28 Ixtīcu Neri ixuanicán Melqui, ixtīcu Melqui
ixuanicán Adi, ixtīcu Adi ixuanicán Cosam, ixtīcu
Cosam ixuanicán Elmodam, ixtīcu Elmodam ixuanicán Er,
29 ixtīcu Er ixuanicán Josué, ixtīcu Josué ixuanicán Eliezer, ixtīcu Eliezer ixuanicán Jorim,
ixtīcu Jorim ixuanicán Matat,
30 ixtīcu Matat ixuanicán Leví, ixtīcu Leví ixuanicán Simeón, ixtīcu Simeón ixuanicán Judá,
ixtīcu Judá ixuanicán José, ixtīcu José ixuanicán
Jonán, ixtīcu Jonán ixuanicán Eliaquim,
31 ixtīcu Eliaquim ixuanicán Melea, ixtīcu Melea ixuanicán Mainán, ixtīcu Mainán ixuanicán
Matata, ixtīcu Matata ixuanicán Natán,
32 ixtīcu Natán ixuanicán David, ixtīcu David
ixuanicán Isaí, ixtīcu Isaí ixuanicán Obed, ixtīcu
Obed ixuanicán Booz, ixtīcu Booz ixuanicán
Salmón, ixtīcu Salmón ixuanicán Naasón,
33 ixtīcu Naasón ixuanicán Aminadab, ixtīcu

Aminadab ixuanicán Aram, ixtīcu Aram ixuanicán Esrom, ixtīcu Esrom ixuanicán Fares, ixtīcu Fares ixuanicán Judá,
34 ixtīcu Judá ixuanicán Jacob, ixtīcu Jacob ixuanicán Isaac, ixtīcú Isaac ixuanicán Abraham, ixtīcú Abraham ixuanicán Taré ixtīcu Taré ixuanicán Nacor,
35 ixtīcu Nacor ixuanicán Serug, ixtīcu Serug ixuanicán Ragau, ixtīcu Ragau ixuanicán Peleg, ixtīcu Peleg ixuanicán Heber, ixtīcu Heber ixuanicán Sala,
36 ixtīcu Sala ixuanicán Cainán, ixtīcu Cainán ixuanicán Arfaxad, ixtīcu Arfaxad ixuanicán Sem, ixtīcu Sem ixuanicán Noé, ixtīcu Noé ixuanicán Lamec,
37 ixtīcu Lamec ixuanicán Matusalén, ixtīcu Matusalén ixuanicán Enoc, ixtīcu Enoc ixuanicán Jared, ixtīcu Jared ixuanicán Mahalaleel, ixtīcu Mahalaleel ixuanicán Cainán,
38 ixtīcu Cainán ixuanicán Enós, ixtīcu Enós ixuanicán Set, ixtīcu Set ixuanicán Adán, y Adán huá namá chixcú tí xlāhuán titláhualh Dios cāquilhtamadú.

4

Tlajaná līcxila Jesús
(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)

1 Lā maklhtīnankōlh Jesús ixlītlihueke Espíritu Santo tácutli nac kalhtūchoko Jordán y mācxcatzīnīlh caalh latamá lacatum pūlatamān nac Judea ní nītú ixlama cristianos nac desierto.
2 Aná latámālh tīpuxum chichiní y nī para makstum kalhuānalh tahuá amá quilhtamacú, pero

acxni tzincsli tlajaná tzúculh licxila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín,

3 y huánilh:

—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios y kalhiya litlihueke, jaé chíhuix simita catlahua.

4 Xlá kálhtilh:

—¡Tó! Pues nac Escrituras huan: "¡Ni huata simita tlan lilatamá chatum chixcú, na tamaclacasquiní nalikalhkasa ixlistacni ixlimapaksin Dios!"

5 Astán tlajaná táalh Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y caj puntzú limalacahuanikolh huak pumapaksín xala caquilhtamacú y la licácnit tahuilana.

6 Y amá tlajaná huánilh:

—Aquit tlan cmacamaxquiyán litlihueke nacamapaksiya jaé laclanca pumapaksín y nacalipaxahuaya, porque aquit quimacamaxquicanit lata tú huí caquilhtamacú, y tlan cmaxquí tí clacasquín.

7 Pero tamaclacasquiní naquintatzokostaniya quilakachixcuhuiya la mimpuchiná, y huak mila nahuán namá pumapaksín.

8 Jesús na kalhtipá:

—Catakenu ní cyá tlajaná, porque nac Escrituras huan: "Huata Dios Mimpuchiná calakachixcuhui, y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán."

9 Astán tlajaná taampá nac ixakstín xatorre lanca pusiculan xla Jerusalén, y huánilh:

—Para xlicana huix ixkahuasa Dios capatasta lata ixlitalhmán jaé pusiculan.

10 Pues nac Escrituras tatzoknit:

Dios ama ca̱ma̱lakachá ixángeles natamak-
takalhá̱n,
11 y natali̱chipapa̱xtoká̱n ixmacán xlacata
ni̱ nata̱cuacaya y natalaxtapa̱ya nac
ca̱chihuixni.
12 Jesús kálhti̱lh:
—Pero nac Escrituras tatzokni̱t: "Mimpu̱chiná
Dios ni̱cxni chu̱ta cali̱kalhkamá̱nanti xlacata nat-
lahuá milacata tú ni̱ macuaniyá̱n."
13 Como amá tlajaná ni̱ cátzi̱lh la̱ nama̱tlahuí
tala̱kalhí̱n Jesús li̱mákxtakli maka̱s quilhtamacú ni̱
ta̱rá̱slakli.

Jesús ma̱tzuquí ixtascújut nac Galilea (Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)

14-15 Como Jesús ixkalhí ixli̱tlihueke
Espíritu Santo táspitli nac Galilea y tzúculh
ca̱ma̱kalhchihui̱ní cristianos nac sinagogas
ni̱ma̱ ixtahuila̱na ca̱chiquí̱n, y hua̱k ixtalakatí
takaxmata ixtachihuí̱n. Ni̱ para maka̱s
quilhtamacú tzucuca li̱chihui̱nancán ixtascújut
hua̱k ixli̱ti̱lanca amá pu̱latama̱n Galilea.

Jesús an nac ixca̱chiquí̱n Nazaret (Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)

16 Jesús alh nac Nazaret ixca̱chiquí̱n ní it-
stacni̱t. Sábado acxni ni̱tí itscuja tánu̱lh nac sin-
agoga la̱ ixli̱smani̱ni̱t. Ixli̱puntzú tá̱yalh xlacata
nali̱kalhtahuaká ixtachihuí̱n Dios.
17 Ma̱xqui̱ca ixlibro profeta Isaías, ma̱lácqui̱lh
amá libro y li̱kalhtahuákalh lacatum ní chuné ix-
tatzokni̱t:
18 Quintalacapa̱stacni akchipani̱t ixtala-
capa̱stacni Quimpu̱chinacán,

quilacsacnit naccahuaní lipaxáu lactlán y tancs takalhchihuín amá ni lactalipau cristianos.
Quimalakachanit naccamaxquí licamama tí snun talakaputzá nac ixnacujcán.
Quimalakachanit naccahuaní la natataxtuní amá cristianos tí la tachín cakalhí ixtalakalhincán.
Tí lakatzín talamana tlan naccamalacahuaní;
tí takxtakajnán cama camakapaxahuá porque ama tataxtuní.
19 Cama camacxcatziní cristianos la Dios ama malacatzuquí quilhtamacú calakalhamán tí taliphuán nac ixnacujcán.
20 La likalhtahuakakolh amá libro malakacháhualh y maxquipá tí ixcuentajnán nac sinagoga; astán curucs tahui. Pero como huak cristianos acs ixtalacaninit
21 xlá chuné catachihuínalh:
—Nac milacatincán chí kantaxtunit tú ccalikalhtahuakanín nac Escrituras.
22 Huak amá cristianos talakátilh la catachihuínalh Jesús porque ni ixtacatzí nicu ixlimakachakxí laclanca talacapastacni nima ixcahuaní. Makapitzi tzúculh tarahuaní:
—¿Ni huá jaé chixcú ixkahuasa José?
23 Jesús cahuánilh:
—Aquit ccatzí amán quilahuaniyáu amá tachihuín: “Para huix cuchiná na camaksanica micstu.” Y na amán quilahuaniyáu: “Aquín ccatziyáu la catlahuanita mintascújut nac Capernaum, para xlicana, chí na cacatlahua mintascújut juú nac mimpulataman.”
24 Jesús cahuanikolh:

—Aquit cama cahuaniyán la quitaxtú, ni huí chatum profeta tí lipahuancán y lakalhamancán nac ixpulataman.
25 Caksántit amá quilhtamacú acxni latámalh profeta Elías, juú nac Israel ni sénalh aktutu cata áitat y milh lhuhua tatzíncsnit ixlitilanca pulataman. Lhuhua viudas xalac Israel ni ixtakalhí tú natahuá,
26 pero Dios ni malakáchalh Elías cacamaktáyalh. Xlá malakáchalh amá mákat cachiquín huanicán Sarepta ixlitapaksí pulataman Sidón, camaktáyalh chatum viuda xala aná.
27 Na caksántit acxni latámalh profeta Eliseo, xlá makenúnilh ixlepra tátat amá xala mákat chixcú xalac Siria ixuanicán Naamán, y juú nac Israel na ixtalamana lhuhua tatatlanín tí ixtakalhí lepra tátat.
28 Acxni takáxmatli jaé tachihuín huak tí ixtatanumana nac sinagoga tasitzikolh.
29 Tatáyalh, tachípalh Jesús y tálilh nac quilhapan cachiquín. Como amá cachiquín ixuí nac aktum sipi, tálilh nac aktum lacatalhpan; aná ixtatanlaklimputún xlacata natamakní.
30 Pero Jesús camaktzánkelh y pasárlalh ixlacatincán y alh alacatunu.

Chatum ixmakatlajanit tlajaná y aksanán (Mr. 1.21-28)

31 Jesús chalh nac Capernaum jaé cachiquín ixlitapaksí Galilea, y acxni huak ixjaxcán xlá alh camakalhchihuiní cristianos nac sinagoga.

32 Xlacán ni ixtacatzí tú natahuán acxni ixtakax-
mata la ixmasí ixtalacapastacni porque acxni ix-
chihuinán xlicana ixmacchaní ixtalacapastacni.
33 Nac sinagoga ixtanuma chatum chixcú nima
ixmakatlajanit ixespíritu tlajaná, y tzúculh maktasí
Jesús:
34 —Jesús xalac Nazaret, ¡capit alacatunu!
Huix tanita quilalactlahuayáu porque aquit
clakapasán y ccatzí xlacata Dios lacsacnitán
naliscuja.
35 Jesús catasitzi tachihuínalh:
—¡Acs cataya, tlajaná, y camactaxtu namá
chixcú!
Amá ixespíritu tlajaná makuítilh amá chixcú
y tamachá catiyatni, pero mactáxtulh y yaj mas
makxtakájnilh.
36 Huak cristianos tajicuankolh, ixtarahuaní:
—¿Tucu yá litlihueke kalhí ixtachihuín jaé
chixcú? ¡Cacxílhtit la kalhí litlihueke camapaksí
tlajananín y tataxtú!
37 Tú ixtlahuanit Jesús tzucuca lichihuinancán
huak lactzú cachiquín xala amá pulataman.

Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro (Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)

38 Jesús táyalh y táxtulh nac sinagoga y alh
nac ixchic Simón. Makapitzi taxcalánilh Jesús
camaksánilh ixpuhuitichat Simón porque
ixtatatlá ixkalhí lhuhua palha lhcúyat.
39 Jesús lákalh ní ixmá y limapaksínalh
camákxtakli amá lhcúyat y xlicana caj la nitú
takenúnilh. Ixlipuntzú táquilh amá chat y tzúculh
tlahuá tú nacatahuá.

Jesús camaksaní lhuhua tatatlanín
(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-39)

40 Acxni smalankánalh lhuhua tí ixtakalhí
tipakatzi tátat y tasipánit caliminca ní ixuí Jesús.
Xlá chatunu calimacxámalh ixmacán y huak
camaksanikolh.
41 Makapitzi tlajananín tí catamácxtulh Jesús
tacxcátzilh ixquilhtzúcut y tzúculh tamaktasí:
—¡Huix Ixkahuasa Dios!
Pero xlá ixcamaquilhacslí ni catachihuínalh
porque xlacán ixtacatzí xlacata Jesús Cristo ixu-
anit tí ixminit calakmaxtú cristianos.
42 Lata ya itxkaká amá catzisní Jesús alh
ixquilhpan cachiquín xlacata nití nacxila,
pero lhuhua cristianos talacapútzalh. Acxni
taquitákasli tahuánilh catamákxtakli nac
Capernaum.
43 Xlá cahuánilh:
—Na tamaclacasquiní naccahuaní xamakapitzi
tí talamana alacatunu calacchiquín Dios
camapaksiputún cristianos. Huá namá
quintascújut quilimacamincanit caquilhtamacú.
44 Chuná amá Jesús ixakchihuinantapulí nac
itsinagogajcán judíos nima ixtahuilana nac
calacchiquín ixtalitapaksí Galilea.

5

Jesús camaktayá makapitzi chakananín
(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

1 Maktum quilhtamacú acxni Jesús
ixakchihuinama ixquilhtun chúchut huanicán
Genesaret támilh lhuhua cristianos takaxmata la
ixlichihuinán Dios, hasta ixtalacxquití.

2 Xlá lácalh ixquilhtun chúchut y cácxilhli aktuy
barco nití ixtajuma, ixpuchinanín ixtacutnit ixta-
lakachekemana istzalhcán aná lacatzú.
3 Jesús tájulh nac aktum barco ixpuchiná ixu-
anicán Simón, y huánilh calilh tziná lakamákat;
aná curucs tahui y tzúculh camakalhchihuiní cris-
tianos lata tajuma nac barco.
4 Acxni akchihuinankolh huánilh Simón:
—Calipi mibarco mas xapulhmán y aná camuju
mintzalh xlacata nachipaya tamaknní.
5 Simón kálhtilh:
—Maestro, aktum tzisní cscujnitáu cmujunitáu
quintzalhcán y nitú cchipanitáu, pero como huix
quilimapaksípat cama licxilhpará, a ver tucu
tahuacá.
6 Simón mújulh istzalh y tahuácalh lhuhua
tamaknní hasta ixtalacaxtitputún lata istzamá.
7 Como snun istzincán catasánilh xamakapitzi
ixcompañeros tí ixtatajumana nac xaktum
barco xlacata catámilh tamaktayá. Acxni táchilh
xlacán na tzúculh tamatzamá ixbarcojcán, y
caj puntzú tatatzámalh amá aktuy barco hasta
ixtataktziputún.
8 Acxni Simón ácxilhli tú ixtlahuanit Jesús ixacstu
limaxánalh ni tlan ixkásat; tuncán tatzokostánilh,
chuné kalhapálalh:
—Quimpuchiná, ni lá ctatalacastucán hasta
cmaxanán la clakayán porque aquit ckalhí
talakalhín.
9 Simón chú ixchihuinanit porque
ixmakaklhanit la ixcamachipinit Jesús lhuhua
tamaknní, y xamakapitzi na chuná ixtajicuanit.

10 Ixlakkahuasan Zebedeo, Jacobo y Juan, ix-
compañeros Simón na ixcamakaklhanit tú ix-
talilacahuananit. Jesús huanipá Simón:
—Ni cajícuanti, porque chí camán masiniyán la
cachipacán cristianos tí taktzankanit.
11 Amá chakananín acxni talíchalh ixbarcojcán
nac ixquilhtún takxtakmákalh lata tú ixtakalhí y
tatakókelh Jesús.

Jesús maksaní chatum leproso
(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

12 Maktum quilhtamacú nac aktum cachiquín
ní chalh Jesús ixlama chatum chixcú ixkalhí lepra
tátat. Acxni ácxilhli Jesús xlá malacatzúhuilh y
tatzokostánilh hasta talacátalh catiyatni y chuné
akaxcúlilh Jesús:
—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya para
lacasquina caquimaksani.
13 Jesús limacxámalh ixmacán y kálhtilh:
—Clacasquín, y caksánanti tuncán.
Huata chihuinankolh Jesús amá chixcú tuncán
mákxtakli ixtátat.
14 Astán akastacyáhualh nití
calimakalhchihuínilh tí ixmaksaninit, y
limapáksilh tú ixlitláhuat:
—Capit putzaya chatum cura tí namaluloka
makxtaknitán mintátat, y camasta
lilakachixcuhuín la huanit Moisés milimastatcán
huixín tí cakalhiyán namá tátat, y xahuá chuná
catihuá nacxilán yaj kalhiyán tátat.
15 Pero lata ixliama quilhtamacú mas y mas
ixlichihuinancán amá pulatamam tú ixtlahuá
Jesús y mas ixtalipahuán. Na chuná mas y mas

ixtalitahuacá cristianos tí ixtamín takaxmata ix-
tachihuín y xlacata nacamakenuní ixtatatcán.
16 Pero Jesús tzapu tzapu ixán ana ní ni lama
cristiano xlacata tlan nakalhtahuakaní Dios.

Jesús maksaní chatum tí ixlaclunchuniit (Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

17 Maktum quilhtamacú acxni Jesús
ixcamakalhchihuinima cristianos na ixtaminit
makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos
y ixmakantaxtinanín ixley Moisés xalac
Galilea, Judea y Jerusalén. Dios limákxtakli
Jesús cacalimalacahuánilh ixlitlihueke pues
camaksánilh cristianos tí ixtatatlá.
18 Ixlipuntzú na táchilh putum lacchixcuhuín
ixtacucalimín nac ixcamilla chatum chixcú tí ni
lá ixtlahuán ixlaclunchuniit. Xlacán ixtatanuputún
xlacata natatramí ixtatatlacán ixlacatín Jesús y
namaksaní.
19 Pero como snun istzamacán ni lá
tatánulh mejor tatácxtulh nac ixakstin chiqui,
tamakenúnilh titzu xateja y aná talacmáctilh amá
tatatlá y tamápilh lihua ní ixyá Jesús.
20 Jesús makachákxilh amá lacchixcuhuín
xlicana ixtalipahuán ixtachihuín huá lihuánilh
amá tatatlá:
—Huak mintalakalhín aquit
cmatzankenaniyán.
21 Amá fariseos y ixmakalhtahuakenacán
judíos tzúculh tarahuaní: "¿Ticu namá chixcú
tí likalhkamanama taralacataquima Dios?
Juú caquilhtamacú ni huí cristiano tí tlan
matzankenán talakalhín huata Dios tlan
matzankenán."

22 Jesús acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana y
chuné catachihuínalh:
—¿Huanchi puhuanátit ckalhkamanama?
23 Quilahuaníu, ¿tucu mas tuhua makantaxticán,
huanicán chatum chixcú: “Huak mintalakalhín
cmatzankenaniyán”, o huanicán: “Cataqui, cas-
acti mincamilla y catláhuanti”?
24 Aquit Xatalacsacni Chixcú camán
calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín:
para cmaksaní jaé chixcú ni lá huanátit ni
ckalhí litlihueke cmatzankenán talakalhín
caquilhtamacú.
Jesús huánilh amá chixcú tí ixtatatlá:
—Aquit climapaksiyán cataqui, casacti min-
camilla y capit nac mínchic.
25 Amá chixcú tuncán aksánalh, táquilh,
sacli ixcamilla ní ixlimincanit y alh nac ixchic
paxcatcatzinitilhá ixlitlanca Dios la ixaksananit.
26 Huak tí tácxilhli la cúchilh Jesús amá
chixcú ixtacacní ixtascújut hasta tajicuankolh
y tzúculh tapaxcatcatziní ixlilanca Dios la
ixcamalacahuaninit. Ixtahuán:
—Jaé quilhtamacú acxilhnitáu laclanca tascújut.

Jesús huaní catakókelh chatum ixmalakaxokená tumin
(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

27 Astán Jesús táxtulh amá cachiquín y tatánoklhli
chatum chixcú ixmalakaxokena tumin huanicán
Leví; xlá curucs ixuí ana ní ixmatajinán. Jesús
huánilh:
—Huix na caquintakoke ana ní cama an.
28 Leví tuncán táyalh, akxtakuílilh lata tú ixkalhí
y na takókelh Jesús.

29 Ni alh lhuhua chichiní tláhualh aktum fiesta
ixlacata Jesús. Xlá lakxtum catahuáyalh lhuhua
ixmalakaxokenanín tumin y lhuhua cristianos tí
ni ixtamakantaxtí ixley Moisés.
30 Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos y
fariseos acxni tácxilhli tí ixcatahuayama Jesús
tzúculh talichihuinán y tahuánilh ixdiscípulos:
—¿Huanchi mimakalhtahuakenacán y huixín
lakxtum catahuayanátit ixmalakaxokenanín
tumin y namá ixtlahuananín talakalhín tí ni
tamakantaxtí ixley Moisés?
31 Jesús cahuánilh:
—Ni tamaclacasquín doctor tí tapuhuán ni
tatatlá y tlan talamana, huata tamaclacasquín
cuchiná tí takalhí tátat.
32 Aquit ccalakminit tí tacatzí takalhí talakalhín
xlacata natalakxtapalí ixlatamatcámn, y ni
ccalakminit tí tlan talamana tapuhuán.

Jesús masí la katxtaknancán ixlacata Dios (Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

33 Makapitzi na takalasquínilh:
—¿Huanchi tí takaxmatnit tú calimapáksilh Juan
Bautista y na chuná fariseos tzapu takatxtaknán
xlacata mas tlan natakalhtahuakaní Dios y tí huix
takokeyán tahuayán catuyahuá quilhtamacú?
34 Jesús cakálhtilh:
—Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín mininí
natakatxtaknán tí cahuanicanit natán nac aktum
putamakaxtokni mientras aná catalahui xalíit
kahuasa? Ni capuhuántit xlacata amá kahuasa
namatlaní tí nakatxtaknán y ni nahuayán.

35 Pero nachạ̱n quilhtamacú nalakó fiesta y amá
kahuasa naán ạ̱lacatunu, nạ̱ chuná lạ̱ aquit cama
akspulán, entonces quidiscípulos nạ̱ natakatx-
taknán mạ̱squi nị̱tí cacạ̱lị̱mạ̱páksị̱lh.
36 Jesús cạ̱huanipá jaé takalhchihuị́n:
—Chạ̱tum cristiano nị̱ minị̱iní nachucú actzụ̱
sạ̱sti lhákạ̱t, lạ̱ sạ̱sti quintamạ̱sí́n, y lị̱lakuilí akl-
hchụ̱ ixlhákạ̱t lạ̱ ixley Moisés; porque entonces
pá̱xcat tlahuá sạ̱sti ixlhákạ̱t nị̱mạ̱ kalhí y nị̱tú
lị̱macuán porque actzụ̱ sạ̱sti lhákạ̱t nị̱ lá tlạ̱n
tạ̱taxtokó namá xạ̱klhchụ̱ ixlhákạ̱t.
37 Chuná lị̱tum nị̱ minị̱iní mujụ̱cán sạ̱sti pulque
acxni tlihuekema nac aklhchụ̱ ixmakxụ̱hua bor-
rego porque namá sạ̱sti pulque tlạ̱n mạ̱pạ̱panká
laklhchụ̱ ixmakxụ̱hua borrego y acxtum talak-
tzanká.
38 Huá xlacata siempre minị̱iní mujụ̱cán sạ̱sti
pulque nac sạ̱sti ixmakxụ̱hua borrego xlacata
acxtum natạ̱tatlihueklha y natạ̱tạ̱yaní.
39 Chí ccạ̱huaniyạ̱́n amá tí kalhuạ̱nán pulque
nị̱mạ̱ makạ̱́n tlihuekenị̱t acxni kalhuạ̱nán xasạ̱sti
nị̱ lakatí porque catị̱huá huan: “Pulque nị̱mạ̱
makạ̱́n tlihuekenị̱t mạ̱s tlạ̱n.”

6

Ixdiscípulos Jesús tapulhú trigo acxni nị̱tí scuja (Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

1 Maktum quilhtamacú acxni ixlị̱huancán tí
nascuja, Jesús ixcạ̱tạ̱tlạ̱huama ixdiscípulos nac
ixpụ̱chancan trigo. Xlacán tápuxli ixtahuácat trigo
tzúculh talị̱paksa ixmacancán xlacata natahuanị̱iní
ixtahuácat.

2 Makapitzi fariseos tí scarancua ix-
tamakantaxtí ixley Moisés camanóklhulh y
tahuánilh Jesús:
—¿Huanchi scujátit jaé quilhtamacú acxni nitú
quilitlahuatcán?
3 Jesús calacatitáyalh ixdiscípulos y cahuánilh
amá fariseos:
—¿A poco amán quilahuaniyáu ni
likalhtahuakanitántit tú titláhualh rey David
maktum quilhtamacú acxni catátzincsli
ixcompañeros?
4 Milicatzitcán xlacata rey David tánulh nac
ixpusiculan Dios y catíyalh tasicunatlau simita
nima huata curas ixcalimakxtakcán natahuá. Xlá
tzúculh lihuayán y na catáhualh ixcompañeros tí
ixtatakokenit.
5 Jesús cahuanikolh:
—Xahuá, milicatzitcán xlacata aquit Xatalac-
sacni Chixcú y Dios quimacamaxquinit jaé chich-
iní, y tlan tatlahuá cristianos tú talacasquín para
aquit ni clihuán.

Jesús maksaní chatum tí ixmacascacnit (Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)

6 Maktum quilhtamacú acxni ixjaxcán Jesús
ixcamakalhchihuinima cristianos nac aktum sin-
agoga y aná ixtanuma chatum chixcú itscackonit
ixpakcana ixmacán.
7 Lata makasa quilhtamacú makapitzi
ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos
ixtatzucunit tascalí Jesús para namaksaninán
acxni ixlihuancán tí nascuja, y chuná tlan
natamalacapú.

8 Jesús huak ixcatzí tú ixtalaclhcaninit amá
lacchixcuhuín huá lihuánilh amá chixcú tí ix-
macatatlá:
—Cataya xlacata huak natacxilán.
Xlá táyalh y lákalh la limapáksilh Jesús.
9 Y cahuánilh amá lacchixcuhuín tí ixtascal-
imana:
—Quilakalhtíu tú cama cakalasquiniyán:
¿Tucu mas macuán tlahuacán jaé quilhtamacú
acxni lihuancán tí nascuja, tú tlan, o tú ni tlan?
¿Lakmaxtunicán ixlistacni chatum cristiano, o
limakxtakcán canilh?
10 Jesús acs calacanikolh amá tí ixtatanumana
nac sinagoga y limapáksilh amá chixcú:
—Castonkti mimacán.
Huata stonkli ixmacán tuncán caj la nitú
tatzámalh ixlihua y tlan aksánalh.
11 Amá lacchixcuhuín licuánit tasítzilh y tzúculh
talichihuinán tucu tlan natatlahuaní Jesús.

*Jesús calacsaca chacutuy lacchixcuhuín tí na-
talichihuinán*
(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)

12 Maktum quilhtamacú Jesús talacácxtulh
aktum sipi xlacata nakalhtahuaká y aná
kalhtahuakánilh Dios aktum tzisní.
13 Acxni xkákalh catasánilh makapitzi
lacchixcuhuín tí siempre ixtatakokenit y calácsacli
chacutuy calimapacúhuilh apóstoles.
14 Jaé chacutuy apóstoles tí calílhcalh chuné ixc-
ahuanicán:
Simón, pero Jesús limapacúhuilh Pedro,
Andrés ixtacam Simón,
Jacobo y Juan,

Felipe, Bartolomé,
15 Mateo, Tomás,
Jacobo ixkahuasa Alfeo,
Simón, jaé chixcú xapulh ixcatalapulá putum tí ixtalitapacuhuí cananistas,
16 Judas ixtacam Jacobo y xachatum Judas Iscariote tí astán macamástalh Jesús.

Jesús camakalhchihuiní lhuhua cristianos (Mt. 4.23-25)

17 Astán Jesús catatalacáctalh ixapóstoles amá sipi y tatáyalh lacatum ní caxtum tziná pues lhuhua cristianos xalac Judea, Jerusalén y hasta tí ixtalamana ixquilhtun pupunú nac cachiquín ixcahuanicán Tiro y Sidón, ixtaminit takaxmata ixtachihuin Jesús, y makapitzi ixtamín porque ixtalacasquín cacamaksánilh Jesús.
18 Y na ixcamaksaní tí ixcamakatlajanit tlajananín camakxtakajní ixmacnican cristianos.
19 Na chuná ni caj chatum ixmalacatzuhuí xlacata namacxamá porque xlá ixkalhí litlihueke nac ixmacni y amá tatatlanín tí tamacxámalh huak taksánalh.

Jesús huan nití calilakapútzalh ixlatámat (Mt. 5.1-12)

20 Jesús acs calacácxilhli huak ixdiscípulos tí ixtatakoké y cahuánilh:
—Capaxahuátit ni cakatuyúntit huixín tí litayayátit huí tú catzankaniyán nac minacujcán pues la jaé tí Dios lakatí camaklhtinán nac ixtapáksit.
21 ’Capaxahuátit ni cakatunúntit huixín tí xlihuak minacujcán lacputzayátit la tancs

nalatapa̱ya̱tit la̱ tí talakatí tali̱kalhkasa aktum la̱n tahuá, porque Dios ama ca̱ma̱xqui̱ya̱n tú nali̱kalhkasa mili̱stacnicán.

’Capa̱xahuátit ni̱ ca̱katuyúntit huixín tí ni̱ lacca-mama laktasaya̱tit tú tapa̱xtoka cristianos porque Dios ama ca̱ma̱xqui̱ya̱n li̱camama natziyana̱tit.

22 ’Capa̱xahuátit ni̱ ca̱katuyúntit huixín acxni caj quilacata aquit Xatalacsacni Chixcú cristianos xala ca̱quilhtamacú naca̱si̱tzi̱niya̱n naca̱ktlakali̱pincana̱tit naca̱li̱kalhkama̱nana̱n y naca̱lakmakancana̱tit la̱ lacli̱xcájnit cristianos.

23 ¡Capa̱xahuátit y ni̱ calakaputzátit namá chichiní! Porque ama cha̱n quilhtamacú pa̱t ca̱ma̱katzi̱nicana̱tit mintaxoko̱ncán nac akapú̱n. Ni̱ cajicuántit, ca̱ksántit la̱ namá cristianos na̱ tama̱kxtakájni̱lh xalakmaka̱n profetas tí talatáma̱lh xapu̱lh.

24 ’Pero snu̱n cca̱li̱lakaputzá namá ricos tí huata talacputzá la̱ natali̱pa̱xahuá ixtumi̱ncán ca̱quilhtamacú.

25 Koxitani̱n huixín tí ni̱tú ca̱tzanka̱niya̱n chí ca̱quilhtamacú porque ama cha̱n quilhtamacú ama tzincsa mili̱stacnicán. Koxitani̱n huixín tí li̱paxáu tziyana̱tit porque ama cha̱n quilhtamacú pa̱t tasaya̱tit la̱ta li̱puhuán minacujcán.

26 Koxitani̱n huixín tí ma̱tla̱ni̱ya̱tit caca̱li̱ma̱tla̱ni̱cántit lacla̱n tachihui̱n porque xalakmaka̱n judíos na̱ chuná ixtama̱tla̱ní namá makapitzi akskahuinani̱n profetas.

Tí li̱pa̱huán Jesús lakalhamán ixta̱cristianos (Mt. 5.38-48; 7.12)

27 ’Huixín tí quilatakokeyáu, tlan cakaxpáttit tú
camán cahuaniyán: Huixín cacalakalhamántit
tí casitziniyán, cacatlahuanítit litlán tí ni
cacxilhputunán.
28 Cacalakalhamántit amá tí casipaacxilán y
cacalikalhtahuakátit ixlacatin Dios xlacata nitú
natapaxtoka tú ni tlan amá tí camakxtakajniyán.
29 Para chatum cristiano lakakaxiyán milacán
calimákxtakti na calakakaxín nac milakatu, y
para tí maklhtiyán minchamarra na camaxqui
milhákat.
30 Para chatum cristiano huí tú maclacasquín
y maksquinán para kalhiya camaxqui; y para
tí maklhtiyán tú ixmaclacasquina ni catlahua
fuerza camaklhti, ¡catatamákxtakli!
31 Huix cacatlahuani litlán xamakapitzi cris-
tianos na chuná la ixlakati catatlahuanín litlán
xlacán.
32 ’Calacpuhuántit tú cama cahuaniyán: Para
huix huata capaxquiya tí na tapaxquiyán, ¿nicu
nalilakapascana tlahuápat tú tlan? Pues tí ni
talipahuán Dios na talakalhamán tí capaxquí.
33 Para huix huata catlahuaniya litlán tí na tat-
lahuaniyán litlán, ¿nicu nalilakapascana tlahuápat
tú tlan? Pues tí lacsnún talanit na tamaktayá tí
catlahuaní litlán.
34 Chuná litum para huata camasacuaniya
tumin tí nataxokoniyán, ¿nicu nalilakapascana
tlahuápat tú tlan? Pues hasta namá laclixcájnit
lacchixcuhuín na tamasacuaní tumin tí tancs
tacatzí ama caxokoní.
35 Huixín tí quilalipahuanáu, cacalakalhamántit
tí casitziniyán. Para chatum huí tú

maclacasquín, camaktayátit y camasacuanítit
para kalhiyátit masqui tancs catziyátit nicxni
ama caxokoniyán, y Dios tí nití macchaní
ixlitlihueke ama camaxquiyán mintaxokoncán, y
nac caquilhtamacú catihuá ama calimanuyán
xlicana huixín ixcamán Dios, pues xlá
quilhpaxtum calakalhamán cristianos, la tí nicxni
tapaxcatcatziní tú camaxquí, y la tí lacsnún
talanit.
36 Huixín cacalakalhamántit huak cristianos
na chuná la Mimpuchinacan Dios calakalhamán
huak ixcamán.

Tí lakatí lhcuyuyahuá ixtacristiano mas ama xokonán
(Mt. 7.1-5)

37 'Huixín ni huata caputzátit lichihuinanátit
tú ni tlan tatlahuá tunu cristiano xlacata
Dios na ni naputzaniyán huata tú ni tlan
tlahuanita. Na chuná ni huata camalacapútit
tú ni tlan takalhí xamakapitzi xlacata Dios
na ni huata nacalimalapuyán tú ni tlan
kalhiyátit. Camatzankenanítit tú ni tlan
catlahuaniyán mintacristianoscán xlacata Dios na
nacamatzankenaniyán tú ni tlan tlahuanitántit.
38 Huixín cacamaxqutit mintacristianoscán
tú tamaclacasquín y Dios ni ama aktzonksuá
capuspitniyán mintaxokoncán; ama
camatzamaniyán mimorralhcán, actzucú
ama huilí hasta ama takalhmakán xlacata
nacakalhtaxtuniyán. Lata ixlilhuhua tú
namaxquiyátit mintacristianoscán acxni tú
maclacasquín, Dios na chuná ixlilhuhua ama
camaxquiyán.

39 Jesús na cahuánilh jaé takalhchihuín:

—¿Puhuanátit huixín chatum lakatzín tlan makachipalín tunú ixtalakatzín? ¿Ni puhuanátit para tatlahuán caj laktzú taán talhtuja ixchatuycán?

40 Na chuná chatum kahuasa tí kalhtahuakamajcú, ¿a poco tlan makatlajá ixmakalhtahuakená? Pero para litayá ixtakalhtahuaka tlan tatalacastuca ixmakalhtahuakená.

41 'Chí na ccahuaniyán, ¿nicu licxila actzu palhma nima lacatanuma mintacristiano nac ixlakastapu, pero ni maklhcatziya xlacata nac milakastapu lacatanumán mas lanca actzu quihui?

42 ¿Nicu likalhiya licamama huaniya mintacristiano: "Cama lacamaxtuyán namá actzu palhma nima lacatanumán", y huix ni maklhcatziya lacatanumán mas lanca actzu quihui? ¡Akskahuina chixcú! ¡Pula camaxtu namá actzu quihui nima lacatanumán y ni malacahuaniyán y astán tlan nalacamaxtuya palhma mintacristiano!

Katum quihui lilakapascán ixtahuácat mima mastá
(Mt. 7.17-20; 12.34-35)

43 'Aquit ccahuaniyán calilacpuhuántit ixtahuácat quihui: Ni huí katum tlan quihui mima mastá ni tlan ixtahuácat, ni para huí ni tlan quihui nima mastá tlan ixtahuácat.

44 Porque katunu quihui calilakapascán ixtahuácat nima mastá. Nicxni puxcán ixtahuácat

skatan nac akatum lhtucún, ni para puxcán ixtahuácat uvas nac akatum xpáyat.

45 Jaé quihui ccatamalacastuca cristianos, chatum tlan chixcú siempre cahuán lactlán tapuhuán porque tlan catzí ixnacú, y chatum ni tlan chixcú cahuán ni lactlán talacpuhuán porque snun lanit ixnacú. Tú lichihuinán ixquilhni chatum chixcú tlan lilakapascán ixtapuhuán ixnacú.

Tí lipahuán Jesús la catláhualh ixchic
(Mt. 7.24-27)

46 '¿Tucu limacuán tzapu quilahuaniyáu: "Huix Quimpuchinacán, huix Quimpuchinacán", para ni tlahuayátit tú ccalimapaksiyán?

47 Amá tí quilipahuán y kaxmata y tlahuá tú climapaksinán cama tamalacastuca jaé takalhchihuín:

48 Chatum chixcú tláhualh ixchic, pula cahuáxnalh pulhmán hasta tákasli chíhuix y aná matíjulh ixchaya. Acxni stacli kalhtuchoko, lákchalh chúchut pero nitú tlahuánilh porque xachaya tlan ixtijú nac chíhuix.

49 Pero amá tí quinkaxmata y ni tlahuá tú climapaksinán climacán la chatum chixcú nima tláhualh ixchic, pero caj putzú matíjulh ixchaya, y acxni stacli kalhtuchoko lákchalh chúchut ni para tuhua maticútulh amá chiqui, caj la nitú lactláhualh porque ni tlan ixtijú xachaya.

7

Jesús maksaní ixtasacua chatum capitán romano
(Mt. 8.5-13)

1 Acxni cątąchihuinankǫlh amá cristianos tí ix-
takaxmatmąna Jesús ampá nac Capernaum.
2 Aná ixlama chątum capitán romano, ixkalhí
chątum ixtasącua ixnimajá ląta ixtątatlá y snun
ixlakalhamán.
3 Amá capitán acxni cátzilh lą ixlichihuinancán
ixtascújut Jesús cąmąlakáchąlh makapitzi
lakkǫlún judíos catąlh tahuaní Jesús catláhualh
litlán camilh mąksąní ixtasącua.
4 Xlacán tamąlacatzúhuilh Jesús y chuné tzúculh
taxcalaní:
—Namá capitán mininí camaktąya,
5 porque xlá snun quincąlakmąxtunitán y
xąhuá huá mątlahuinanit aktum quisinagogajcán.
6 Jesús mątlanilh y cątąalh. Ąlaktzú
ixcątzankąní natachán acxni támilh ta-
lakapąxtoka makapitzi ixamigos amá capitán
tí ixcąmąlakachąnit y tahuánilh:
—Maestro, yaj snun calácscujti quilacata. Huix
snun talipąu y ni mininí natanuya nac quiákxtaka
porque aquit lixcájnit quinkásat.
7 Huá xlacata ni ckálhilh licamama aquit
nacanán lacaputzayán. Para quimaktąyaputuna
huata calimąpaksínanti ixlitlihueke mintachi-
huín y quintasacua nąksąnán.
8 Pues huix catziya xlacata aquit ną
quintamąpaksí mąs xalactalipąu, pero aquit
ną ccąkalhí soldados tí quintakaxmatní tú
ccąlimąpaksí. Acxni cuaní chątum: “Capit ní
cama mąlakachąyán”, xlá tuncán an. Acxni cuaní
chątum: “Caní juú”, xlá tuncán min, y ląta tú
climąpaksí quintasącua xlá tuncán tlahuá. Huá
clihuaniyán aquit clipąhuán mintachihuín.

9 La̱ kaxmatko̱lh amá tachihuı̱n Jesús cá̱cnı̱lh
amá capitán y acs ca̱lacá̱cxilhli hua̱k tí ixtatako-
kenı̱t y ca̱huánilh:
—La̱ta ixlı̱tı̱lanca jaé pu̱latama̱n Israel nı̱ xac-
taka̱snı̱t tí quilı̱pa̱huanı̱t la̱ jaé chixcú romano.
10 Amá lacchixcuhuı̱n tatáspitli nac ixchic amá
capitán romano y tá̱cxilhli ixaksa̱nanı̱ttá amá
chixcú tí ixta̱tatlá.

Jesús ma̱lacastacuaní ixkahuasa cha̱tum viuda

11 A̱stá̱n Jesús ca̱tá̱alh ixdiscípulos nac aktum
ca̱chiquı̱n huanicán Naín y lhu̱hua cristianos ix-
tatakokenı̱t.
12 Lihua ixtacha̱ma̱najá ca̱chiquı̱n acxni ácxilhli
ixlı̱incán nac campúsa̱ntu cha̱tum nı̱n. Ixkahuasa
ixuanı̱t cha̱tum viuda y huata amá tancstum
ixkahuasa ixkalhí tí ixnı̱nı̱t. Lhu̱hua cristianos
xala amá ca̱chiquı̱n ixtatakokenı̱t amá puscа̱t.
13 Acxni ácxilhli Jesús lı̱lakapútzalh amá viuda y
huánilh:
—Yaj catasa.
14 Jesús ca̱ma̱lacatzúhuı̱lh tí ixtalı̱n caja y
¡tucs tláhualh! Amá lacchixcuhuı̱n tí ixtacucanı̱t
tatá̱yalh y Jesús ta̱chihuı̱nalh amá xanı̱n kahuasa:
—Kahuasa, aquit clı̱ma̱paksı̱yá̱n, ¡calacas-
tacuánanti!
15 Amá kahuasa tuncán lacastacuánalh,
curucs tahui y tzúculh chihuı̱nán. A̱stá̱n Jesús
macamá̱xquı̱lh ixna̱na amá kahuasa.
16 Hua̱k cristianos ca̱makáklhalh tú ixta̱cxilhnı̱t
y tzúculh tapa̱xcatcatzı̱ní Dios tú ixtlahuanı̱t.
Makapitzi ixtahuán:

—Chatum lanca profeta quincatalamán jaé quilhtamacú y Dios quincacxilhlacachinitán minit quincaliscujján aquín ixcamán.

17 Tú xtlahuanit Jesús lacapala tacatzikolh cristianos xala amá pulataman Judea y nima ixtatatapakxtoka.

Ixdiscípulos Juan takalasquiní para Jesús huá Cristo
(Mt. 11.2-19)

18 Ixdiscípulos Juan talimakalhchihuínilh jaé ixtascújut Jesús.

19 Entonces xlá catasánilh chatuy ixdiscípulos y camalakáchalh ixlacatin Jesús porque xlá tancs ixcatziputún para xlicana Jesús huá Cristo ixuanit tí ixminit calakmaxtú cristianos, o ixamajcú takalhí namín astán tunu.

20 Acxni talákchalh xlacán tamalacatzúhuilh y tahuánilh:

—Juan Bautista quincamalakachanitán xlacata naccakalasquiniyán para huix Cristo tí ama min quincalakmaxtuyán, o camanajcú kalhiyáu.

21 Xlá acs calacácxilhli y tzúculh camaksaní makapitzi tatatlanín tí ixtakalhí tipakatzi tátat y tasipánit, catamácxtulh ixespiritucan tlajananín ixmacnican cristianos y camalacahuánilh lakatzín.

22 La tlahuakolh ixtascújut cahuánilh:

—Capítit huaniyátit Juan lata tú acxilhnitántit y tú kaxpatnitántit. Calimakalhchihuinítit la talacahuanán lakatzín, la tatlahuán tí ixtachalakalhinit, la taksanán tí takalhí lepra, la takahuanán akatapanín, la talacastacuanán

tí apenas tanikonit, la calitachihuinancán tí ni lactalipau ixtalakalhamán Dios nima malacnú.

23 Na cahuanítit xlacata aquit clipaxahuá tí tancs quilipahuán porque ni ama lakaputzaxní.

24 La tankolh amá lacchixcuhuín tí ixcamalakachanit Juan, Jesús tzúculh lichihuinán Juan, cahuánilh cristianos:

—Quilahuaníu, ¿tucu quicxílhtit acxni quilátit nac desierto? ¿Quililacahuanántit la matzahuají un amá kátit nima tatzamá nac desierto?

25 Quilahuaníu, ¿tucu quicxílhtit? ¿Ixlacaputzayátit chatum chixcú tí tlan lhakananit la namá nima tahuilana nac pumapaksin? Huixín catziyátit namá lacchixcuhuín tí tlan talhakanán y licacnit talamana tahuilana nac ixchiccán reyes.

26 ¿Tucu ixputzayátit? ¿Ixacxilhputunátit chatum profeta tí malakachanit Dios? Para huá quiputzátit lihuacá tlan porque Juan limacamincanit mas lanca que la chatum profeta.

27 Juan huá namá chixcú tí chuné lichihuínalh Dios nac Escrituras:

Pula cama malakachaniyán chatum chixcú tí napulaniyán
xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalacpasarlaya.

28 Aquit tancs ccahuaniyán lata ixlihuakcán cristianos tí tamalakahuaninit lacchaján caquilhtamacú nití macchaní ixlilanca Juan Bautista, pero na cacatzítit xlacata nac ixtapáksit Dios namá mas ni xatalipau cristiano limacancán mas lanca que Juan Bautista.

29 Huak cristianos tí takáxmatli hasta ixmalakaxokenanin tumin tí ixcakmununit Juan

tamakachákxilh xlacata Dios camaxquí ixcamán stalhca taxokón.
30 Pero ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos tí ni ixtalitamakxtaknit cacakmúnulh Juan, ni tamatlánilh tú ixcamalacnuninit Dios ama camaxquí.

Jesús calimacán cristianos la lactzácat lactzú camán

31 Jesús cahuanipá jaé takalhchihuín:
—¿Niculá xaccalichihuínalh cristianos tí talamana jaé quilhtamacú, o tucu xactamalacástucli?
32 Xlacán tamakslihueké namá lactzácat lactzu camán nima takamanán nac litamáu y nitú tamatlaní hasta ixcompañeros tahuán: "¿Tucu lacasquinátit? Ctlakáu tatlín, pero huixín ni tantliyátit; ctliyáu lilakaputza alabanza ni para chú tasayátit."
33 Jaé cristianos chuná tapaxtoka porque quilachi caquilhtamacú Juan Bautista; xlá ni ixcatahuayán, ni para ixcatapaxahuá catahuá vino cristianos y huancán xlacata kalhí ni tlan espíritu.
34 Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccatahuayán y acxtum ccatapaxahuá ccatahuá vino cristianos y huancán: "Cacxílhtit namá la huata lipuhuán nahuayán y catakachí cristianos, amigos catlahuá tí tamalakaxokenán tumin y tí takalhí lhuhua talakalhín."
35 Pero ixtalacapastacni Dios tlan tacxcatzí tí calaclhcaninit natacatzí la ama calakmaxtú ixcamán.

Chạtum puscạt huiḷiní perfume ixtujún Jesús

36 Chạtum ixmạkantaxṭiná ixley Moisés huánilh
Jesús caalh tạhuạyán nac ixchic. Acxni chạlh xlá
pasạ́rlalh nac mesa y tzúculh cạtạhuạyán lạta tí
ixtahuilạna.
37 Nac cạchiquḭ́n ixlama chạtum puscạt mḭmạ
chụta ixaclapụlá; acxni cátzḭlh xlacata Jesús ix-
anḭt huạyán nac ixchic amá fariseo lḭ́milh aktum
frasco xatlạ́n perfume.
38 Tatzokostánilh y tzúculh tasá lạta ixlḭpuhuán
ixnacú; ixlakaxtájat lḭtụchékẹlh ixtujún Jesús
y lḭtụmạscạ́calh ixchíxit; ixtụspụta ixtujún
ixuiḷinitḭlhá perfume nac ixtujún.
39 Amá fariseo tzúculh lacpuhuán: “Para jaé
chixcú xlḭcạna profeta ixuá ixacxcátzḭlh tucu
ixkásat namá puscạt tí tụchekẹma pues chụta
aclapụlá.”
40 Jesús cátzḭlh ixtapuhuạ́n y huánilh:
—Simón, huí tú cuaniputunạ́n.
—Quihuani tú lacasquina, Maestro
—kalhtḭ́nalh.
41 Jesús huá:
—Maktum quilhtamacú chạtum
ixmạsạcuanḭna tumḭn ixtaḷiní tumḭn chạtuy
lacchixcuhuḭ́n. Chạtum ixḷiní cinco mḭlh pesos
y xạchạtum ixḷiní ítạt mḭlh.
42 Como xlacán nḭ lá ixtaxokọnán amá
ixmạsạcuanḭna tumḭn cạlakalhámalh
cạmạtzankẹnánilh tú ixtaḷiní. Chí quihuani,
lạta ixḷichạtuycán, ¿ticu mạs nalakalhamán
napạxcatcatzḭní amá chixcú tú mạtzankẹnánilh?
43 Simón kálhtḭlh:

—Tí mas nalakalhamán huá amá tí matzankenánilh mas lhuhua tumin.
—Xlicana tú huana, Simón —kálhtilh Jesús.
44 Jesús acs lacánilh amá puscat y huanipá Simón:
—Chí tlan calacpúhuanti tú quitaxtuninit jaé puscat. Acxni ctánulh nac mínchic huix ni áksanti quimaxquiya chúchut tú naclituchaká, pero jaé puscat quilituchékelh ixlakaxtájat y quilitumascácalh ixchíxit.
45 Huix ni quimacásputti acxni cchilh, pero xlá lata ctitánulh sputma quintujún.
46 Huix ni quihuilini aceite nac quiákxaka la lismaninitáu aquín judíos, pero xlá quihuilínilh xatlán perfume nac quintujún.
47 Lata tú tlahuanit quilacata tlan lilakapascán xlacata lhuhua talakalhín kalhí pero aquit cmatzankenaní huak ixtalakalhín. Porque amá tí caj actzú matzankenanicán ixtalakalhín na caj actzú paxcatcatziní tí matzankenánilh.
48 Jesús huánilh amá puscat:
—Huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.
49 Amá cristianos tí ixtahuilana aná tzuculh tahuán:
—¿Cha ticu yá chixcú jaé? ¿Huanchi litanú tlan matzankenán talakalhín?
50 Pero Jesús huanikolh amá puscat:
—Huix taxtuninita porque quilipahuanita; capit lipaxáu, yaj tú calipúhuanti.

8

Makapitzi lacchaján tamaktayá Jesús

1 Astán ni ixlimakas Jesús alh akchihuinan-
tapulí amá calacchiquín y catucuxtún xalac
Galilea, ixcahuaní la Dios camalacnuní
camapaksiputún cristianos; ixchacutuycán
ixdiscípulos nicxni ixtakxtakmakán.
2 Na ixtatakoké makapitzi lacchaján
tí ixcamaksaninit acxni ixtatatlá, o
ixcamacmaxtunit ixespiritucan tlajaná. Jaé
lacchaján tí mas ixtamaktayá ixcahuanicán María
ixlilakapascán Magdalena y Jesús ixmacmaxtunit
chatujún tlajananín,
3 Susana, Juana ixtachat Chuza jaé chixcú ix-
acpuxcún ixchic rey Herodes y lhuhua mas lac-
chaján ixtalimaktayá tú ixtakalhí.

Xatakalhchihuín chatum chananá
(Mt. 13.1-23; Mr. 4.1-20)

4 Lhuhua cristianos xala canihua calacchiquín
ixtamín takaxmata ixtachihuín Jesús. Lacatum
acxni tatamákstokli lhuhua cristianos xlá
cahuánilh jaé takalhchihuín:
5 —Maktum quilhtamacú chatum chixcú alh
spuyumí ixtalhtzi ixtachanán nac ixcatucuxtu.
Lhuhua ixtalhtzi ixlichánat tamachá nac tijia;
aná lactayamica y lactzu spitu na chuná tzúculh
tasacuá ixtachanán.
6 Makapitzi ixlichánat tamachá nac cachihuixni
caj tziná ixtalanit tíyat; sok tákpulh pero tuncán
tascackolh porque ni ixtakalhí chúchut tú na-
talilatamá.
7 Makapitzi ixlichánat tatamachá nac
caxpayatni. Ni ixlimakas sok takpunkolh pero
tamaksnikolh amá kajni porque mas lacapala
tástacli.

8 Pero lhuhua ixlichánat tamachá nac tlan tíyat;
jaé huak tástacli y makapitzi tamástalh ixtahua-
catcán hasta aktum ciento ixtalhtzicán lata aks-
tum lichánat.
La chihuinankolh lata ixlipixchalanca
cahuánilh cristianos jaé tachihuín:
—Para huixín kalhiyátit mintakencán
cakaxpáttit tú ccahuaniyán.
9 Ixdiscípulos takalasquínilh tú ixuamputún amá
takalhchihuín,
10 y Jesús cahuánilh:
—Huixín Quinticu Dios camacxcatzinilyán la
xlá camalacnuní cristianos ama camapaksí
pero xamakapitzi cristianos tiene que
naccatamalacastucní tú talakapasa, y ni
para chú ama taputzá natamakachakxí.
Ama talacahuanán, pero la nitú catácxilhli;
takahuanán, pero nitú tamakachakxí.
11 'Chí tlan camakachakxítit la cama lacspita
namá xatakalhchihuín chananá: Amá ixtalhtzi
tachanán chimalacastuca ixtachihuín Dios.
12 Amá tijia ana ní tatamachá makapitzi
ixtalhtzi tachanán ccalimalacastuca cristianos
tí takaxmata ixtachihuín Dios pero tlajaná min
makenú tachihuín mima takáxmatli ixnacujcán
xlacata ni natacanajlá y ni natalakmaxtú
ixlistacnicán.
13 Amá cachihuixni ní tatamachá makapitzi
tachanán ccalimalacastuca cristianos tí talakatí
takaxmata ixtachihuín Dios y hasta tacanajlá
laktzu quilhtamacú, pero con takspulá tú ni
tlán y calichihuinancán yaj talipahuán porque ni
pulhmán tamacanit ixtankaxekcán.

14 Amá cạxpayatni ana ní sok tạ́kpulh tachanạ́n
ccạlịmạlacastuca cristianos tí takaxmata
ixtachihuị́n Dios y tacạnajlá, pero lạta lịán
ixlatamạtcán tzucú tạkatuyún, tzucú talịpạhuán
huata ixtumịncán y lạ lịpạxau natalatamá y
chuná tamạksnịkó tú ixtalịpạhuán y nị tamạstá
ixtahuacatcán.
15 Amá tlạn tíyat ní tatamạchá lhụhua tachanạ́n
y tamạ́stạlh ixtahuacatcán ccạlịmạlacastuca cris-
tianos tí takaxmata ixtachihuị́n Dios y tamạquí
nac ixnacujcán y tatzaksá tamạsí ixtahuácat nac
ixlatamạtcán tú tamạkachakxịnịt.

Chạtum cristiano tạtalacastuca aktum pụskon (Mr. 4.21-25)

16 Jesús cạhuanipá cristianos:

—Nị huí cristiano tí mạpasí aktum pụskon
y mạkalhchahuajú nac cajụn o mạnú nac
ixtampịn ixpụtama. Huixín catzịyạ́tit aktum
pụskon siempre huilịcán tạlhmạ́n xlacata huạk
natalịlacahuạnán ixtaxkákẹt.
17 Nạ chuná siempre takạscán tú tlạn
tzẹk mạquịcán, y tú tzẹk tlahuacán siempre
quịcatzịcán ixlịmakạs y cạlakuạ́n tamakxtaka
tú ixmạtzẹkmạca.
18 Chí cakaxpáttit tú cama cạhuaniyạ́n: amá tí
kalhịyá tlạn talacpuhuạ́n mạs amạca mạxquịcán
talacapạstacni huạk namạkachakxí, pero tí
caj actzú kalhí amạca maklhtịcán hasta nịmạ
ixlịskalhmạca.

Ixnạna ixnatạcamán Jesús talịkalasquinịnán (Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

19 Maktum quilhtamacú ixnạna ixnatạcamán
Jesús támilh talacaputzá ana ní ixchi-
huịnama, pero como snụn istzamacán nị lá
tamạlacatzúhuịlh.
20 Chạtum cristiano huánilh:
—Minạna y minatạcamán tayạna nac quilhtịn
tatạchihuịnamputunạn.
21 Jesús cạhuánilh huạk cristianos:
—Quinạna y quinatạcamán huá namá
cristianos tí takaxmata ixtachihuịn Dios y
tamạkantaxtí tú lịmạpaksịnán.

Jesús mạxuncú ụn y pupunú
(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

22 Maktum quilhtamacú ạlacatunu pụlatamạn
Jesús cạtạtájụlh ixapóstoles nac aktum barco y
cạhuánilh:
—Cạhuí ixạquilhtụtu pupunú.
Xlacán tzúculh tamạtlạhualịn amá barco nac
chúchut,
23 y lạta ixtatlạhuamạna Jesús lhtátalh. Nị
mákat ixtạnịt acxni takẹ́talh akxtulụ́n nac chúchut
y tzúculh lịtatzamá chúchut ixbarcojcán hasta
ixtạktzịputún.
24 Xlacán tajicuankọlh, lacapala tạlh tamạstacní
Jesús y tahuánilh:
—¡Maestro, Maestro, jaé barco tạktzịma, amạ́n
mụxtuyạ́u!
Jesús tạquịlh, cạlịmạpáksịlh ixtachihuín amá ụn
y pupunú, y tuncán takẹ́nụlh; ạstạ́n acs tatụtakọlh.
25 Entonces cạhuánilh ixdiscípulos:
—¿Nicu alh milịcamamacán lạ huanạ́tit
quilạlịpạhuanạ́u?

Xlacán ni̱ ixtacatzí tú natahuán la̱ta ixtajicuani̱t, huata ixtara̱kalasquiní:

—¿Cha̱ tucu ixkásat jaé chixcú tí quinca̱ta̱lapu̱layán hasta tla̱n ca̱ma̱paksí u̱n y pupunú y takaxmatní?

Pu̱tum tlajanani̱n tamactaxtú cha̱tum chixcú (Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

26 Jesús ca̱ta̱chalh ixdiscípulos ixa̱quilhtu̱tu pupunú nac aktum pu̱lataman huanicán Gadara ixta̱kalhpa̱xtoka pu̱lataman Galilea.

27 Amá nac ca̱chiqui̱n ixlama cha̱tum chixcú ni̱ma̱ maka̱n ixtamactanu̱ma̱na ixespiritucán tlajanani̱n. Xlá yaj ixlhaka̱nán; ni̱ ixtahuilá nac ixchic ixlatamá nac lhucu ni̱ma̱ ixlacahuaxcani̱t nac talhpa̱n ní ixca̱pu̱ma̱nu̱cán ni̱n. Acxni ta̱ctalh Jesús xlá ni̱ alh lakapa̱xtoka,

28 y acxni ácxilhli aktásalh, tatzokóstalh ixlacati̱n y chuné ma̱ktási̱lh:

—Jesús Ixkahuasa lanca Dios, ¿hua̱nchi tana quila̱paktanu̱ya̱u? Catlahua li̱tla̱n ni̱ caquila̱ma̱kxtakajni̱u.

29 Jaé chixcú chú ixchihui̱nani̱t porque Jesús li̱ma̱pákski̱lh amá ixespíritu tlajaná camactáxtulh amá chixcú. Maklhu̱hua ixli̱makachi̱cán, ixli̱tantu̱chi̱cán cadenas xlacata ni̱ natza̱lá, pero acxni ixmactanú amá tlajaná ixma̱xquí li̱tlihueke caca̱lácputxli y ixaktlakahuaká caalh latamá ana ní ni̱ lama cristianos.

30 Jesús kalasquínilh:

—¿Niculá huanicana?

Xlá kalhtínalh:

—Cli̱tapa̱cuhui̱ya̱u “Legión”.

Chuná jaé ixtalitapacuhuí porque ixchalhuhuacán tí ixtamactanumana amá chixcú.
31 Y tamáksquilh Jesús catláhualh litlán ni cacamalakáchalh natakxtakajnán.
32 Como tácxilhli lhuhua paxni ixtahuayampulá lacatzú nac sipi, amá tlajananín tahuánilh cacamáxquilh litlán catamactánulh amá paxni y Jesús matlánilh.
33 Amá ixespiritucán tlajananín tuncán tamactáxtulh amá chixcú y tatánulh ixmacnicán paxni. Pero huata tamactánulh tzúculh talactzalanán la catachíyalh y tapatástalh lacatum cakalhpulhman y aná tamuxtukolh nac pupunú amá paxni.
34 Ixmaktakalhnanin paxni acxni tácxilhli la tánilh ixpaxnicán tatzalh talh tahuán nac cachiquín y nac catucuxtún tú ixquitaxtunit.
35 Lhuhua cristianos támilh tácxila tú ixlanit. Acxni táchilh tácxilhli Jesús y amá chixcú tí ixmactaxtunit tlajaná curucs ixuí ixpaxtun Jesús; ixlhakananit, yaj ixchiyanit, xlacán tajicuankolh.
36 Makapitzi tí tlan ixtacxilhnit la aksánalh amá chixcú tzúculh talacspita la ixtamactaxtunit tlajananín.
37 Acxni tamakachakxikolh amá cristianos xalac Gadara y tí ixtalamana lacatzú, tahuánilh Jesús caalh alacatunu porque ixtajicuán para tú naquitaxtupará. Xlá tajupá nac barco xlacata naán alacatunu,
38 pero amá chixcú tí maksánilh mactáxtulh tlajananín tzúculh huaní camáxquilh litlán catakókelh pakán ní ixama. Jesús ni matlánilh y huánilh:

39 —Mejor catamákxtakti, capit nac mínchic
y cacalimakalhchihuini xamakapitzi la Dios
lakalhamanitán y maksaninitán.
Amá chixcú alh y tzúculh lichihuinán amá
cachiquín tú ixtlahuanit Jesús ixlacata.

Chatum puscat aksanán y chatum tzumat lacas-
tacuanán calinín
(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

40 Jesús champá ixaquilhtutu pupunú, huak
cristianos tapaxahuakolh acxni tácxilhli porque
huak ixtakalhimana.
41 Chatum chixcú huanicán Jairo ixacpuxcún
akchihuinán nac sinagoga xla amá cachiquín
lacapala malacatzúhuilh Jesús, tatzokostánilh y
xcalánilh caalh nac ixchic,
42 porque chastum istzumat xakcutuy cata
ixtatatlá ixnimajá. Jesús táalh, lhuhua cristianos
tatakókelh hasta ixtalacxquití lata istzamacán.
43 Na aná ixán chatum puscat nima ixkalhiyá
akcutuy cata lata itstajma ixkalhni; doctores
ixcalilactlahuanit huak lata tú ixkalhí, pero nití
ixcaxtlahuanit.
44 Xlá malacatzúhuilh Jesús y quilhpaxamánilh
ixlhákat, y tuncán maklhcátzilh la aksánalh
porque xúncnilh ní ixtalakalhinit.
45 Jesús acxcátzilh xlacata huí tí maksánilh y
kalasquinínalh:
—¿Ticu xámalh quilhákat?
Como ni chatum tí litáyalh entonces Pedro y
ixcompañeros tahuánilh:
—Maestro, catihuá lacxquitiyán y tanlaklinán,
y huix kalasquininana: "¿Ticu xámalh quilhákat?"

46 Jesús cahuánilh:
—Huí tí quilitamacuácalh porque aquit tlan cmaklhcátzilh xlacata huí tí climaksánilh quilitlihueke.
47 Como amá puscat ixcatzí tú ixtlahuanit, tzúculh tatlaná y malacatzúhuilh Jesús, y lata tzamacán kalhapálalh huanchi ixquilhpaxamanit ixlhákat y la tuncán ixaksananit.
48 Xlá kálhtilh:
—Huix aksananita porque quilipahuanita, tlan cmaksaniyán. Capit lipaxáu, yaj tú calipúhuanti.
49 Chutacú ya tlan ixchihuinankó acxni chilh chatum chixcú ixminachá ixchic Jairo amá tí ixacpuxcún akchihuinán nac sinagoga y huánilh:
—Mintzumat apenas nikolh; yaj tú caliakaxculi maestro Jesús.
50 Jesús káxmatli y huánilh Jairo:
—Huix nitú calipúhuanti, huata quilipáhuanti y mintzumat nalatamapará.
51 Caj puntzú táchalh nac ákxtaka Jesús ni lacásquilh natatanú lhuhua cristianos ní ixmá xanín amá tzumat huata catatánulh Pedro, Juan, Jacobo, ixnana, ixticú amá tzumat.
52 Huak ixtalakaputzamana ixtalaktasamana amá tzumat, Jesús cahuánilh:
—Ni catasátit, jaé tzumat ni xanín huata lhtatama.
53 Xlacán talitzíyalh ixtachihuín porque ixtacxilhnit la ixninit amá tzumat.
54 Jesús chipánilh ixmacán amá xanín tzumat y chuné tachihuínalh:
—Tzumat, climapaksiyán, calacastacuánanti.

55 Ixespíritu amá tzumạt taspitpá y tuncán
lacastacuánalh cạlịnịn. Ạstạ̄n lịmạpaksínalh
camạxquịca tú nalịhuạyán.
56 Ixnatịcún tacạ̄cnịlh tú ixtlahuanịt Jesús,
pero xlá cạhuánilh nịtí catalịmạkalhchihuínịlh
tú ixquịtaxtunịt.

9

Jesús cạmạlakachá ixdiscípulos natamạkahuaní ixtachihuín
(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)

1 Maktum quilhtamacú Jesús cạmạmakstokkọlh
chạcụtuy ixdiscípulos y cạmạ̄xquịlh lịtlihueke tlạn
natatamacxtú tlajananịn ixmacnicán cristianos y
tlạn natamạkẹnú xatụta yá tạ̄tat.
2 Porque ixcạlịlhcạnịt ama cạmạlakachá
natalịchihuịnán lạ Dios cạcxilhlacachạ̄n y chí
mạlacatzuquịputún ixtapáksịt nac ixlatamạtcán
cristianos, y natamạksạní tạtatlanịn.
3 Lạta yạ ixtaán cahuánilh:
—Huata calịpítit milhakạtcán mịmạ
huilịnịtántit, nị calịpítit lịxtoko, morral, simịta,
o tumịn tú namaclacasquinạ̄tit nac tijia.
4 Nac cạchiquịn ní nachipinạ̄tit natamakx-
takạ̄tit huitiyá nac aktum ákxtaka hasta xní
napimparayạ̄tit ạlacatunu.
5 Para chipinạ̄tit aktum cạchiquịn y amá
cristianos nị takaxmatputún ixtachihuịn Dios,
tuncán cataxtútit y cacạtụtincxcántit pokxni
nịmạ cạtantụtahuacán xlacata natacatzí namá
cristianos nị lakatịyạ̄tit ixkasatcán.

6 Amá chacutuy apóstoles tatáxtulh y táalh
canihua calacchiquín, tamakalhchihuínilh
cristianos la Dios calakmaxtú tí talipahuán y
tamaksánilh lhuhua tatatlanín.

Rey Herodes makní Juan Bautista
(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

7 Rey Herodes cátzilh la ixcalichihuinancán
ixtascújut Jesús y tzúculh aklhuhuatnán porque
makapitzi ixtahuán xlacata amá chixcú max Juan
ixuanit tí ixlacastacuananit calinín,
8 y tunu ixtahuán max profeta Elías ixmim-
paranit caquilhtamacú y makapitzi ixtapuhuán
max chatum xalakmakán profeta ixlacastacua-
nanit calinín ixmimparanit caquilhtamacú.
9 Herodes ixpuhuán y chú ixuán:
—¿Cha ticu yá chixcú jaé tí quilitachihuinancán
tlan catlahuá laclanca tascújut? Ni ccanajlaputún
para Juan porque Juan aquit climapaksínalh
capixcactica.
Como ni ixlakapasa Jesús ixlacputzá la nacxila.

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

10 Ni ixlimakas ixapóstoles Jesús tí
camalakáchalh natalichihuinán Dios taquitáspitli y
talimakalhchihuínilh lata tú ixtatlahuanit. Astán
catáalh lacatum ana ní nití lama cristianos lacatzú
nac Betsaida.
11 Lhuhua cristianos tacátzilh ana ní chalh y
talákalh. Xlá lakátilh y calitachihuínalh ixtachi-
huín Dios, na chuná camaksánilh tatatlanín.
12 Acxni tzúculh smalankanán amá chacutuy
ixapóstoles tamalacatzúhuilh y tahuánilh:

—Juú ní huilạnáu nịtí lama, cacạhuani jaé cristianos catạlh juú lacatzú cạlacchiquịn y nac ixchiccán tí talamạna ixcạtucuxtucán xlacata nataputzá ní natatamakxtaka y natatamạhuá ixtahuajcán.

13 Pero Jesús cạkálhtịlh:

—Huixín cacạmạhuítit.

Xlacán tahuánilh:

—¿Niculá naccạmạhuịyáu aquín, huata ckalhịyáu tantuy tamakní y macquitzis simịta? O, ¿sólo para lacasquina nacanáu tamạhuayáu tahuá tú natalịhuạyán jaé cristianos?

14 Ixtalayạna como chạquitzis mịlh huata lacchixcuhuín. Jesús cạhuánilh ixdiscípulos:

—Cacạhuanítit huạk cristianos catatahui cạtiyatni ítạt ciento pụtunu.

15 Caj puntzú ixtatahuilakọnịt huạk cristianos.

16 Jesús cạchípalh nac ixmacán amá macquitzis simịta y tantuy tamakní, lácạlh nac akapụn y pạxcatcatzínilh Dios ixtahuá. Ạstán cạlakchékelh y cạmạxquịlh ixdiscípulos xlacata natamạkpitzí ixlịhuạkcán cristianos tí ixtahuilạna.

17 Huạk cristianos tahuáyalh y takálhkaxli, y todavía tatzámalh akcụtuy canasta simịta y tamakní nịmạ kalhtáxtulh.

Pedro huan xlacata Jesús huá Cristo tí lakmạxtunán
(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)

18 Maktum quilhtamacú Jesús alh kalhtahuaká ixacstu lacatzú ní ixtahuilạna ixdiscípulos ạstán cạkalasquínilh:

—¿Ticu yá chixcú quintalịmacán cristianos?

19 Ixapóstoles takálhtịlh:

—Makapitzi tahuán xlacata huix Juan Bautista, tunu tahuán huix Elías, y tahuilạna tunu tí tahuán xlacata huix mạx chạtum xalakmakạ́n profeta tí lacastacuananịt.

20 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilạlịmacạnạ́u? —cạkalasquínilh.

Pedro tancs kálhtịlh:

—Huix Cristo tí mạlakachạnịt Dios ama quincạlakmạxtuyạ́n.

Jesús lịchihuịnán amạca maknịcán (Mt. 16.20-28; Mr. 8.30—9.1)

21 Pero Jesús tlạn calịmạpáksịlh ixapóstoles:

—Nịtí calịmạkalhchihuịnítit para catzịyạ́tit aquit Cristo tí minịt ccạlakmạxtuyạ́n,

22 porque aquit Xatalacsacni Chixcú quilịlhcạcanịt pụla cama akxtakajnán. Namá xalakkọrutzị́n judíos, xanapuxcun curas y tí tamạsí ixley Moisés ama quintalakmakán, hasta ama quintamakní. Pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán calịnín.

23 Jesús ixlacasquín catamạkachákxịlh ixtala-capạstacni huá calịhuánilh:

—Amá cristiano tí quilịpạhuamputún, calịtạ́yalh yaj lịpuhuán ixmacni y catácạxli macpạtí ixtạkxtakajni chạli chạlí lạ cacúcalh ixculụs y caquintakókelh.

24 Porque amá tí maklịhuán lakmạxtuputún ixlịstacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí nị lakcatzán makatzanká ixlịstacni caj quilacata namá ama maklhcatzí lạ macuanịt ixlatamạt.

25 Pues, ¿tucu puhuanátit limacuaní chatum
chixcú para ixlájalh huak tumin y tíyat caquilh-
tamacú para ixacstu lactlahuá ixlistacni y nalak-
tzanká?
26 'Ama chan chichiní acxni aquit Xatalacsacni
Chixcú cama mimpará caquilhtamacú xlacata
naccamasiniyán ixlilanca quilimapaksín; camán
calimalacahuaniyán lanca ixlicácnit Dios y
ángeles tí tatalamana. Y chí ccahuaniyán, amá
cristiano tí quilipahuán y limaxanán tlahuá
tú climapaksinán, aquit na cama limaxanán
ixlacatin Quinticu Dios.
27 Na ccamalacnuniyán, makapitzi tí talayana
juú y quintakaxmatmana ya taní nahuán acxni
ama tacxila la nalacatzucú ixtapáksit Dios
caquilhtamacú.

Jesús tapalaja y catachihuinán chatuy profeta tí makán talatamanit
(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

28 Ixlitumá la cahuánilh jaé takalhchihuín, Jesús
alh kalhtahuakaní Dios nac aktum sipi; catáalh
Pedro, Jacobo y Juan.
29 Lata ixkalhtahuakama Jesús ixlacán tzúculh
tapalaja; ixlhákat staranka y slipua lakolh.
30 Y talákchilh chatuy profetas nima makán ixta-
latamanit, Elías y Moisés.
31 Xlacán na makslipuán ixtatasí. Tzúculh
talitachihuinán Jesús la ixamajá an nac akapún
porque ixacchamajá quilhtamacú namakantaxtí
nac Jerusalén tú ixlilhcacanit.
32 Pedro, Jacobo y Juan ixcamakatlajanit
ixtalhtatacán pero acxni tlan talacastacuánalh

tácxilhli xlilanca Jesús y amá chatuy profetas tí
ixtatachihuinama.
33 Amá profetas tzúculh takxtakyahuá ní ixyá
Jesús, entonces Pedro huánilh:
—Maestro, lihua tlan la cminitáu; para la-
casquina nactlahuayáu aktutu lactzu pucasni: ak-
tum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.
Pedro chihuínalh caj la cakalhchiyánalh.
34 Chutacú ixchihuinama acxni aktum puclhni
calákchilh y huak calaktlapakolh. Xlacán mas
tajicuankolh porque ixpulacni tatamákxtakli.
35 Entonces nac puclhni takaxmátilh jaé tachi-
huín:
—Huá jaé quinkahuasa nima clakalhamán;
cakaxpáttit tú cahuaniyán.
36 Astán yaj tú takaxmátilh acs tatutaparakolh,
ahuata ixacstu ixyá Jesús. Talíalh lhuhua quilhta-
macú y xlacán ni talichihuínalh tú ixtacxilhnit.

*Jesús macmaxtú chatum kahuasa ixespíritu tla-
janá*
(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

37 Ixlichali tzisa tatalacáctalh amá sipi, lhuhua
cristianos talh talakapaxtoka Jesús.
38 Lata ixlihuakcan cristianos chatum chixcú
chuné maktásilh:
—Maestro, catlahua litlán camaksani jaé tancs-
tum quinkahuasa nima ckalhí,
39 pues chatum ixespíritu tlajaná mactanú ix-
macni y licuánit tzucú aktasá; tzucú tapití la cas-
takánilh y quilhtaxtú quilhpúput. Huata acxni lan
makxtakajninit limakxtaka tziná.

40 Ccakaxcúlilh midiscípulus catamaksánilh,
pero xlacán ni lá tamáxtulh namá tlajaná.
41 Jesús chuné chihuínalh:
—Koxitanín huixín takalhín cristianos tí nitú
canajlayátit. ¿Hasta xnicu camán catalatamayán
y capatiniyán tú tlahuayátit? A ver calita namá
minkahuasa.
42 Amá kahuasa tzúculh talacatzuhuí ní ixyá
Jesús, pero amá tlajaná makuítilh, tramichá
catiyatni y tzúculh tapití. Jesús limapáksilh
camactáxtulh amá kahuasa, y caj la nitú aksánalh
y astán macamáxquilh ixticú.

Jesús lichihuinampalá la namaknicán (Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

43 Huak cristianos tapaxahuakolh porque
ixtacxilhnit la Jesús ixcalimalacahuaninit
ixlitlihueke Dios. Astán cahuanipá ixdiscípulos:
44 —Tlan cakaxpáttit y ni caktzonksuátit tú
cama cahuaniyán, aquit Xatalacsacni Chixcú
amaca quimacamastacán ixmacancán laclixcájnit
lacchixcuhuín.
45 Xlacán ni tlan ixtamakachakxí tú
ixcahuaniputún porque Dios ni ixcalimakxtaknit
natamacchaní ixtalacapastacni y xahuá
ixtamaxanán tzapu tzápu natakalasquiní tú
ixcalitachihuinán.

Tí litanú la actzu kahuasa ama chan nac akapún (Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)

46 Tunu chichiní ixdiscípulos Jesús tzúculh
taralihuaní ticu yá ixdiscípulos mas ixlipahuán.

47 Xlá acxcátzilh tú tzek ixtalacpuhuamana nac
ixnacujcán huá litasánilh chatum actzú kahuasa,
yáhualh nac ixítat,
48 y cahuánilh:
—Tí acxilhlacachán chatum actzu kahuasa
la jaé nima cchixnit na chuná la aquit
caquilakalhámalh; y tí quilakalhamán na
lakalhamán tí quimalakachanit. Porque amá
tí matlaní litamakxtaka ni xatalipau caliscuja
xamakapitzi, huá namá mas xatalipau limanú
Dios.
49 Juan na malacatzúhuilh y huánilh:
—Maestro, cacxilhui chatum chixcú tí liquilhán
mintacuhuiní catamacxtú tlajananín ixmacnicán
cristianos, pero como ni quincatalapulayán
clihuaníu yaj tí camaksánilh.
50 —Ni ixtilihuanítit porque catihuá tí ni
quincasitziniyán namá lakatí quintascujutcán
y aquín quincatatayayán —kálhtilh Jesús.
51 Acxni tzúculh talacatzuhuí quilhtamacú naán
Jesús nac akapún, xlá ni jícualh alh lakatayá nac
Jerusalén tú ixlaclhcanicanit.
52 Camalakáchalh chatuy cristianos nac aktum
actzu cachiquín nima ixlitapaksí Samaria xlacata
nataputzaní ní natatamakxtaka.
53 Pero amá samaritanos acxni tacátzilh Jesús
judío ixuanit ixama pakán nac Jerusalén, ni
tamáxquilh ákxtaka ní natamakxtaka.
54 Jacobo y Juan acxni tacátzilh la takalhtínalh
amá samaritanos, tahuánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, para lacasquina
climapaksinanáu catáctalh lhcúyat nac akapún

xlacata nacalactlahuakó jaé cristianos na chuná la titláhualh profeta Elías.
55 Jesús acs calacácxilhli y cakálhtilh:
—Huixín ni catziyátit ticu liscujpanántit y camaxquiyán talacapastacni.
56 Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminit calactlahuaní ixlistacnicán cristianos caquilhtamacú, ¡cha cminit ccalakmaxtuní ixlistacnicán!
Astán catáalh ixapóstoles alacatunu cachiquín ní natatamakxtaka.

Tí takokeputún Jesús calimákxtakli astán tú kalhí (Mt. 8.19-22)

57 Nac tijia ní ixtatlahuama, chatum chixcú huánilh Jesús:
—Quimpuchinacán, aquit ctakokeputunán canihuá ní huix napina.
58 Jesús kálhtilh:
—Huak zorras takalhí ixlhucucán ní talhtatá, spitu takalhí ixmasekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú ni ckalhí ní cmajaxa quiakxaka acxni cakatzanká.
59 Jesús huánilh chatum tunu chixcú catakókelh, pero xlá kálhtilh:
—Quimpuchinacán, nactakokeyán, pero quilikalhi hasta xní naní quinticú y tlan nacmujú.
60 Pero Jesús kálhtilh:
—Para quintakokeputuna chí tuncán caquintakoke, y cacalimákxtakti tí la xanín talamana pihuá tí catamújulh ixnincán, pero huix mas macuaniyán capit camakalhchihuiniya cristianos la malacnú Dios calakmaxtuputún ixcamán.
61 Tunu chixcú chuné talacatlánilh:

—Quimpu̱chinacán, aquit nactakokeyán, pero pu̱la quima̱xqui quilhtamacú nacán ca̱huaní quili̱talakapasni tí tahuila̱na nac quínchic cama ca̱makxtaka.

62 Jesús kálhti̱lh:

—Nac ixtapáksi̱t Dios tí chipá ixtascújut ni̱ mini̱iní nali̱makxtaka na̱ chuná la̱ tí chipá ma̱scujú arado ni̱ puntzu puntzú akxtakya̱huá ixcahua̱yu.

10

Jesús ca̱ma̱lakachá lhu̱hua ixtakokenani̱n natali̱chihui̱nán Dios

1 A̱stán Jesús ca̱lácsacli setenta lacchixcuhui̱n y ca̱ma̱lakáchalh cha̱tuy cha̱túy katunu ca̱chiqui̱n y pu̱lataman ana ní xlá ixama lacpasa̱rlá a̱stán.

2 Chuná ca̱li̱ima̱páksi̱lh natalá:

—Camaksquíntit Mimpu̱chinacan Dios caca̱ma̱lakáchalh ma̱s cha̱lhca̱tnani̱n nac ixca̱tucuxtu xlacata nataxka̱nán porque huí lhu̱hua li̱xka̱nat, pero cha̱lhca̱tnani̱n ni̱ takatzí.

3 Capítit ní cca̱huanima̱n. Aquit cca̱ma̱lakacha̱ma̱n la̱ lacma̱nsu borregos nac ixpu̱latamaṉcan lacli̱cuanit coyotes.

4 Ni̱ cacucátit mintahuajcán nac mu̱rralh, ni̱ cali̱pítit tumi̱n, ni̱ cali̱pítit a̱pu̱tum mintatu̱nucán; cataxtútit la̱ta ya̱nántit. Y ti̱tum cachipítit ní pimpa̱nántit.

5 Acxni nachipina̱tit aktum ákxtaka, ca̱li̱tla̱n cahuántit: “Li̱pa̱xáu catalatáma̱lh tí tatanu̱ma̱na jaé ákxtaka.”

6 Para tanu̱ma cha̱tum tí tla̱n catzí ama li̱pa̱xahuá mintachihui̱ncán ama

cąmaklhtīnanąán, pero para nītí cąkalhtīyąán yaj tú cahuántit.
7 Nac ákxtaka ní cąmaklhtīnancanąátit aná catamakxtáktit, nī caputzátit tunuj túnu chiqui; cahuátit y cakóttit ląta tú talīhuąyán xlacán. Pues chątum chąlhcątná minīní namąxquīcán ixtaskáu.
8 ’Nac aktum cąchiquīn ní chipinąátit y cąmaklhtīnancanąátit, camątlanītit lą nacątąhuąyancanąátit.
9 Camąksanītit tątatlanīn nīmą tahuiląna y cacąhuanítit cristianos: “Talacatzuhuīma ixquilhtamacú nacatzīyątit lą Dios mąlacnú ama cąlakmąxtú ixcamán.”
10 Para nac aktum cąchiquīn ní chipinąátit nī cąmaklhtīnancanąátit, tuncán cataxtútit y cahuántit nac tijia xlacata huąk natakaxmata:
11 “Hasta pokxni nīmą quincątątahuacán nac mincąchiquīncán tuncán tląn quincątątincxcanąán xlacata nacatzīyątit nī clakatīyąu minkasatcán. Pero ccąhuaniyąán, nī catzítit tú makatzankątit porque Dios cącxilhlacachín nacąlakmąxtuyąán y huixín lakmakántit.”
12 Jesús cąmąlulóknilh:

—Acxni Dios nacątątlahuá taxokǫ́n huąk cristianos, xlacán ama takalhí mąs līcuánit castigo que tí ixtalamąna makąán amá nac līxcájnit cąchiquīn Sodoma.

Jesús cąlīchihuīnán cąchiquīn tí nī takaxmata ixtachihuīn
(Mt. 11.20-24)

13 ’¡Koxitanīn huixín cristianos tí lapanántit nac
Corazín y nac Betsaida! Porque para laclanca
ixtascújut Dios nima calimalacahuaninitán
ixticatláhualh nac cachiquín Tiro y Sidón,
lata makasa quilhtamacú ixtitalimákxtakli
tú ni tlan ixtatlahuá, ixtitahuílilh tzitzeke
lhákat, ixticalilakatzokca lhcaca xlacata
nacalilakapascán talakaputzamana nac
ixnacujcán.
14 Pero acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak
cristianos huixín pat kalhiyátit mas licuánit cas-
tigo que tí ixtalamana nac Tiro y Sidón.
15 ¡Koxitanīn huixín tí lapanántit nac
Capernaum! Para ixpuhuanátit huak pat
chipinátit nac akapún, ¡aktzankanitántit!
Porque pat camacapincanátit lacatum ní
nakxtakajnanátit.
16 Catihua cristiano tí nacakaxmatán, la aquit
caquinkáxmatli, y tí nacalakmakanán la aquit
caquilakmákalh; y amá cristiano tí ni quimakl-
htinán na la calakmákalh Dios tí quimalakachanit.

Taquitaspita ixdiscípulos Jesús
(Mt. 11.25-27; 13.16-17)

17 Ni ixlimakas amá setenta lacchixcuhuín
tí ixcamalakachanit Jesús natalichihuinán
taquitáspitli y lipaxáu tahuánilh:
—Quimpuchinacán, ixespiritucán tlajananín
quincakaxmatniyán y tataxtú acxni
mintacuhuiní cliquilhanáu.
18 Jesús cakálhtilh:
—Xlicana, pues aquit cácxilhli la xapuxcu tla-
janá patástalh nac akapún la acxni takétá tajín.

19 Aquit ccamaxquinitán litlihueke namakatla-
jayátit ixlitlihueke tlajaná tí quincasitziniyán
y nitú nacatlahuaniyán na chuná masqui
calactayátit luhua y táscuyu, nitú ama caputiyán
ixveneno.
20 Pero ni calactlancántit porque kalhiyátit
litlihueke nacakaxmatniyán tlajananín. ¡Tó!
Huixín mas calipaxahuátit la mintacuhuinicán
tatzoknit nac akapún.
21 Acxni tuncán Espíritu Santo máxquilh lipaxáu
ixtalacapastacni y chuné tachihuínalh Dios:
—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix
ixpuchina caquilhtamacú y akapún.
Cpaxcatcatziniyán la camatzekni tzek
mintalacapastacni amá lactalipau y lakskalala
lacchixcuhuín y limákxtakti natamakachakxí tzek
mintalacapastacni amá cristianos tí la lactzu
camán talitanú. Huix chú lacasquinita y chú
quitaxtunit.
22 Astán cahuánilh cristianos:
—Quintícu Dios ixpuchiná huak lata tú ckalhí.
Aquit nití quilakapasa huata Dios catzí aquit
Ixkahuasa y aquit na ccatzí huá Quintícú, y na tlan
talakapasa amá tí ccamaxquí quintalacapastacni
natalakapasa Quintícu Dios.
23 Jesús cahuánilh chacutuy ixdiscípulos:
—Capaxahuátit huixín porque liacxilhnitántit
milakastapucán laclanca tascújut
24 nima tacxilhpútulh lhuhua profetas y
laclanca reyes; xlacán tacxilhpútulh tú huixín
lilacahuanampanántit y ni tácxilhli quintascújut;
takaxmatpútulh quintachihuín la huixín
kaxpatáttit pero ni talákchalh.

Chatum samaritano maktayá chatum tí makkalhanancanit

25 Chatum talipau ixmakalhtahuakenacan judíos lákmilh Jesús xlacata nalikalhputzá ixtachihuín y kalasquínilh:

—Maestro, ¿tucu quilitláhuat xlacata tlan naclakmaxtú quilistacni nac akapún?

26 Jesús kálhtilh:

—¿Niculá makachakxiya tú limapaksinán Dios? ¿Niculá likalhtahuakaya nac Escrituras?

27 Amá chixcú huá:

—Aná huan: "Calipáhuanti Dios Mimpuchiná ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak militlihueke, ixlihuak mintalacapastacni, y na chuná cacalakalhámanti huak mintacristianos na chuná la lacasquina calakalhamanca."

28 Jesús huánilh:

—Tancs kalhtinanita. Para latapaya la quihuaninita, xlicana pat lakmaxtuya milistacni.

29 Pero amá chixcú taquilhtlanipútulh y kalasquinipá:

—¿Y ticu yá quintacristianos quimininí naccalakalhamán?

30 Jesús kálhtilh:

—Camakachakxi jaé takalhchihuín nima cama huaniyán: Maktum quilhtamacú chatum talipau judío táxtulh nac Jerusalén, ixama pakán nac Jericó; pero nac tijia talipatáxtulh makapitzi kalhananín y huak tamáklhtilh tú ixlín y todavía takkaxímilh y takxtákmilh la xanín aná nac tijia.

31 Ixlipunchú pasárlalh chatum cura xalac Jerusalén; huata acxílhmilh y ni maktáyalh, titum alh.

32 Ixlipunchú na pasárlalh chatum levita tí
itscuja nac pusiculan; na huata acxílhmilh y titum
alh.
33 Pero ixlipunchú pasárlalh chatum chixcú
xalac Samaria; acxni ácxilhli lakalhámalh la ixt-
lahuacanit.
34 Xlá malacatzúhuilh, tzúculh cuchí ana ní
ixlakalhicanit, huilínilh aceite y cuchu y tlan
lichínilh lhákat. Astán mácxtulh nac ixquitzis-
tanca táalh nac cachiquín y amá catzisní huá
cuéntajli.
35 Ixlichalí amá samaritano máxtulh mactuy
tumin y máxquilh ixpuchiná amá ákxtaka y
huánilh: "Camaktákalhti jaé chixcú y para tú
mas lilactlahuaya, aquit nacxokoniyán acxni
nacquitaspita."
36 Chí huix quihuani, lata ixlichatutucán, ¿ticu
puhuana limácalh ixtacristiano tí nalakalhamán
amá chixcú tí ixtalakalhinit kalhananín?
37 Amá skalala chixcú kálhtilh Jesús:
—Tí limácalh ixtacristiano huá amá tí
maktáyalh.
—Pues na camakslihueke namá samaritano y
cacamaktaya mintacristiano tí tamaclacasquín
—huanikolh Jesús.

Jesús lakpaxialhnán María y Marta

38 Jesús catatayapá ixapóstoles nac tijia y chalh
nac aktum actzu cachiquín; aná catamaklhtátalh
chatum puscat huanicán Marta.
39 Xlá ixtalama ixtacam ixuanicán María. Jaé
puscat curucs tahui lacatzú ní ixuí Jesús xlacata
nakaxmata ixtachihuín.

40 Marta ixlacapalama ixcąxtlahuama tahuá
nac cocina. Entonces mąlacatzúhuįlh Jesús y
huánilh:
—Quimpuchinacán, ¿puhuana tląn lą
quintąmakxtaka quintącam aquit nacac-
tahuacakó tascújut? Cahuani catláhualh lįtlą́n
caquimaktą́yalh.
41 Jesús kálhtįlh:
—Marta, koxitá huix Marta, huix lįtąyaya
mintascújut y huata lįpuhuana tú milįtláhuat
jaé chichiní,
42 pero María mąs tąyaninįt porque takąsnįt tląn
tijia. Xlá kaxmatnįt quintachihuín y aquit nį cama
lįhuaní camákxtakli tijia nįmą takąsnįt.

11

Jesús mąsí lą kalhtahuakanicán Dios
(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

1 Maktum quilhtamacú Jesús ixkalhtahuakan-
ima Dios; lą kalhtahuakakǫlh chątum ixdiscípulo
huánilh:
—Quimpuchinacán, quiląmąsiníu lą nackalh-
tahuakaniyą́u Dios ną chuná lą Juan ixcąmąsiní tí
ixtakaxmata ixtachihuín.
2 Jesús cąkálhtįlh:
—Acxni nakalhtahuakaniyą́tit Dios chuné
nahuanątit:
Quintįcucan Dios, huix lápąt nac akapún,
huata huix minįní naccąlakachixcuhuiyą́n.
Camąlacatzuqui mintapáksįt nac quinacujcán.
Camąkantaxti tú laclhcąnįta nac cąquilhtamacú
ną chuná lą kantaxtú nac akapún.

3 Quilamaxquíu quintahuajcán tú naclilatamayáu
chali chalí.
4 Quilamatzankenaníu quintalakalhincán
na chuná la aquín ccamatzankenaniyáu
xamakapitzi tí quincatlahuaniyán tú ni
tlan.
Nicxni quilakxtakmakáu xlacata tlajaná ni
naquincamatlahuiyán talakalhín.
5 Jesús na huánilh jaé takalhchihuín:
—Para chatum chixcú kalhí ixamigo y punchú
tzisuanit lacatzú tzisa lakán y huaní: “Amigo,
quimaxqui mactutu simita
6 porque apenas chilh chatum quilitalakapasni
xala mákat y ni ckalhí tú nactahuá.”
7 ¿Tucu puhuanátit nakalhticán? Amá ixam-
igo nakalhtí: “Ni caquiakaxculi. Xapuhuilhta
quínchic tlan taxtucún, quincamán y aquit clh-
tatamanahuá. Ni lá ctaquí xlacata nacmaxquiyán
tú quimaksquina.”
8 Pero amá chixcú ni limakxtaka lakatlaka
puhuilhta hasta xní taquí ixamigo y maliquiní
puhuilhta y maxquí tú maclacasquín xlacata yaj
nakaxculí.
9 Aquit xlicana ccahuaniyán, camakslihuekétit
jaé chixcú; camaksquíntit Dios tú macla-
casquinátit y xlá nacamaxquiyán; caputzátit
tú lacasquinátit y pat takasátit; calakatláktit
puhuilhta y xlá nacamalacquiniyán.
10 Porque catihuá tí squin tú lacasquín,
maxquicán; tí putzá tú makatzanká, takasa; y
tí lakatlaka puhuilhta, malacquinicán.
11 ’Chí quilahuaníu, ¿ticu yá xaticú maxquí
ixkahuasa actzu chíhuix para maksquín actzu

simita? O, ¿para maksquín tamakní puhuanátit namaxquí tantum luhua?
12 O, ¿para maksquín aktum kálhuat puhuanátit namaxquí tantum táscuyu?
13 Huixín catziyátit masqui cristianos lacsnún talanit tamaxquí ixcamancán tú lactlán. Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit Dios ni nacamaxquiyán tú maclacasquinátit? Hasta ama camaxquiyán ixlitlihueke Espíritu Santo para huixín maksquinátit.

Liyahuacán Jesús tascuja tlajaná
(Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)

14 Chatum chixcú ixmactanunit ixespíritu tlajaná y koko ixtlahuanit. Jesús macmáxtulh amá ixespíritu tlajaná y amá chixcú tuncán tzúculh tlan chihuinán. Lhuhua cristianos tacácnilh ixtascújut.
15 Pero makapitzi ixtahuán:
—Namá chixcú tlan catamacxtú tlajananín porque Beelzebú xapuxcu tlajananín maxquí ixlitlihueke.
16 Makapitzi ixtalicxilhputún Jesús y tahuánilh cacalimalacahuánilh aktum ixtascújut nac akapún para xlicana huá Cristo.
17 Pero como xlá ixcalakapasa ixtalacpuhuancán cahuánilh:
—Para nac aktum pulataman huak mapaksinanín tatapitzí y taranica, ni para makas tatayaní taralactlahuakó. Na chuná para nac aktum putáhuilh tzucú taranica entre litalakapasni, ni para makas tatakahuanikó.
18 Huá ccalihuaniyán calacpuhuántit para tlajaná catatapitzí ixcompañeros, ¿niculá natayaní

ixlimapaksín? Huixín huanátit ccatamacxtú tla-
jananín porque clipahuán Beelzebú;
19 entonces namá militalakapasnicán judíos
tí na tatamacxtú tlajananín, ¿na talipahuán
Beelzebú? Huá ccalihuaniyán, xlacán ama
camalacapuyán tú quilaliyahuamanáu.
20 Aquit ccatamacxtú tlajananín porque
Dios quimaxquí ixlitlihueke xlacata
naccalimalacahuaniyán ixtapaksit Dios
calakchinitán nac milatamatcán.
21 'Huixín catziyátit chatum tlihueke chixcú tlan
caxtahuilá xlacata namaktakalha tú kalhí nac ix-
chic y nití namakkalhanán.
22 Pero para lactaxtú chatum tunu mas tli-
hueke, an taranica y makatlajá, maklhtikó tú
ixlimaktakalhma ixchic y makpitzí tú akchípalh.
23 Chí ccahuaniyán, tí ni quintatayá nac
quintascújut climacán quisitziní, y tí ni
quintamamakstoka cristianos natatanú nac
quintapáksit, camakahuaní catáktzánkalh.

Tí tamactanú tlajananín ixlimaktuy mas licuánit huan
(Mt. 12.43-45)

24 Jesús na cahuánilh:

—Acxni chatum ixespíritu tlajaná maxtucán ix-
macni chatum chixcú, an latapulí mákat putzá tí
namactanú; y para ni takasa lacpuhuán: "Cama
taspita nac quínchic ní ctáxtulh."
25 Acxni taspita acxila amá chixcú la aktum
ákxtaka nima tlan caxyahuacanit y tlan
tacapalhnit.

26 Entonces an caputzá achatujún tlajananín nima mas laclicuánit, y putum tamactanú tatalatamá amá chixcú. Jaé cristiano nima ixaksananit mas licuánit huan que la xapulh.
27 Chutacu ixchihuinama Jesús lata tzamacán, chatum puscat maktásilh:
—¡Cliipaxahuá namá puscat tí malakahuanín y matziquín!
28 Jesús kálhtilh:
—¡Mas catapaxáhualh cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios y tatlahuá tú limapaksinán!

Lhuhua cristianos ni taliipahuán Jesús para huá Cristo tí ama calakmaxtú
(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

29 Como mas lhuhua cristianos tzúculh tatamakstoka ní ixyá Jesús xlá cahuánilh jaé takalhchihuín:
—Ccaliilakaputzá namá laclicuánit cristianos tí talamana jaé quilhtamacú porque tzapu quintamaksquín caccaliimalacahuánilh quintascújut para xlicana aquit Cristo tí ama calakmaxtú. Pero huata ama taliilacahuanán aktum tascújut la amá nima titláhualh profeta Jonás.
30 Xlá caliimalacahuánilh ixlatámat tí ixtalamana nac Nínive xlacata Dios ixmalakachanit, pues aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná cama caliimalacahuaní quilatámat cristianos xala jaé quilhtamacú xlacata Dios quimalakachanit.
31 Acxni Dios nacatatlahuá taxokón jaé cristianos amá reina xalac Sur nima milh kaxmata ixtachihuín skalala rey Salomón ama tayá y ama camalacapuyán ixlacatin Dios porque huixín

ni̱ quila̱kaxmatá̱u ma̱squi juú ca̱ta̱chihui̱namá̱n cha̱tum tí ma̱s skalala que rey Salomón.

32 Na̱ chuná amá cristianos xalac Nínive na̱ ama ca̱ma̱lacapui̱yá̱n ixlacati̱n Dios acxni naca̱ta̱tlahuayá̱n taxokó̱n porque xlacán talakxta̱pálı̱lh ni̱ tla̱n ixlatama̱tcán acxni ca̱ma̱kalhchihuí̱ni̱lh profeta Jonás, pero huixín ni̱ quila̱li̱pa̱huaná̱u ma̱squi aquit ma̱s tali̱pa̱u que profeta Jonás.

Ixlakastapucán cristianos la̱ lámpara (Mt. 5.15; 6.22-23)

33 'Huixín catzi̱yá̱tit xlacata ni̱ huí tí ma̱pasí aktum pu̱skon y tla̱n ma̱tze̱ka, o ma̱kalhchahuajú nac cáju̱n, siempre huili̱cán ta̱lhmá̱n xlacata hua̱k natali̱lacahua̱nán ixtaxkáke̱t tí talatanu̱ma̱na nac ákxtaka.

34 Mimacnicán kalhí la̱ aktum lámpara y huá milakastapucán. Para milakastapu tla̱n lacahua̱nán, catzi̱ya tú tla̱n y tú ni̱ tla̱n la̱ cakalhi taxkáket. Pero para milakastapu ni̱ tla̱n, aktzanka̱ya tlahuaya tú ni̱ tla̱n la̱ calatapu̱li ca̱paklhtu̱tá.

35 Huá cca̱li̱huaniyá̱n tla̱n cali̱lacahua̱nántit milakastapucán la̱ aktum lámpara ni̱ma̱ skoyucán ca̱paklhtu̱tá.

36 Porque para mimacni kalhí tla̱n lakastapu tú li̱lacahua̱nán, ni̱ ca̱paklhtu̱tá lápa̱t, cha̱ ma̱si̱ya ixtaxkátẹ̱t mintalacapa̱stacni na̱ chuná la̱ aktum lámpara li̱lacahua̱nancán ixtaxkáke̱t.

Jesús lhu̱hua tú ca̱li̱ya̱huá fariseos (Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

37 Tunu quilhtamacú chatum fariseo huánilh
Jesús caalh huayán nac ixchic. Acxni chalh xlá
tuncán pasárlalh nac mesa y tzúculh huayán.
38 Amá fariseo ni ixcatzí tú nahuán porque Jesús
ni makachákalh maklhuhua la ixtalismaninit
judíos natalakachixcuhuí Dios antes natahuayán.
39 Pero Jesús huánilh:
—Huixín ixmakantaxtinanín ixley Moisés
scarancua tlan chekeyátit mivasojcán y
mimpulatucán, pero nac mimpulacnicán
kalhiyátit ni lactlán talacapastacni la
nakalhananátit y tú lixcájnit tlahuayátit.
40 ¡Takalhín lacchixcuhuín! ¿A poco ni catziyátit
xlacata tí tláhualh tú chekeyátit na tlahuanit xala
ixpulacni mimacnicán?
41 Mas ixcamacuanín ixmastátit tú tlan
kalhiyátit nac minacujcán la limosna y chuná
lata tú chekeyátit Dios ixcalimanunín tlan.
42 ¡Koxitanín huixín ixmakantaxtinanin ixley
Moisés! Maxquiyátit Dios milimosnajcán hasta
tú makalayátit nac minquilhtincán para menta,
ruda y tipalhuhua mas mintachanancán. Pero
ni lacputzayátit la tancs nalatapayátit ixlacatin
Dios y nalalakalhamanátit la huan Dios. Mas
ixcamacuanín ixtlahuátit ixtapáksit Dios nac mi-
latamatcán, masqui na milimastatcán milimosna-
jcán.
43 '¡Koxitanín huixín fariseos porque siempre
lacasquinátit cacamaxquicántit lactlan putáhuilh
nac sinagoga y lakatiyátit catihuá cacahuanín
kalhén la lactalipau cristianos ní tzamacan!
44 '¡Koxitanín huixín fariseos tí titanuyátit
scarancua makantaxtiyátit ixley Moisés! Huixín

litanuyátit la ixputajuncan nin nima yaj tasí lata lipunkonit licúxtut, y acxni takspuntzalá cristianos ni para tacatzí la capasá calakchán tú lixcájnit tajuma.

45 Chatum ixmakalhtahuakenacan judíos kalhpaktánulh Jesús y huánilh:

—Maestro, tú caliyahuápat namá lacchixcuhuín na quincalakchanán aquín.

46 Xlá kálhtilh:

—¡Xlicana! ¡Na koxitanín huixín makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley Moisés! Porque ni caj maktum camacuquiyátit cahuaniyátit cristianos catamakantáxtilh ixlacatin Dios lactzu lactzu ixtapáksit, pero huixín ni para tziná puhuanátit ixmakantaxtiyátit nac milatamatcán.

47 '¡Koxitanín huixín ixmakalhtahuakenacan judíos! Porque camakslihuekeyátit amá xalakmakán militalakapasnicán tí tamáknilh profetas y huixín cacaxyahuaniyátit ní tatajumana.

48 Tú tlahuayátit tlan calilakapascanátit xlacata matlaniyátit tú tamakantáxtilh militalakapasnicán. Xlacán tamáknilh profetas, y huixín lacl̨án cacaxyahuaniyátit ixputajuncán.

49 'Ixtalacapastacni Dios nití macchaní y lata makán timatzokónalh: "Cama camalakachaní profetas y tí natamakahuaní quintachihuín, pero makapitzi amaca camaknicán y tunu amaca caktlakalincán."

50 Chí ccahuaniyán, Dios ama camaxokoní jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú

ixlistacnican huak profetas nima camaknicanit lata titláhualh caquilhtamacú.
51 Ama camatajiyán ixlistacni profeta Abel hasta ixlistacni profeta Zacarías amá tí maknica ixlacatín ixpulakachixcuhuican Dios nac pusiculan. Aquit ccahuaniyán xlacata huak huixín pat xokonanátit nac milatamatcán tú tatlahuanit militalakapasnicán.
52 ’¡Koxitanín huixín lakskalala makalhtahuakenanín tí masiyátit ixley Moisés! Porque likalhtahuakayátit ixtachihuín Dios, pero ni tancs masiyátit ixtalacapastacni. Huixín ni canajlayátit nima ccahuaniyán y ni para calimakxtakátit catacanájlalh xamakapitzi cristianos tí quintalipahuamputún.
53 La chihuinankolh Jesús amá ixmakalhtahuakenacan judíos y fariseos tzúculh takalasquiní Jesús tipakatzi talacapastacni xlacata natakalhputzá para nalichihuinán tú ni chuná quitaxtú.
54 Ixtalacasquín ixacstu calitaláksilh ixtachihuín xlacata tlan natamalacapú.

12

Dios camaktakalha tí talipahuán Jesús
(Mt. 10.28-33; 12.32; 10.19-20)

1 Lata ixchihuinama Jesús tzúculh tachín chalhuhua milh cristianos hasta ixtaralacxquití. Xlá pula catachihuínalh ixapóstoles y cahuánilh:
—Skálalh calilacahuanántit namá fariseos, tí ni maxanán tatalacatlaní y lhuhua tamakslihueké na chuná la acxni levadura maxcutí squítit.

2 Pero tú tzek maquicán siempre takascán
ixlimakas, y tú tzek tlahuacán siempre catzicán
ixlimakas.
3 Chí tú huixín tzek lichihuinanátit catzisní,
astán amaca lichihuinancán cacuhuiní, y tú scapa
scápa chihuinanátit nac aktum ákxtaka astán
amaca lichihuinancán ixakstin ákxtaka xlacata
huak natakaxmata.
4 'Chí ccahuaniyán huixín ni cacajicuanítit
cristianos tí camaknıputunán pues xlacán tlan
tamakní ixmacni chatum cristiano, pero ni lá tú
mas tamalaksputú.
5 Aquit camán cahuaniyán tí najicuaniyátit:
huixín cajicuanítit Dios porque xlá tlan makní mi-
macnicán y na kalhí litlihueke namacán miespir-
itucán nac puakxtakajni para lacasquín. ¡Huá ca-
jicuanítit!
6 'Chí quilahuaníu, ¿niculá ixtapalh tanquitzis
lactzú spitu? ¿Ni catziyátit xlacata calistacán caj
mactuy tumin? Pero Dios nicxni caktzonksuá y
siempre camaktayá.
7 Huá ccalihuaniyán ni cajicuántit. Dios
caputlekenit kanatunu chíxit nima kalhí
miakxakacán. Ni calipuhuántit tú paxtokátit
pues huixín ixcamán y mas ixtapalh que lhuhua
lactzu spitu.
8 'Chí ccamalacnuniyán, amá cristianos tí
talitayá quintalipahuán ixlacatincán cristianos,
aquit Xatalacsacni Chixcú na cama litayá huá
quidiscípulos ixlacatincán ángeles tí tatalamana
Dios nac akapún.
9 Pero amá cristianos tí ni tamaluloka
quintalipahuán ixlacatincán lacchixcuhuín,

aquit Xatalacsacni Chixcú na̱ ni̱ cama ma̱luloka ixlacati̱ncán ángeles tí tata̱lama̱na Dios nac akapú̱n.

10 ’Chí cca̱huaniyá̱n, amá cristianos tí ni̱tú quili̱cxila ni̱ tla̱n quili̱chihui̱nán tla̱n nama̱tzanke̱nanicán ixtala̱kalhí̱n; pero amá tí li̱kalhkama̱nán tú ca̱li̱ma̱lacahua̱ni̱má̱n ixli̱tlihueke Espíritu Santo ni̱ catima̱tzanke̱nanica ixtala̱kalhí̱n.

11 Acxni naca̱li̱pincana̱tit nac ixpu̱tamakstoknican judíos, ixlacati̱ncán xanapuxcun ma̱paksi̱nani̱n, o ixlacati̱ncán gobernadores, ni̱tú cali̱puhuántit tú pa̱t huana̱tit.

12 Porque amá quilhtamacú Espíritu Santo ama ca̱lacati̱ta̱yaya̱n y ama ca̱ma̱cxcatzi̱ni̱ya̱n kastunu tachihui̱n ni̱ma̱ nakalhti̱nana̱tit.

Tí ma̱kstoka lhu̱hua tumi̱n ni̱tú li̱macuaní acxni ní

13 La̱ta tzamacán cha̱tum chixcú huánilh Jesús:

—Maestro, cahuani quinta̱cam caquinta̱tapítzilh herencia ni̱ma̱ quinca̱ta̱makxtakni quinti̱cú.

14 Jesús kálhti̱lh:

—¿Hua̱nchi quila̱putzaya̱u aquit nacli̱tanú juez tí tla̱n naccama̱pitziniya̱n herencia ni̱ma̱ kalhi̱ya̱tit?

15 A̱sta̱n ca̱ta̱chihui̱nalh hua̱k cristianos:

—Skálalh calatapa̱tit ni̱ catzaksátit lacputzaya̱tit kalhi̱ya̱tit li̱huacá la̱ tla̱n ma̱ta̱xtuca̱tit, porque quilatama̱tcán ni̱ aná quilhtzucú la̱ta ixli̱lhu̱hua quintumi̱ncán tú tla̱n nama̱ta̱xtuca̱u kalhi̱ya̱u.

16 ’Cakaxpátit tú clacasquín camakachakxítit:
Maktum ixlama chatum rico chixcú ixkalhí
ixcaquihuín nima ixmastá lhuhua ixtachanán.
17 Como mas y mas ixlitahuacama ixtachanán
tzúculh lacputzá ní namanukó ixtachanán porque
yaj lá ixtanukó nac ixpúcuxi.
18 Chuné lacpúhualh: “Cama lactilha namá
xalactzú quimpúcuxi y cama tlahuá tunu mas
xalanca xlacata tlan natanukó quintachanán y
lata tú cmakstoknit.
19 Entonces nacuaní quilistacni: Chí kalhiyáu
lhuhua tumin tú nalitaxtuniyáu makas quilhta-
macú. Chí huata cajaxui, cahuayáu, cakotui y
capaxahuáu.”
20 Pero Dios huánilh amá chixcú: “Takalhín,
pihuá jaé catzisní pat macamastaya milistacni.
¿Ticu ama tatamakxtaka y lipaxahuá lata tú
makstoknita?”
21 Jesús cahuanikolh:
—Chuná jaé paxtoka chatum chixcú tí makstoka
lhuhua tumin ixlacata caquilhtamacú, pero
nac ixlacatín Dios la nitú cakálhilh porque nitú
limacuaní.

Dios camaxquí ixcamán tú catzankaní
(Mt. 6.25-34, 19-21)

22 Astán Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Aquit ccamatancsaniyán, huixín ni
calipuhuántit tú pat huayátit xlacata
nalilatapayátit, ni para milhakatcán tú
nahuiliyátit.
23 Camakachakxítit xlacata milistacnicán mas
ixtapalh que mintahuajcán y mimacnicán mas
ixtapalh que milhakatcán.

24 Huata cacalilacahuanántit la talamana lactzú
spitu, xlacán ni tachananán, ni para taxkanán,
ni para tatlahuá ixpucuxicán, ni para tamaquí
ixtahuajcán. Pero Dios siempre camaktayá y
camahuí. ¡Huixín ixcamán y mas ixtapalh que
huak lactzú spitu!
25 'Quilahuaníu, ¿ticu yá cristiano masqui pu-
cuta lipuhuán tlan limahuacá alaktzú ixlatámat?
26 Para huixín ni lá limahuacayátit cana caj
actzú tú lacasquinátit, ¿huanchi lipuhuanátit tú
pat paxtokátit chali chalí?
27 Cacalilacahuanántit la tastaca lirio xánat;
xlacán ni tascuja, ni tatlahuá ixlhakatcán, pero
Dios camalheké; y masqui rey Salomón cakálhilh
lhuhua laclan ixlhákat nicxni macchánilh
lhakanán la tamasastinán namá lactzú xánat.
28 Chí calacpuhuántit, para Dios camalheké
huak licúxtut masqui catzí xlacata chí laclán
tayana y chalí tascacnit xlacata nacalhcuyucán,
¿nicu lipuhuanátit ni caticamaxquín tú
maclacasquinátit huixín ixcamán para
lipahuanátit ixlihuak minacujcán?
29 Na chuná, ni pucuta caliakatuyúntit tú
nalihuayanátit, o tú nakotátit chali chalí.
30 Ni cacamakslihuekétit namá cristianos tí ni
talipahuán Dios. Xlacán talitatlaká ixtahuajcán
chali chalí, pero huixín kalhiyátit Mintícucán tí
camaktakalhán y catzí tú maclacasquinátit.
31 Chí ccahuaniyán pula caputzátit lipahuanátit
tú camalacnuninit ixcamán y xlá ixacstu
nacamaxquiyán lata tú maclacasquinátit.
32 'Putum huixín la quiborregos tí
ccamaktakalha. Ni cakatuyúntit porque Dios

matlaninit naccamanuyán nac ixtapáksit.
33 Castátit tú kalhiyátit y cacalimaktayátit xatumin tí mas tamaclacasquín. Cacxilhlacachipítit mastokátit tú nicxni lakó; camastacátit tú nalipaxahuayátit nac akapún. Aná nicxni catilakolh, ni para amaca kalhancán, ni para xumpipi ama malaksputú.
34 Porque huá tú liscuja chatum chixcú ixlihuak ixnacú nac ixlatámat, aná ama tamakxtaka ixespíritu.

Chatum tasacua camakantáxtilh tú limapaksí ixpatrón

35 Jesús cahuanipá:
—Huixín skálalh catahuilátit ni camamixítit mintaxkaketcán
36 la amá tasacua tí takalhimana ixpatroncán tí táspitli nac putamakaxtokni xlacata natamalacquiní acxni nachín y nalakatlaka puhuilhta.
37 Amá tasacua tí skálalh tahuilana takalhimana ixpatroncán, snun ama tamakapaxahuá para calakchín y camanoklhú ni talhtatamana. Pihuá ixpatroncán ama caliscuja, ama camaxquí ixputahuilhcán nac mesa, ama camaxquí ixtahuajcán y catahuayán.
38 Jaé patrón tlan chin xatuta yá hora, tzisa o xkakama. ¡Catapaxáhualh amá tasacua tí camanoklhucán staranc talacahuán!
39-40 Na chuná huixín, ¡skálalh catahuilátit quilakalhimanáu porque ni catziyátit tucu yá hora cama calakchinán aquit Xatalacsacni Chixcú! Para ixcatzítit tú yá quilhtamacú cama

min ixmakslihuekétit amá chixcú tí catzí tú yá hora ama min kalhaná, skálalh tahuilá ni lhtatá xlacata nití natanú namakkalhanán nac ixchic.

Xatakalhchihuín chatum tasacua tí scuja y tí ni scuja
(Mt. 24.45-51)

41 La chihuinankolh Pedro kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿jaé takalhchihuín cahuanípat huak cristianos xala caquilhtamacú, o huata aquín quincalakchanán tí ccatalapulayán?
42 Jesús kálhtilh:
—Aquit ccalichihuinama huak cristianos tí camaxquinit Dios aktum tascújut. Na chuná la acxni chatum patrón macpuxquí chatum tasacua nacamahuí acxni tatzincsa xamakapitzi ixtasacua. Para namá tasacua kaxmata y tlahuá tú limapáksilh ixpatrón,
43 capaxáhualh para manoklhú ixpatrón acxni quitaspita tlahuama tú limapaksinit.
44 Xlicana ccahuaniyán, namá patrón ama macamaxquí nacuentajní huak lata tú kalhí nac ixchic.
45 'Pero ni tlan tú ama paxtoka amá tasacua nima lacpuhuán xlacata ni sok ama taspita ixpatrón y tzucú camakxtakajní amá tasacua nima mamacquica nacacuentaja la lacchixcuhuín y la lacchaján, y huata lipuhuán nahuayán, nakotnán y nakachí.
46 Para chuná jaé lama acxni aktziyaj chin ixpatrón y ni para ixpuhuán ama min y manoklhú ni tlahuanit tú limapáksilh, ama castigartlahuá malakachá ana ní taxokonán tí ni takahuanán.

47 ’Lhuhua cristianos ama camaxokonicán
casnokcán la jaé tasacua porque ixcatzí tú
limapáksilh ixpatrón pero ni kaxmatpútulh y
ni tláhualh tú huanica.
48 Pero amá tasacua tí ni catzí tú limapáksilh
ixpatrón y tlahuá tú mininí naxokonán amaca
limactinicán castigo nasnokcán. Porque amá
cristiano tí macamaxquicanit mas lanca tascújut,
mas ama xokonán para ni makantaxtí tú
mapaksicanit; mas ama maksquincán tí mas
macamaxquicanit talacapastacni.

Jesús lichihuinán la ama tarasitziní cristianos caj ixlacata
(Mt. 10.34-36)

49 Jesús cahuanipá:

—Aquit cminit mapasí lhcúyat caquilhtamacú
porque quintapáksit nima cama malacatzuquí
ama litzucú tasitzi y ¡clacasquín ixpasalhá jaé
lhcúyat!
50 Pero pula amaca quilicxilhcán aktum
takxtakajni a ver para ctayaní y quinacú
akxtakajnama nahuán hasta xní nakantaxtukó
tú quilaclhcanicanit.
51 Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín cminit
camaxquí lipaxáu latámat cristianos
caquilhtamacú? ¡Tó! Porque caj quilacata ama
litzucú tasitzi.
52 Nac aktum putáhuilh para talamana
chaquitzis litalakapasni, chatutu ama quinta-
lakalhamán y chatuy ni ama quintalipahuán,
chuná jaé chatuy ama tataranica xachatutu.

53 Chatum xaticú ama sitziní ixkahuasa para ni quilipahuán, y xakahuasa ama sitziní ixticú para xlá ni quilipahuán. Chatum xanana ama sitziní istzumat y xatzumat ama sitziní ixnana; xapuhuitichat ama taramakasitzí ixpuhuitiní y xapuhuitiní ama sitziní ixpuhuitichat para ni quilipahuán.

Cristianos tacatzí acxni ama min sen o ama chichinán
(Mt. 16.1-4; 5.25-26; Mr. 8.11-13)

54 Jesús cahuanipá:

—Huixín acxni acxilátit tzucú taxtú tzitzeke puclhni pakán ixtampaján huanátit: “Chí ama min sen”, y xlicana chú quitaxtú.

55 Acxni suanc tatutá y tzucú min skahuihui un huixín huanátit: “Chí ama lhcacnán”, y xlicana chú quitaxtú.

56 ¡Laktakalhín lacchixcuhuín! Huixín tlan quilhchipinátit niculá ama min quilhtamacú acxni talacayahuayátit acxilátit akapún y quilhtamacú; pero chí, ¿huanchi masqui acxilátit tú ccalimalacahuaniyán ni acxcatziyátit tú calakchinitán?

57 ’¿Huanchi ni lacputzayátit micstucán calitlán laccaxtlahuayátit tú mas camininiyán nac milatamatcán?

58 Para chatum cristiano ni acxilhputunán y ama malacapuyán nac pumapaksin, nac tijia calitlán catalaccaxla xlacata ni namacamastayán ixmacán juez porque xlá tlan macamastayán ixmacán policías, y policías natamacanuyán nac pulachin.

59 Y para chú quitaxtú aná pat tanuya hasta xní
naxokonana huak lata tú lipina.

13

1 Maktum quilhtamacú Jesús litachihuinanca
la Pilato ixlimapaksinanit cacamaknica
makapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea
acxni ixcamaknimaca quitzistancanín tú
nalilakachixcuhuinancán nac lanca pusiculan
xla Jerusalén y lakxtum tamastájalh ixkalhnicán.
2 Jesús cakálhtilh:
—¿Puhuanátit huixín namá lacchixcuhuín chú
takspúlalh porque ixtakalhí mas talakalhín que
xamakapitzi lacchixcuhuín xalac Galilea?
3 ¡Tó! Ni huá xlacata; xlacán ni ixtakalhí mas
talakalhín, pero huixín na chuná tlan akspulayátit
para ni lakxtapaliyátit ni tlan milatamatcán y
lipahuanátit Dios.
4 Na caksántit amá chacutzayán cristianos tí
cactámalh torre nac Siloé y huak camaknikolh. ¿A
poco xlacán ixtakalhí mas takalhín que tí ixta-
lamana nac Jerusalén?
5 ¡Tó! Ni huá xlacata chú taliakspúlalh; pero chí
ccahuaniyán, huixín na chuná tlan akspulayátit
para ni lakmakanátit mintalakalhincán.

Katum suja mima ni mastá ixtahuácat tancacán

6 Jesús cahuánilh jaé takalhchihuín:
—Chatum chixcú chalh nac ixcatucuxtu aka-
tum suja y cata cáta ixán acxila para kalhiyá ix-
tahuácat, pero nitú ixtakasní. Hasta liakatzánkalh
7 y maktum huánilh ixtasacua tí ixmaktakalhní
ixtachanán: “Kalhí aktutu cata lata ctíchalh jaé

suja y nicxni ctakasninit ixtahuácat. ¡Chí tuncán
catanca porque huata chutá akchipama tíyat!”
8 Pero ixtasacua kálhtilh: “Calimakxtakuí aktum
cata; tlan cama lakcuxtú y cama huiliní abono,
9 a ver para chú namastá ixtahuácat, y xaktum
cata para ni tahuacá entonces nactancá tuncán.”

Jesús maksaní chatum puscat nima tacpuncskonit

10 Maktum quilhtamacú sábado Jesús
alh camakalhchihuiní cristianos nac
ixputamakstoknicán judíos,
11 y aná ixtanuma chatum puscat ixkalhiyá
akcutzayán cata lata chatum ixespíritu tlajaná
ixmalacatzuquinit tátat, yaj lá ixtatancsa ahuata
puncs puncs ixtlahuán.
12 Acxni ácxilhli Jesús tasánilh amá puscat y
huánilh:
—Chí tuncán cama makenuniyán mintátat.
13 Huilínilh ixmacán nac ixmacni amá puscat
y tuncán aksánalh. ¡Tlan tátancsli! Astán tzúculh
paxcatcatziní Dios tú ixtlahuanit ixlacata.
14 Pero amá xapuxcu chixcú tí ixakchihuinán
nac ixputamakstoknicán judíos sítzilh xlacata
Jesús ixmaksaninanit amá chichiní acxni
ixlihuancán tí nascuja y chuné cahuánilh
cristianos:
—Kalhiyátit akchaxán chichiní xlacata
nascujátit tlahuayátit tú lacasquinátit. Acxni
calaktántit jaé chixcú xlacata nacamaksaniyán
ni calaktántit jaé quilhtamacú acxni nitú
quilitlahuatcán.
15 Jesús kalhpaktánulh:

—¡Huixín ni lacamaxananátit akskahuinanín lacchixuhuín! Quilahuaníu, ¿ticu ni xcuta ixburro, o ixuácax jaé chichiní acxni lihuancán tí nascuja y an makotí?
16 Chí calacpuhuántit, jaé puscat ixlitalakapasni Abraham, pero lata akcutzayán cata tlajaná ixmactanunit ixmalacatzuquininit tátat, y ¿puhuanátit ni mininí namacmaxtucán tlajaná jaé chichiní acxni lihuancán tí nascuja?

17 Jesús calimamaxánilh ixtachihuín amá ixenemigos ixlacatincán cristianos y huak cristianos ixtalipaxahuá laclanca ixtascújut nimá ixcalimalacahuaní Jesús.

Xatakalhchihuín katum quihui nimá lacapala staca
(Mt. 13.31-33; Mr. 4.30-32)

18 Jesús na cahuánilh:

—Quintapáksit nimá quimacamaxquinit Dios nacmalacatzuquí caquilhtamacú camán calimalacastucniyán jaé takalhchihuín:
19 Ama quitaxtú la acxni chatum chixcú an chan nac ixcatucuxtu aktum ixtalhtzi mostaza. Jaé actzu talhtzi tzucú staca y staca, y lanca quihui huan hasta lactzú spitu nimá canihuá takospulá tlan tatlahuá ixmasekecán nac ixakán.
20 Na cama catamalacastucniyán ixtapáksit Dios nimá cama malacatzuquí
21 la levadura nimá tatlahuá chatum puscat ixharina. Levadura lakasut tzucú scuja hasta tachixkó huak itsquítit.

Tí lipahuán Jesús la calactánulh nac titzu puhuilhta
(Mt. 7.13-14, 21-23)

22 Jesús ahuatiyá tihuán chípalh tijia nima
ixán pakán nac Jerusalén. Katunu cachiquín
y catucuxtu ní ixtitaxtú ixtamakxtaka laktzu
quilhtamacú xlacata nacamakalhchihuiní
cristianos.
23 Maktum chatum chixcú kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿caj actzu cristianos ama
talakmaxtú ixlistacnicán?
24 Xlá kálhtilh:
—Tí tataxtuniputún catapútzalh talactanú namá
titzú puhuilhta, porque ama chan quilhtamacú
acxni lhuhua cristianos ama tatanuputún, pero
yaj lá ama tatanú
25 porque ixpuchiná milistacnicán
malacchahuanittá nahuán puhuilhta. Ama
tzucú talakatlaka puhuilhta y natahuaní:
"Quimpuchinacán, caquilamalacquiníu." Pero
xlá ama cakalhtí: "Aquit ni ccalakapasán ticu
huixín."
26 Entonces ama takalhtinán: "¿Huanchi
huana ni quilalakapasáu, aquín lakxtum
ccatahuayanitán y xackaxmatáu mintachihuín
nac quincachiquincán?"
27 Xlá ama cahuaní: "¡Catakenútit ní cyá
laclixcájnit ixtlahuananín talakalhín! ¡Tancs
ccahuaniyán aquit ni ccalakapasán!"
28 'Lhuhua ama tacxila Abraham, Isaac, Ja-
cob y xamakapitzi profetas tahuilana nac lactlán
ixputahuilhcán nima camaxquinit Dios y huixín
pat camakxtakajnicanátit alacatunu. Aná pat

lakaputzayátit y tasayátit lata lipuhuanátit tú ni tlan tlahuanitántit.
29 Na chuná pat lakaputzayátit acxni nacacxilátit nac akapún tipakatzi cristianos xala canihuá caquilhtamacú tapaxahuamana tahuilana nac ixputahuilhcán nima camaxquinit Dios.
30 Aná lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhcán; y tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhcán, aná ixpakstán amaca camacancán.

Jesús laktasá Jerusalén lata lipuhuán ixnacú (Mt. 23.37-39)

31 Makapitzi fariseos talákchilh Jesús y tahuánilh:
—Cataxtu capit alacatunu porque rey Herodes maknituman.
32 Jesús cakálhtilh:
—Capítit huaniyátit namá mañoso chixcú xlacata chí y chalí ccatamacxtuma nahuán tlajananín xmacnicán cristianos y ccamaksaní tatatlanín pero ni ccatzí para tuxama clakonit nahuán quintascújut.
33 Porque tamaclacasquiní naclakchán tijia nima clactanunit chí, chalí, lituxama porque huak lactalipau profetas tamakantaxtí camaknicán nac Jerusalén.
34 Jesús lakaputzakolh ixnacú y chuné chihuínalh:
—¡Jerusalén! ¡Koxita quincachiquin Jerusalén! Juú camaknicanit huak lactalipau profetas y cactalalincán lacchixcuhuín tí camalakachanit

Dios namaktayayán. Ni caj maktum aquit ccamamakstokpútulh quincamán xala jaé cachiquín, na chuná la tantum chat xtilan camamakstoka itskatán capatanú y lacatum catatahuilá. ¡Xlacán ni tamatlánilh tú ccamalacnúnilh!

35 Pero talaktzankanit porque yaj makas tzanká acxni huak ákxtaka amaca cakxtakmakancán. Y ccahuaniyán, yaj amán quilacxiláu asta xní nachán quilhtamacú huixín naquilamaklhtinanáu y nahuanátit: "Clakachix-cuhuiyáu namá chixcú tí malakachanit Quimpuchinacán."

14

Jesús maksaní chatum chixcú mima ixlaccunit

1 Maktum quilhtamacú acxni nití itscuja, Jesús alh huayán nac ixchic chatum xapuxcu fariseo. Pero makapitzi ixtascalimana

2 para namaksaní chatum chixcú nima ixlac-cunit y aná ixyá lacatzú.

3 Xlá ixcatzí ixtalacpuhuancán y cakalasquínilh amá fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos:

—¿Puhuanátit huixín mininí maksanicán, o ni maksanicán chatum chixcú acxni lihuancán tí nascuja?

4 Como xlacán ni takálhtilh, Jesús limacxámalh ixmacán amá tatatlá y tuncán aksánalh; astán huánilh caalh nac ixchic.

5 Pero amá ixmakantaxtinanin ixley Moisés cakalasquínilh:

—¿Huixín ni tatzalh pinátit macutuyátit xlacata ni canilh tantum miburrojcán o mihuacaxcán

para pạtastá nac aktum pozo namá chichiní acxni lịhuancán tí nascuja?

6 Xlacán nị para chú takálhtịlh ixtachihuịn.

Tí tlahuá lịlakastạ́n cacạtạhuáyalh tí nịlá taxokoní

7 Jesús cạlịlacahuạ́nalh xạmakapitzi lacchixcuhuịn lạ ixtaputzá lactlạn pụtáhuịlh nac mesa ní ixama tahuạyán. Xlá cạhuánilh jaé takalhchihuịn:

8 —Aquit ccạhuaniyạ́n, acxni pina nac aktum pụtamakaxtokni, nị caputza tahuilaya nac tlạn pụtáhuịlh porque qué tal para chin chạtum mạs talịpạu que huix.

9 Entonces xapụchiná nahuaniyạ́n: “Catlahua lịtlạ́n catakẹnu y camạxqui mimpụtáhuịlh jaé chixcú.” ¡Snụn lịmạxaná naquịtaxtuniyạ́n lạta tzamacán napina tahuilaya hasta ixpakstạ́n!

10 Huá ccạlịhuaniyạ́n huix siempre catahuila hasta ixpakstạ́n pụtáhuịlh y xapụchina ákxtaka acxni nạcxilạ́n naminạ́n huaniyạ́n: “Amigo, catalacatzụhui, juú huí mạs tlạn pụtáhuịlh milacata.” Chuná huạk tí tahuilạna nac mesa natạcxila lạ lịpạhuanạ́n xapụchiná.

11 Aquit ccạhuaniyạ́n, amá tí ixacstu lactaxtú talịpạu amạca makxtakcán hasta ixpakstạ́n, y amá tí acs tamakxtaka nị lactlancán amạca mạxquịcán tlạn ixpụtáhuịlh.

12 Ạstạ́n tạchihuịnalh amá fariseo tí ixuaninịt caalh huạyán nac ixchic:

—Acxni natlahuaya lịlakastạ́n, nị cacạhuani catámilh xalacricos mivecinos, xalactalịpạu miamigos, minatạcamán, o milịtalakapasni,

porque xlacán na natatahuayanán y chuná
nataxokoniyán.
13 Huix acxni tlahuaya lilakastán mas
macuaniyán cacatahuáyanti pobres, tí nitú
takalhí, tí lakatzín y tí tatakalhinit nac
ixmacxpancán o nac ixchaxpancán nilá tascuja.
14 Huix capaxahua ni cakatúyunti para ni
lá taxokoniyán, pero Dios acxilhmán y huak
ama lakapuxokoniyán amá quilhtamacú acxni
nacamalacastacuaní ixcamán tí calacsacnit.

Chatum chixcú mamakaxtoka ixkahuasa y ni talakmín ixamigos

15 Chatum chixcú tí ixtahuayamana nac mesa
acxni káxmatli jaé tachihuín huá:
—Ama paxahuá ni ama aktuyún namá cris-
tiano tí tlan nacatahuayán tí natachán nac akapun
ixpaxtun Dios.
16 Pero Jesús chuné kálhtilh:
—Chatum chixcú tláhualh lilakastán,
camalakachánilh tachihuín catámilh huak
xalactalipau ixamigos.
17 Acxni ixcaxlakonit tahuá huánilh ixtasacua
caalh cahuaní amá lacchixcuhuín xlacata
catamilhá tahuayán porque ixcaxlakonittá tahuá.
18 Pero xlacán tzúculh tataquilhtlaní xlacata ni lá
ixtaán. Chatum kalhtínalh: “Apenas ctamáhualh
quincaquihuín y cama acxila, huá ni lá clián.”
19 Xachatum huá: “Apenas ctamahuanit
tanquitzis quihuácax cama calicxila para tlan
tachalhcatnán. Quimatzankenani ni lá can.”
20 Achatum huá: “Apenas ctamakaxtoknit y huá
xlacata ni lá clián nac fiesta.”

21 Amá tasacua táspitli y limakalhchihuínilh
ixpatrón la ixtakalhtinit amá ixamigos. Xlá
licuánit sítzilh y limapáksilh ixtasacua: “Capit
nac calactijyín y nac litamáu xala cachiquín
y cacahuani catámilh nac fiesta tí pobres nitú
takalhí, tí ni lá tachalhcatnán, tí lakatzín y tí ni lá
tatlahuán.”
22 Jaé tasacua calímilh nac fiesta huak cristianos
tí catákasli caniihuá, pero todavía kalhtáxtulh
lhuhua putáhuilh.
23 Ixpatrón huanipá: “Chí capit nac calactijyín
y ana ní tzamacán y cacaktlakahuaca huak
cristianos tí catakasa y cacxila catámilh
quintatapaxahuá nac quiákxtaka.
24 ¡Yaj clacasquín catámilh tahuayán
namá quiamigos nima xaccamatunujninit
ixputahuilhcán nac quiákxtaka!”

Tí takoké Jesús caktzónksualh lata tú kalhí

25 Como lhuhua cristianos ixtatakoké chali chalí
maktum cahuánilh:
26 —Amá cristiano tí quintakokeputún
litanuputún quidiscípulo, tamaclacasquiní
nacalimakxtaka acxni tamaclacasquiní ixticú,
ixnana, ixtachat, ixcamán, ixnatacamán, y ni
para ixlistacni calakcátzalh para makatzanká caj
quilacata.
27 Porque aquit huata climacán quidiscípulo
amá cristiano tí litamakxtaka akxtakajnán quila-
cata la cacúcalh aktum culus.
28 ’Amá tí quintakokeputún pula tlan
calacapastácnalh para matlaní tú cmalacnú na
chuná la acxni chatum chixcú tlahuaputún aktum

ákxtaka, pula tlan putlaké ixtumin para acchaní nalimasputú.
29 Pues para huata matzuquí xacimiento y ni
tlahuakó xala talhmán, huak xamakapitzi acxni
natacxila chuné natalikalhkamanán:
30 “Namá chixcú matzúquilh ixchic, pero ni lá
masputú.”
31 ’Na ccatamalacastucniyán jaé takalhchihuín:
¿Puhuanátit huixín chatum rey sok taranica ix-
enemigo para huata kalhí chacau milh soldados
y xachatum rey kalhí chapuxum milh soldados?
Pula lacpuhuán para tlan natayaní;
32 para ni macxpachán lata ya chin xachatum
rey camalakachá makapitzi soldados xlacata na-
talaccaxlá ni cataránicli.
33 Huá ccalihuaniyán amá tí litanuputún
quidiscípulo pula calimákxtakli lipuhuán lata tú
kalhí caquilhtamacú xlacata aquit nacmaxquí tú
nalitayaní.

Mátzat nima ni maskokenán makancán
(Mt. 5.13; Mr. 9.50)

34 Huixín catziyátit mátzat macuán
limaskokenancán, pero para namá mátzat
makatzanká ixliskoken, ¿tucu limacuán?
35 Ni para ixlicaxtlahuacan tíyat macuán, ni para
litatlahuacán abono. ¡Ahuata makancán! Na chuná
tlan caquitaxtuniyán huixín huá ccalihuaniyán tí
kalhí ixtekén camakachákxilh tú ccahuanimán.

15

Tí makatzanká ixborrego y takasa mas paxahuá
(Mt. 18.10-14)

1 Ana ní ixakchihuinán Jesús ixtamín takaxmata
ixmalakaxokenanin tumin y tí ixcalimanucán
tzacatnanín porque ni ixtamakantaxtí huak ixley
Moisés.
2 Ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos
tí scarancua ixtamakantaxtí ixley Moisés
ixtalichihuinán Jesús:
—¿Huana catatalakxtumí namá chixcú tí takalhí
talakalhín y hasta catahuayán?
3 Xlá cahuánilh jaé takalhchihuín xlacata
natamakachakxí huanchi ixcatatalakxtumí amá
cristianos:
4 —Para chatum chixcú kalhí aktum ciento
ixborrego y maktum makatzanká tantum, xlá la-
catum camakxtaka noventa y nueve ixborrego y
lacapala tzucú lacaputzá amá nima tzánkalh hasta
xní namanoklhú.
5 Y acxni quitakasa snun lipaxahuá hasta akx-
pakatahuacalín.
6 Acxni chan nac ixchic, camamakstoka ixam-
igos ixvecinos y cahuaní: “Caquilatapaxahuáu
porque ctákasli quiborrego nima xac-
makatzankanit.”
7 Pues na chuná quitaxtú nac akapún para juú
caquilhtamacú talamana aktum ciento cristianos
y chatum chipá ni tlan tijia, acxni lakxtapalí
ixlatámat y lipahuampará Dios nac akapún mas
lipaxahuacán jaé chixcú que xamakapitzi cris-
tianos nima ni taktzánkalh.
8 ’Na ccatamalacastucniyán jaé takalhchihuín:
Para chatum puscat kalhí maccáu lactzu tumin
xla plata, acxni makatzanká mactum lacapala
mapasí ixpuskon y tzucú lactilhnán nac ixchic,

quilhpaxtum capalha hasta xní quitakasa tú makatzánkalh.
9 Entonces cahuaní ixamigos ixvecinos: “Quilatapaxahuáu porque ctákasli mactum quintumin nima xacmakatzankanit.”
10 Na chuná tapaxahuá ángeles xalac akapún acxni chatum lixcájnit chixcú lakxtapalí ixlatámat.

Chatum kahuasa akxtakmakán ixticú y quitaspita ixlimakas

11 Jesús ixlacasquín tlan catamakachákxilh tú ixcamasiniputún y calihuanipá jaé takalhchihuín:
—Chatum chixcú ixcakalhí chatuy ixlakkahuasán.
12 Maktum xatajó ixkahuasa huánilh: “Tata, lata lapatcú clacasquín quimaxqui quiherencia nima quintocarlí.” Amá kolú matlánilh y camaxquilh ixlakkahuasán ixherenciajcán.
13 Ni ixlimakas amá xatajo ixkahuasa stakolh lata tú maklhtínalh y alh makat pulataman. Aná lipaxáu tzúculh lakastanán, chuta catihuá calilactlahuakolh huak ixtumin.
14 Acxni makásputli ixtumin amá pulataman milh tatzíncsnit y tzúculh akxtakajnán porque ni xkalhí tú nalihuayán.
15 Alh maksquín tascújut chatum chixcú xala amá pulataman y xlá malakáchalh nac ixcatucuxtu xlacata namaktakalhní ixpaxni.
16 Xlá istzincsa hasta ixcamakuaputún ixtahuajcán paxni nima ixcamahuicán huanicán “algarrobas”, pero nití ixlimakxtaka calihuáyalh.
17 ’Alh quilhtamacú y tzúculh lacpuhuán: “Nac ixchic quinticú huak tasacua takalhí tú talihuayán

hasta cąkalhtąxtuní y aquit juú ctzincsnīma nī
ckalhí tú nacuá.
18 Para xactáspitli nac quínchic xacuánilh
quintīcú: Tąta, lhūhua quintaląkalhīn
clīmakalīpuhuanīt Dios nac akapūn y nąą chuná
huix cmakalīpuhuanītán,
19 huá xlacata yaj clacasquín caquilīmąnu
lą minkahuasa, caquintąlatapa lą chątum
mintasącua."

20 'Xlīcąna amá kahuasa taxtutąquīlh táspitli
nac ixchic ní ixlama ixtīcú. Alaktzú istzankąní
nachąn acxni ácxilhli ixtīcú y tatząlh milh
lakapąxtoka. Akapíxtīlh lacáspūtli ixkahuasa;
¡snūn līlakapútzalh tú ixpąxtoknīt ixkahuasa!
21 Xlá huánilh ixtīcú: "Tąta, lhūhua quin-
taląkalhīn clīmakalīpuhuanīt Dios nac akapūn
nąą chuná huix lhūhua tú clīmakalīpuhuanītán;
yaj quiminīní naquilīmąnūya lą minkahuasa."
22 Pero amá kolú cąhuánilh ixtasącua: "La-
capala camąlhekętit quinkahuasa xatląn lhákąt
nīmą takąsątit, camąmakanūtit aktum anillo y
cahuilīnítit ixtatūnu nac ixtujún.
23 Nąą camaknītit tantum mąs xakon quihuącax
porque amąn tlahuayąu līlakastąn amąn
līpąxahuayąu
24 quinkahuasa nīmą lacastacuanamparanīt,
pues aquit xaclīkalhí lą xanīn porque istzankąnīt
y chí ctakąsparanīt." Nī para makąs tzúculh
līlakastąn nac ixchic amá kolú.

25 'Xapuxcu ixkahuasa ixanīt scuja cątucuxtu,
acxni táspitli ixchąmajá nac ixchic, káxmatli ixtlak-
namąca līpąxáu ixlama tantlīn.

26 Tuncán kalasquínilh chatum tasacua:
"¿Huanchi lama lilakastán?"
27 Xlá kálhtilh: "Porque taspitnit mintacam
nima istzankanit y nitú laninit huá xlacata
mintícú limamakninínalh xakon ixuácax."
28 Xlá licuánit sítzilh y ni tanupútulh nac fiesta.
Ixticú táxtulh y maklhuhua huánilh catánulh.
29 Pero xlá kálhtilh ixticú: "Aquit ctascujnitán
lhuhua cata, siempre ckaxmatnit tú
quilimapaksiya, pero nicxni quimaxquinita
canа tantum actzu borrego xlacata nacmakní
y naccatapaxahuá quiamigos.
30 Pero chí acxni lakchinán quintajó tí
calilactlahuakolh ixtumin catihuá lacchaján, huix
maknıya xakon huácax xlacata natlahuaniya
lilakastán."
31 'Amá xaticú kálhtilh: "Tlan calacpúhuanti, ticu,
huix siempre quintalatapanita y lata tú ckalhí
huak tlan mapaksiya.
32 Pero mintajó la xanín ixlama y chí lacas-
tacuananit; istzankanit y chí tasiparanit. ¡Yaj
cataklhuhui, calipaxahuahuí la táspitli mintajó!"

16

Tí cuentaja actzú tumin na cuentaja lhuhua tumin

1 Jesús cahuánilh ixdiscípulos jaé takalhchihuín:
—Chatum rico chixcú ixkalhí xapuxcu
ixtasacua tí ixmaktakalhní ixtascújut y lata tú
ixmapaksí. Pero maktum tzucuca huanicán
xlacata amá tasacua ixacmaxtuma tumin.
2 Xlá tasánilh y huánilh: "¿Xlicana la quihuanicán
xlacata huix acmaxtúpat tumin? Chí tuncán

caquintlahuani cuenta lạta tú ckalhí porque yaj camạ́n lịmạnụyạ́n xapuxcu quintasạcua tí quiscujní.”

3 ’Jaé tasạcua tzúculh lacpuhuán: “¿Tucu cama tlahuá para quimpatrón quimaklhtí quintascújut? Aquit yaj ckalhí lịtlihueke naclịchạlhcạtnán palha tascújut, y cmạxanán para nacsquihuạyán.

4 Pero ccatzịyá tú cama tlahuá, cama cạtạlaccạxlá namá lacchixcuhụ́n tí talịní tumịn quimpatrón xlacata acxni naquimaklhtịcán quintascújut tlạn naquintamaktạyá xlacán.”

5 ’Chuná amá tzúculh cạtasaní tí ixtalịní ixpatrón. Xlạhuán kalasquínilh: “Huix, ¿niculá lịpiniya quimpatrón?”

6 Amá chixcú kálhtílh: “Aquit clịní aktum ciento barril xla aceite.” Amá tasạcua huánilh: “Xlịcạna, uchu huí mirecibo nịmạ firmarli, pero calácxtịtti y catlahua tunu ana ní mạluloka xlacata lịpiniya ítạt ciento huitiyá.”

7 Acxni chilh xạchạtum nạ kalasquínilh niculá ixlịn, y xlá kalhtínalh ixlịn ixpatrón aktum ciento cúxtạlh xla trigo. Entonces huánilh: “Xlịcạna chú huan nac recibo nịmạ firmarli, pero chí catlahua tunu recibo xlacata huata lịpina ítạt ciento ạpuxumacạ́u cúxtạlh.”

8 Amá patrón hasta cạ́cnịlh ixlịskalala amá nị tlạn ixtasạcua lạ ixlacputzanịt tlạn nalatamá ạstạ́n.

Jesús cạhuanikọlh ixdiscípulos:

—Jaé takalhchihụ́n tlạn lịmạkachakxịyạ́tit xlacata cristianos xala cạquilhtamacú tamạxtú liakskalala acxni talacputzá lạ natatlahuá tú nị tlạn hasta tamakatlajá tí talịpạhuán Dios.

9 Huixín na̱ chuná ca̱macama̱xqui̱cani̱tántit
tú namaktakalha̱tit ca̱quilhtamacú;
pues cali̱putzátit tú kalhi̱ya̱tit amigos tí
naca̱maklhti̱nana̱n a̱sta̱n nac akapu̱n acxni
nalakó tú ca̱macama̱xqui̱cani̱tántit nacuentaja̱tit.
10 Porque amá tí macama̱xqui̱cán actzú tascújut
y cuentaja, acxni macama̱xqui̱cán lhu̱hua tascújut
na̱ chuná cuentaja. Pero amá tí ni̱ cuentaja actzú
tascújut na̱ chuná ni̱ maktakalha acxni ma̱xqui̱cán
lhu̱hua tascújut.
11 Para huixín ni̱ tancs maktakalha̱tit la̱
ca̱mini̱niya̱n actzú tú ca̱macama̱xqui̱cani̱tántit
nakalhi̱ya̱tit ca̱quilhtamacú, ¿niculá
naca̱ma̱xqui̱ya̱n Dios laclanca ixtalacpuhua̱n
ni̱ma̱ laclhca̱ni̱t?
12 Chuna li̱tum para huixín ni̱ maktakalha̱tit
tú ni̱ milacán ca̱macama̱xqui̱ni̱tán Dios
nacuentajniya̱tit, ¿niculá naca̱macama̱xqui̱ya̱n
tú laclhca̱ni̱t ama ca̱toca̱rli̱ya̱n huixín?
13 Chí cca̱huaniya̱n, cha̱tum tasa̱cua ni̱ lá
ca̱macuaní cha̱tuy patrón porque cha̱tum
nalakalhamán y xa̱cha̱tum nasi̱tzi̱ní; natlahuá
tú li̱ma̱paksí cha̱tum y na̱kskahuí xa̱cha̱tum.
Aquit clacasquín cama̱kachakxí̱tit: cha̱tum
chixcú ni̱ lá li̱pa̱huán Dios ixli̱hua̱k ixnacú, y
pi̱huá quilhtamacú li̱pa̱huán ixtumi̱n ma̱s na̱ tla̱n
namakta̱yá.

Jesús ca̱lacaquilhní ixma̱kantaxti̱nani̱n ixley Moisés
(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)

14 Makapitzi ixma̱kantaxti̱nani̱n ixley Moisés
tí takáxmatli ixtachihui̱n tzúculh tali̱kalhkama̱nán

Jesús porque xlacán snun ixtalakatí takalhí tumin.
15 Jesús cahuánilh:
—Huixín ixmakantaxtinanín ixley Moisés ixlacatincán cristianos lacputzayátit cacalikalhicántit lactlán lacchixcuhuín, pero Dios lakapasa ixkasatcán minacujcán. Porque tú puhuanátit huixín camacuaniyán tlahuayátit ixlacatín Dios, Dios ni calimanuyán tlan tú tlahuayátit, ¡lakmakán!
16 Acxni Juan Bautista ya istzucú ixlichihuinán Dios ixcamininiyán nakaxpatátit ixley Moisés y tú tatzoknit profetas. Pero Juan matzuquilhá lichihuinán la Dios malacnú camapaksiputún cristianos caquilhtamacú y lata amá quilhtamacú lhuhua cristianos tatzaksamana tatanú nac ixtapáksit Dios.
17 Aquit ccamalacapastacayán xlacata akapún y caquilhtamacú tlan talaksputa pero tú lactzu lactzú laclhcanit Dios ni ama litamakxtaka ni ama kantaxtú.
18 Huixín lacsacxtuyátit nac ixley Moisés tú camininiyán porque matlaniyátit chatum chixcú camákxtakli ixtachat y catatamakáxtokli tunu puscat, pero namá chixcú tlahuá talakalhín ixlacatín Dios. Na chuná amá tí tatamakaxtoka puscat nima makxtaknit ixtakolú na tlahuá talakalhín ixlacatín Dios.

Xatakalhchihuín chatum rico y chatum pobre huanicán Lázaro

19 Jesús na cahuánilh:
—Maktum latámalh chatum rico chixcú nima huak ixkalhí nitú istzankaní; tlan ixlhakanán y tzapu ixtlahuá lilakastán.

20 Amá nac cạchiquụ́n nạ ixlama chạtum po-
bre ixuanicán Lázaro, snụn ixtạtatlá, ixtahuilá
cạtiyatni lacatzú nac puhuịlhta ixchic amá rico
21 xlacata nacạhuatịlhá katxtakma
nịmạ ixtapạtastá nac mesa; lactzú chichí
ixtamạlacatzuhuí hasta ixtamacslipí.

22 'Chạlh quilhtamacú nịlh Lázaro y ángeles táliịlh
nac ixpụtáhuịlh Abraham nịmạ ixmạxquịnịt Dios.
Nị ixlịmakạs amá rico nạ nịlh y mujụca.
23 Nac ixpụlatamạncán nịn ní ixakxtakajnama
amá rico talacayáhualh ácxilhli Lázaro lịpạxáu
ixlama nac ixpụtáhuịlh Abraham.
24 Y mạktásịlh: "Tạta Abraham,
¡caquilakalhámanti! Camạlakacha Lázaro namín
quimạcahuịní cạna tziná ixquincán quisịmákạt
porque yaj lá ctạlá lạ cakxtakajnama juú nac
lhcúyạt."
25 Pero Abraham kálhtịlh: "Cạ́ksanti huix lạ
lịpạxáu ixlápạt nac cạquilhtamacú y Lázaro nịtú
ixkalhí. Chí juú talakxtạpalịnịt, huix akxtaka-
jnámpạt y Lázaro lịpạxáu lama.
26 Xạhuá tí talamạna juú nị lá tạksputzạlá tú
quincạmạpitziyán, y nị lá tạnạchá ní tanụ́pạt,
y tí talamạna nanú nạ nị lá tạksputzạlá tú
quincạmạpitziyán y nị lá tamín juú."

27 'Amá chixcú huanipá: "Para nị lá tlahuaya
tú cuaniyán siquiera camạlakacha nac ixchic
quintịcú,
28 porque ccạkalhí chạquitzis quinatạcamán
y clacasquín cacạhuanica catalakxtạpálịlh
ixlatamạtcán xlacata nị natamín tạkxtakajnán
juú lạ aquit."

29 Xlá kalhtipá: “Para xlacán talakxtapaliputún
ixlatamatcán catakahuánalh tú limapaksinán
Dios pues Moisés y profetas huak tatzoknit nac
Escrituras. ¡Catakáxmatli para talacasquín!”
30 Amá rico kalhtínalh: “¡Tó! Ni ama takax-
mata, tata Abraham, porque ni takahuanán tú
talikalhtahuaká. Pero para ixcalákalh chatum
chixcú tí talakapasa y makán ninit, xlacán ixta-
lakxtapálilh ixlatamatcán.”
31 Abraham huanikolh amá rico chixcú:
“Masqui ixcalákalh chatum nin ni para chú tamán
takahuanán. Moisés y lhuhua profetas taquilanit
y ni takaxmata.”

17

Chatum chixcú camatzankenánilh ixtacristiano
(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

1 Maktum Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Juú nac caquilhtamacú siempre talamana
nahuán tí tamatlahuinán talakalhín, pero
¡koxitá namá chixcú tí camalaktzankení
ixtalacapastacnicán catatzacátnalh tí tzucunit
quintalipahuán!
2 Mas ixmacuánilh para ixlipixchica aktum
lanca chíhuix xla molino ixmujuca nac pupunú
xlacata namuxtú que lacputzá camatlahuí
talakalhín namá tí tzucunit quintalipahuán.
3 Tlan calacputzátit catlahuátit tú mas
camininiyán. Para mintacam tlahuaniyán tú
ni tlán cakahuani, y para lakxtapalí ixkásat,
¡camatzankenani tú tlahuanín!
4 Para aktum chichiní makasitziyán maktujún
y makatunu huaniyán camatzankenani yaj

chú amán tlahuayán, huix camatzankenani tú tlahuanín.
5 Maktum ixapóstoles tamáksquilh Jesús:
—Quimpuchinacán, quilamasiníu la naccanajlayáu tú tlan tlahuá Dios.
6 Xlá cakálhtilh:
—Para huixín ixcanajlátit ixlihuak mintapuhuancán Dios ama tlahuá tú maksquinátit masqui caj actzú la ixtalhtzi aktum acuncalin ixlilanca, tlan ixuanítit katum quihui: "Catakenu ní yat y cataju nac pupunú", y namá quihui xlicana ixcakaxmatnín.
7 'Huixín catziyátit xlacata chatum tasacua acxni quiscujkó ixcatucuxtu ixpatrón o quimaktakálhnilh ixquitzistancanín, acxni taspita, ni capuhuántit huaní ixpatrón: "Catanu, cahuáyanti tuncán."
8 Cha huaní ixpatrón: "Casokti catalakxtúnanti y catlahua quilihualhtata xlacata nacuayán. Y la nacualhtatakó entonces na natzucuya huayana huix."
9 Masqui namá tasacua mas scujnit, ni capuhuántit paxcatcatzinicán tú tlahuanit pues huata makantaxtinit ixtascújut nima litanunit.
10 Aquit ccahuaniyán para Dios camamacquiyán aktum tascújut y huixín tlahuayátit, ni capuhuántit mas lactalipau ama calimacanán porque huata tlahuanitántit ixtascújut nima camininiyán.

Jesús camakenuní lepra tátat chacáu lacchixcuhuín

11 Jesús titum ixyá nac tijia nachán nac Jerusalén catilakatzálalh pulataman Samaria y Galilea.

12 Acxni chalh nac aktum actzú cachiquín
tácxilhli chacáu lacchixuhuín tí ixtakalhí lepra
tátat.
13 Lata lilakamákat tamaktásilh:
—¡Maestro Jesús! ¡Caquilalakalhamáu!
¡Quilamaksaníu!
14 Xlá táyalh, acs calacánilh y cahuánilh:
—Tlan, pero capítit putzayátit chatum cura tí
namaluloka camakxtaknitán mintatatcán.
Tatláhualh lakchú y acxni tamaklhcátzilh caj la
nitú catakenúnilh ixtatatcán.
15 Chatum xalac Samaria ixuanit, acxni ácxilhli
la aksánalh tzúculh aktasá paxcatcatziní Dios la
ixmaksaninit.
16 Jaé samaritano tuncán lákalh Jesús,
tatzokostánilh hasta talacátalh catiyatni y huánilh:
—¡Cpaxcatcatziniyán tú tlahuanita quilacata!
17 Jesús kálhtilh:
—Lampara chacáu ixuanitántit, ¿a poco ni huak
taksananit? ¿Nicu talh xamakapitzi?
18 ¿Huanchi huata jaé xala mákat chixcú tí ni
judío táspitli paxcatcatziní Dios tú tláhualh ixla-
cata?
19 Astán limapáksilh amá chixcú:
—Cataya capit lipaxáu. Huix aksananita porque
quilipahuanita tlan cmaksaniyán.

Ixtapáksit Dios ni tasí la lacatzucú caquilhtamacú
(Mt. 24.23-28, 36-41)

20 Maktum quilhtamacú makapitzi
ixmakantaxtinanín ixley Moisés takalasquínilh
Jesús lihua xnicu ixama lacatzucú ixtapáksit Dios
caquilhtamacú. Xlá cakálhtilh:

—Acxni nalacatzucú ixtapáksit Dios caquilhtamacú ni lá pat acxilátit la lilacahuananátit tú huí caquilhtamacú.

21 Ni lá tí ama huan: “Juú huí”, o “Anú cácxilhli.” Aquit ccahuaniyán jaé tachihuín porque huixín ni makachakxinitántit xlacata ixtapáksit Dios calakchinitaná nac milatamatcán.

22 Astán cahuánilh ixdiscípulos:

—Ama chan quilhtamacú acxni huixín na pat acxilhputunátit cana makstum la cama mapaksinán aquit Xatalacsacni Chixcú, pero ya lá amán quilacxiláu.

23 Makapitzi nacahuaniyán: “Juú chinit Mimpuchinacán”, o “Anú cacxilhui lapulá.” Huixín ni cacanajlátit ni para capítit quilalacaputzayáu.

Acxni namín Jesús caquilhtamacú catihuá ama acxila

24 ’Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín caquilhtamacú ixlimaktuy, nití ama takskahuí porque cama taxtuyachi na chuná la tasí acxni maklipa canihuá lacachankó. ¡Aquit cama tasí ixlitilanca caquilhtamacú!

25 Pero pula lhuhua tú cama liakxtakajnán pues namá cristianos tí talamana jaé quilhtamacú ama quintalakmakán.

26 ’Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú naccalakchinán ixlimaktuy, lhuhua ama takspulá la caquitaxtúnilh amá cristianos tí ixtalamana acxni tilatámalh Noé.

27 Amá cristianos nitú ixtalipuhuán, ixtahuayán,
ixtakachí, ixtatamakaxtoka, ixtalipaxahuá tú ix-
takalhí. Ni para tziná caso tatláhualh tú cahuánilh
Noé, pero huata tájulh nac barco nima ixtlahuanit
tzúculh tatlancanán, milh spútut y huak taniloolh.
28 Na chuná quitáxtulh nac cachiquín Sodoma
ana ní ixlama Lot. Huak cristianos ixtahuayán,
ixtakotnán, ixtastanán, ixtatamahuanán,
ixtachananán, ixtachiquinán.
29 Na ni tacanájlalh tú calitachihuínalh Lot, pero
huata táxtulh nac Sodoma tzúculh patastá lhcúyat
y azufre nac akapún, huak camaknikolh amá cris-
tianos tí ixtalamana nac Sodoma.
30 'Lhuhua cristianos chuná jaé talamanaj
nahuán acxni nacmimpará caquilhtamacú aquit
Xatalacsacni Chixcú.
31 Amá quilhtamacú para chatum cristiano
tacxtunit nahuán ixakstín ixchic, ni catláhualh
fuerza maxtú tú kalhí nac ixchic, lata yá
catzálalh. Para chatum cristiano anit nahuán nac
ixcatucuxtu, yaj catáspitli nac ixchic tiyá ixlhákat.
32 Pues caksántit la timakatzánkalh ixlistacni
ixtachat Lot caj xlacata ixlipuhuán tú ixakxtak-
makanit.
33 Porque amá quilhtamacú tí lakcatzán
lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká,
pero tí akxtakmakán lipuhuán lata tú kalhí ama
lakmaxtú ixlistacni.
34 'Amá quilhtamacú para chatuy cristianos
talhtatamana nac ixputamacán, chatum amaca
lakmaxtucán y xachatum amaca makxtakcán.
35 Para chatuy lacchaján tasquitimana, chatum
amaca lakmaxtucán y xachatum amaca makx-

takcán.
36 Para chatuy lacchixcuyuín tascujmana nac
ixcatucuxtucán, chatum amaca lakmaxtucán y
xachatum amaca makxtakcán.
37 La takaxmatkolh ixapóstoles ixtachihuín
takalasquínilh:
—Quimpuchinacán, ¿nicu amaca calincán jaé tí
nacalakmaxtucán?
Jesús cakálhtilh:
—Xlacán ama tacatzí nicu na chuná la chun
tatakasa xanín quitzistanca.

18

Chatum juez tlahuaní justicia chatum viuda puscat

1 Jesús ixlacasquín catamakachákxilh
ixdiscípulos ni catalimákxtakli takalhtahuakaní
Dios masqui ni sok cacamáxquilh tú tamaksquín.
2 Ixtalacapastacni calitamalacastúcnilh jaé
takalhchihuín:
—Nac aktum cachiquín ixlama chatum juez,
ixlilakapascán ni ixlipahuán Dios, ni para
ixcalakalhamán cristianos.
3 Na aná ixlama chatum viuda puscat nima
tzapu ixán tachihuinán cacastigartláhualh chatum
cristiano nima siempre ixtaraslaka.
4 Makas quilhtamacú jaé juez ni caso tláhualh
tú huánilh amá puscat. Pero xlá ni ixlimakxtaka
min tachihuinán hasta maktum quilacpúhualh:
“Aquit ni clipahuán Dios, ni para quincuenta tú
tapaxtoka cristianos.

5 Pero jaé puscạt tzạpu min quiakaxculí,
quimakasịtzịmajá lạ lá; mejor cama tlahuá tú
quimaksquín xlacata yaj namín quimạcchichijuí."
6 Jesús cạhuánilh ixdiscípulos:
—Para jaé juez tí nị cạsipạcxila cristianos
tlahuánilh justicia amá puscạt xlacata yaj namín
akaxculí,
7 ¿nicu lịpuhuanátit Dios nị sok caticạmáxquịlh
ixcamán tí cạlacsacnịt tú tamaksquín para chạli
chạlí takalhtahuakaní?
8 Aquit tancs ccạhuaniyán, Dios sok
cạmaktạyá y cạmạxquí ixcamán tú talacasquín.
Pero clịpuhuán aquit Xatalacsacni Chixcú
tú ama tapạxtoka amá cristianos acxni
nacchimpará ixlịmaktuy cạquilhtamacú.
¿Nicu chạlịt naccạmạnoklhú nị talịmakxtaknịt
quintalịpạhuán?

Tí tatlạní ixacstu Dios ama lakmakán

9 Como makapitzi lacchixcuhuín ixacstucán
ixtalịtanú lactlán cristianos ixtalakmakán
xạmakapitzi cristianos, Jesús cạhuánilh jaé
takalhchihuín:
10 —Chạtuy lacchixcuhuín tạlh takalhtahuakaní
Dios nac pụsiculan; chạtum ixmạkantaxtịná ixley
Moisés ixuanịt ixlịtanú tlạn cristiano, y xạchạtum
ixmạlakaxokẹná tumịn ixuanịt ixlịtạyá lịxcájnit
chixcú.
11 Amá ixmạkantaxtịná ixley Moisés chuné
kalhtahuakánilh Dios: "Quimpụchiná Dios,
cpạxcatcatzịniyán porque aquit nị lịxcájnit
quinkásat lạ xạmakapitzi. Aquit nị cakskahuinán,
nị ctlahuá tú lịxcájnit, nị clakamaklhtịnán

puscat, ni para ctatalacastuca namá chixcú tí malakaxokenán tumin.
12 Aquit ckatxtaknán maktuy katunu xamana xlacata naclakachixcuhuiyán y cmastá limosna catzuntín tumin nima ctlajá.”
13 Alacatunu amá chixcú tí ixmalakaxokenán tumin ni para ixtalacatzuhuiputún ixpulakachixcuhuicán Dios lata ixmaxanán ixlacatin Dios, makat tamákxtakli, acputaj táyalh ni para ixlacán talhmán. Huata ixcuxmumaxquicán ixuán: “Quimpuchiná Dios, caquilakalhámanti, caquimatzankenani lhuhua quintalakalhín.”
14 Jesús cahuanikolh cristianos:
—Tancs ccahuaniyán, Dios matzankenánilh tú ixtlahuanit amá ixmalakaxokena tumin, y ni matlánilh tú huánilh amá ixmakantaxtina ixley Moisés. Porque tí lactlancán litanú ixacstu tlan cristiano amaca lakmakancán, pero tí litayá kalhí talakalhín amaca macamajcán.

Jesús casicunatlahuá lactzú camán
(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)

15 Makapitzi lacchaján tatzáksalh tamalacatzuhuí Jesús xlacata nacamusicunatlahuá lactzú itskatacán nima ixtalimín, pero ixdiscípulos talacaquílhnilh amá lacchaján tí ixtalimín itskatacán.
16 Como Jesús cakáxmatli cahuánilh:
—Ni cacalihuanítit caquintamalacatzúhuilh namá lactzú camán porque nac ixtapáksit Dios huata amaca camaklhtinancán amá cristianos tí talitanú la lactzú camán.

17 Xlicana ccahuaniyán amá cristianos tí ni
litamakxtaka huak canajlá la chatum actzú
kahuasa, ni lá ama maklhtinán la malacnú Dios
camapaksiputún cristianos.

Chatum rico kahuasa ni matlaní tú malacnuní Jesús
(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)

18 Maktum quilhtamacú chatum taliipau chixcú
kalasquínilh Jesús:
—Maestro, huix tlan catziya, quihuani, ¿tucu
quilitláhuat xlacata tlan naccháan nac akapúun ní
huí Dios?
19 Xlá kálhtilh:
—¿Huanchi quihuaniya tlan ccatzí? Huata huí
chatum tí tlan catzí y huá Quinticucán Dios.
20 Chí cama kalhtiyán tú quinkalasquini.
Catlahua nac milatámat tú limapaksinán Dios:
"Ni calakámaklhti ixpuscat mintachixcú, ni
camakni mintacristiano, ni cakalhánanti, nití
caliakskahuínanti tú ni cana, y cacalakalhámanti
mintícú minana."
21 Amá chixcú kalhpaktánulh Jesús:
—Namá tú quihuanípat lata quiliactzú
cmakantaxtinit nac quilatámat.
22 —Pero huí tú tzankaniyán: castat lata
tú kalhiya y cacamaxqui xatumin tí pobres
talamana. Astán naquilaktana xlacata
naquintakokeya canihuá. Para tlahuaya tú
cuanimán tancs pat chipina nac akapúun ní huí
Dios —huanikolh Jesús.
23 Amá chixcú acxni káxmatli tú huánilh Jesús
lakaputzakolh porque snun rico ixuanit.
24 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:

—¡Xlicana snun tuhua cahuaniní ricos tamatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit!
25 Mas ni tuhua tanú tantum camello nac istzán lixtokon que chatum rico namatlaní tú malacnú Dios nac ixtapáksit.
26 Ixdiscípulos tí takaxmatli takalasquínilh:
—Entonces, ¿ticu ama lakmaxtú ixlistacni?
27 Jesús cakálhtilh:
—Lacchixcuhuín huí lhuhua tú nilá tatlahuá, pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.
28 Pedro na kalasquínilh:
—Entonces aquín tí cakxtakmakanitáu lata tú xackalhiyáu xlacata naccatakokeyán, ¿nicu camán quitayayáu?
29 Jesús chuné chihuínalh:
—Xlicana ccahuaniyán, amá tí akxtakmakán ixchic, ixtachat, ixnaticún, ixnatacamán o ixcamán xlacata nalichihuinán la malacnú Dios camapaksiputún cristianos,
30 xlá ama puspitní mas lhuhua que lata tú ixkalhí xapulh caquilhtamacú, y acxni Dios nacatatlahuá taxokón cristianos ama maklhtinán lipaxáu ixlatámat nac akapún.

Jesús lichihuinampará la amaca maknicán (Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

31 Maktum Jesús catáalh aparte chacutuy ixapóstoles, y cahuánilh:
—Huixín catziyátit xlacata amanáu pakán nac Jerusalén; aná ama kantaxtú lata tú talichihuinanit profetas cama paxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú.
32 Aná amaca quimacamastacán ixmacancán xala mákat lacchixcuhuín, xlacán ama

quintalichiyá, quintalikalhkamanán, quintala-
cachucxuí;
33 y acxni naquintasnokkó, ama quintamakní.
Pero ixliaktutu chichiní astán aquit cama lacas-
tacuanán calinán.
34 Ixapóstoles ni ixtacatzí ni para ix-
tamakachakxí tú ixcahuaniputún porque Dios
ni ixcalimakxtaknit natacxcatzí ixtalacapastacni.

Jesús maksaní chatum lakatzín nac Jericó (Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

35 Jesús chalh ixquilhapán aktum cachiquín
huanicán Jericó. Nac ixpaxtún tijia ixuí chatum
lakatzin chixcú itsquima limosna.
36 Acxni káxmatli jilij ixtachihuinán cristianos,
kalasquinínalh tú ixquitaxtuma.
37 Chatum huánilh:
—Jesús xalac Nazaret lacpasarlama juú lacatzú.
38 Ni para tlan kaxmatkolh amá lakatzín tzúculh
aktasá:
—¡Jesús, ixlitalakapasni rey David!
¡Caquilakalhámanti; caquimaksani!
39 Makapitzi tí ixtapulaninit Jesús
talacaquílhnilh xlacata acs catahui, pero xlá mas
tzúculh aktasá:
—¡Jesús ixlitalakapasni rey David!
¡Caquilakalhámanti!
40 Jesús táyalh puntzú, limapaksínalh caliminca
ixlacatín, y acxni chilh kalasquínilh:
41 —¿Tucu lacasquina cactláhualh milacata?
Xlá huá:
—Quimpuchinacán, clacasquín camalakake
quilakastapu xlacata naclacahuanán.
42 Jesús huánilh:

—¡Pues catalakákelh milakastapu xlacata nalacahuanana! Huix aksananita porque quilipahuanita tlan cmaksaniyán.

43 Amá lakatzín tuncán lacahuánalh y takókelh Jesús paxcatcatzinitilhá Dios tú ixtlahuanit ixlacata. Amá tí tácxilhli ixtascújut Jesús na ixtalakachixcuhuí Dios.

19

Chatum chixcú tacxtú nac ixakán quihui xlacata nacxila Jesús

1 Jesús chalh nac Jericó y tánulh cachiquín.

2 Aná ixlama chatum xapuxcu ixmalakaxokenaníin tumin ixuanicán Zaqueo, y snun rico ixuanit.

3 Xlá ixlakapasputún Jesús, pero como snun actzú ixuanit ni lá ixacxila pues istzamacán.

4 Tú tláhualh tácxtulh nac akatum quihui huanicán sicómoro, aná ixama lacpasarlá Jesús.

5 Acxni chilh aná, xlá talacayáhualh talhmán, limapacúhuilh ixtacuhuiní y huánilh:

—Zaqueo, lacapala catacta, porque jaé chichiní cama lakpaxialhnanán nac mínchic.

6 Xlá lacapala tuncán táctalh y paxahuatilhá táalh Jesús nac ixchic.

7 Lhuhua cristianos tzúculh tahuán:

—Anit lakpaxialhnán namá lixcájnit chixcú tí kalhí lhuhua talakalhín porque ni makantaxtí ixley Moisés.

8 Nac ixpulacni ákxtaka Zaqueo táyalh y huánilh Jesús:

—Quimpuchiná, lata tú cmapaksí ítat cama camaxquí pobres, y para tí cmatájilh lihuacá, cama puspitní maktati ixlacata lihuacá.

9 Jesús na huánilh:

—Jaé quilhtamacú Dios minit calakmaxtú tí talamana jaé ákxtaka porque jaé chixcú na climanú ixlitalakapasni Abraham.

10 Chí taxtuninit pues aquit Xatalacsacni Chixcú cminit putzá y lakmaxtú tú ixlaktzankanit.

Tí maktakalha tú maklhtinán mas amaca maxquicán

11 La tachihuinankolh Zaqueo, Jesús cahuanipá tunu takalhchihuín pues como ixchamajá nac Jerusalén lhuhua cristianos ixtapuhuán aná ixama malacatzuquí ixtapáksit Dios.

12 Xla cahuánilh jaé takalhchihuín xlacata natamakachakxí la ixama quitaxtú:

—Nac aktum pulataman ixlama chatum talipau chixcú. Maktum lákchilh tachihuín caalh nac cachiquín nima ixlitapaksí ixpulataman porque ixamaca lilhcacán rey.

13 Acxni táxtulh catasánilh chacáu ixtasacua y camáxquilh lhuhua tumin chatunu xlacata catamascujúnilh hasta xní naquitaspita.

14 Lhuhua cristianos nac ixpulataman ni ixtamatlaní amá chixcú nalilhcacán rey tí nacamapaksí y tamalakáchalh putum lacchixcuhuín nac cachiquín nima ixlitapaksí ixpulatamancán xlacata tunu tí nalilhcacán.

15 Pero nitú tatáyalh pues siempretá lilhcaca rey. Xlá táspitli y catasánilh amá ixtasacua tí

ixcąmąxquinit tumin xlacata nacątątlahuá taxokǫ́n niculá ixtatlajanit chątunu.

16 Xląhuán tí tątláhualh cuenta huánilh: “Uchu huí mintumin; aquit cmąstacanit makcąu ixlacata lihuacá lą quimąxqui.”

17 Amá rey kálhtilh: “Clakatí mintascújut, huix sculujua pues mąstacanita actzú quintumin nimą cmąxquín. Ląta chí tuncán cmacamąxquiyąn akcąu cąchiquín xlacata huix nacąmąpaksiya.”

18 Ixlichątuy ixtasącua huánilh xlacata ixtlajanit makquitzis lihuacá tumin lą timąxquilh amá rey.

19 Xlá kálhtilh: “Huix ną lakatiya chąlhcątnana; ląta chí cmacamąxquiyąn akquitzis cąchiquín xlacata huix nacąmąpaksiya.”

20 Chuná amá cątątláhualh cuenta ixtasącua. Pero chątum huánilh: “Uchu huí mintumin ląta quimąxqui. Aquit cmákchilh nac luxu xlacata nacmąquí ni natzanká.

21 Pues xacjicuaniyąn porque huix scarancua tlahuaya taxokǫ́n; ccatzí lą akchipaya tú ni liscujnita y cąmaklhtiya ixtachanąncán nimą taliscujnit xąmakapitzi.”

22 Amá rey huánilh: “¡Takalhín chixcú, micstu mintachihuín litalacapuya! Para xcatziya scatancua ctlahuá taxokǫ́n, cakchipá tú ni cliscujnit y ccąmaklhtí ixtachanąncán xąmakapitzi, entonces,

23 ¿huąnchi ni mąnu quintumin nac banco xlacata acxni xactiquitáspitli siquiera ixquintimąxqui xaskata nimą tlajanit quintumin?”

24 Amá rey cąhuánilh xąmakapitzi cristianos: “Camaklhtítit ixtumin jaé chixcú y camąxquítit

namá tí tlájalh makcáu ixlacata lihuacá.”
25 Xlacán tahuánilh: “Pero señor, xlá kalhiyá
lhuhua tumin, lihuacá makcáu.”
26 Amá rey cakálhtilh: “Xlicana ccahuaniyán,
amá tí kalhiyá tú maclacasquín, mas amaca
maxquicán, y tí caj actzú kalhí, amaca maklhticán
hasta nimá ixliskalhmaca.
27 Y namá quienemigos nimá ni
ixquintacxilhputún cacalitántit tuncán y nac
quilacatín cacamaknítit.”

Jesús tanú nac cachiquín xla Jerusalén (Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

28 La chihuinankolh Jesús, titum táyalh nachán
nac Jerusalén.
29 Chalh nac aktum sipi huanicán Cerro de
los Olivos, lacatzú ixtahuilana aktuy cachiqín
huanicán Betfagé y Betania. Xlá camapáksilh
chatuy ixdiscípulos:
30 —Capítit namá nac cachiquín nimá
lilacachanitáu, y nac aktum ákxtaka pat takasátit
tachiyahuán tantum burro nimá ni naj tí
putahuacanit. Caxcúttit y naquilaliminiyáu.
31 Para tí cahuaniyán huanchi xcutpanántit,
huixín cahuanítit xlacata Mimpuchinacán macla-
casquín.
32 Xlacán talh y xlicana tatákasli amá burro la
cahuánilh Jesús.
33 Lihua ixtaxcutmana amá burro acxni táxtulh
xapuchiná y cahuánilh:
—¿Huanchi xcutpanántit namá burro?
34 —Porque Quimpuchinacán maclacasquín
—takalhtínalh xlacán.

35 Amá chixcú yaj tú cahuánilh y tálilh amá
burro; talikétlápalh ixlhakatcán y putahuácalh
Jesús;
36 y tzúculh talacactá amá Sipi de los Olivos.
Lhuhua cristianos tatrámilh ixpilisalhcán nac tijia
xlacata nalactlahuán.
37 Huak tí ixtatakokenit tzúculh tatlí alaban-
zas ixtapaxcatcatziní Dios ixtascújut Jesús nima
ixcalimalacahuaninit. Ni caj maktum ixtakax-
matí la ixtaktasá cristianos lata ixtalipaxahuá tú
ixquitaxtuma;
38 ixtahuán:

—¡Clakachixcuhuiyáu rey nima malakachanit
Dios Quimpuchinacán! ¡Quincacxilhlacachín Dios
nac akapún! ¡Capaxcatcatziníu ixlitlihueke nima
masinit!

39 Makapitzi ixmakantaxtinanín ixley Moisés na
aná ixtaán, tahuánilh Jesús:

—Maestro, cacahuani namá tí talipahuanán acs
catatáyalh.

40 Xlá cakálhtilh:

—Para xlacán acs ixtatáyalh, chíhuix ixtatzúculh
quintalakachixcuhuí.

Jesús laktasá Jerusalén

41 Acxni lilacáchalh Jerusalén, ixnacú Jesús laka-
putzakolh hasta tásalh,
42 y lata lakaxtajma chuné chihuínalh:

—¡Jerusalén! ¿Niculá xactláhualh ixmakachakxi
jaé chichiní xlacata Dios malacnunimán lipaxáu
latámat? Pero huix ni acxcatziya porque siempre
talakatzeka.

43 Chí talaclhcanittá la pat akxtakajnana.
Mienemigos ama tastiliyán, ama tamamakspitán,
canihuá ama tataxtuyachi
44 namá tí ama tatramiyán catiyatni, ama
camaknicán mincamán tí talamana juú cachiquín.
Ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix
nac ixputay nima calitlahuacanit chiqui. ¡Lata
tú ama quitaxtuniyán huix lipina cuenta
porque ni lipáhuanti amá tí malakachanín Dios
nalakmaxtuyán!

Jesús catamacxtú tí tastanán nac lanca pusiculan xla Jerusalén
(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

45 Jesús alh nac pusiculan xla Jerusalén y acxni
chalh lacatum ní ixtatahuilá stananín tzúculh
catamacxtú huak cristianos tí ixtastanán,
46 y chuné camakalhchihuínilh:

—Dios matzokónalh nac Escrituras: "Nac
quínchic tlan naquintakalhtahuakaní huak
cristianos." Y huixín tlahuanitántit ixpustancán
kalhananín.

47 Chuná amá Jesús chali chalí tzúculh
camakalhchihuiní cristianos nac pusiculan.
Pero xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán
judíos y tí ixtamapaksinán nac cachiquín
ni ixtacxilhputún y tzúculh talacputzá tlan
natamakní.
48 Masqui ixcamakasitzí, ni lá tú ixtatlahuaní
porque huak cristianos ixtalakalhamán Jesús ixta-
lakatí takaxmata la ixcamakalhchihuiní.

20

Lihuanicán Jesús huanchi catamácxtulh stananín (Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

1 Maktum chichiní acxni Jesús ixcalitachihuinama cristianos ixtachihuín Dios y la tlan tataxtuní táchilh makapitzi xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenanín judíos y lakkolún mapaksinanín.

2 Tatachihuínalh, y takalasquínilh:

—Quilahuaníu, ¿tucu xlacata lipaktanunita tú tlahuanita nac pusiculan? ¿Ticu maxquinitán limapaksín?

3 Jesús cakálhtilh, y cahuánilh:

—Tlan naccahuaniyán, pero pula na quilahuaníu:

4 ¿ticu limapáksilh Juan Bautista nacakmunú cristianos, Dios, o cristianos?

5 Xlacán tzúculh talacpuhuán la natakalhtí; ixtarahuaní:

—Para huaniyáu Dios malakáchalh, xlá ama quincahuaniyán: "¿Huanchi ni canajlátit ixtachihuín?"

6 Y para huaniyáu xlacata lacchixcuhuín talimapáksilh, tlan natasitzí cristianos y naquincactalayán porque xlacán tacanajlá xlacata Dios malakáchalh Juan nalichihuinán caquilhtamacú.

7 Como ni lá tamatáncsalh ixtachihuincán, tahuánilh:

—Ni ccatziyáu.

8 Jesús na cahuánilh:

—Para huixín ni catziyátit, ni para aquit cama cahuaniyán tí quilimapaksinit nactlahuá tú acxilátit.

Makapitzi chalhcatnanín ni tamaxquí ixpatroncán tú taliní
(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

9 Jesús acs calacánilh huak cristianos y cahuánilh jaé takalhchihuín:

—Chatum chixcú chalh nac ixcatucuxtu lhuhua uvas, pero como alh latamá mákat pulataman carrentartlahuánilh ixtachanán makapitzi chalhcatnanín.

10 Acxni chalh ixquilhta napuxnancán, malakáchalh chatum ixtasacua xlacata nacamatají amá chalhcatnanín tú ixtaliní. Pero xlacán takkaxímilh y nitú tamáxquilh.

11 Amá xapuchiná malakachapá achatum ixtasacua y na chuná takkaxímilh, talikalhkamánalh y nitú tamáxquilh.

12 Todavía malakáchalh achatum, pero na chuná talakalhínilh ixtasacua y taktlakálilh.

13 'Amá kolú ixkalhí chatum ixkahuasa, y tzúculh lacpuhuán: "¿Tucu xactláhualh? Mejor cama malakachá quinkahuasa tí snun clakalhamán. Cpuhuán natakaxmata tú nacahuaní namá laclixcajnit lacchixcuhuín."

14 Xlá malakáchalh ixkahuasa y amá lacchixcuhuín acxni tácxilhli tzúculh tatahuaní: "Huá namá kahuasa tí ama tatamakxtaka huak herencia acxni naní ixticú. Chí tuncán camaknihuí xlacata aquín ixpuchinanín nahuanáu jaé caquihuín."

15 Amá chalhcatnanín tálilh amá kahuasa lacatum ní lakamákat y aná tamáknilh.
La huankolh jaé takalhchihuín, Jesús
cakalasquínilh cristianos:
—Chí quilahuaníu, ¿tucu puhuanátit natlahuá
ixpuchiná amá caquihuín?
16 ¿Ni puhuanátit xlacata namín camakní amá
laclixcájnit chalhcatnanín y tunu tí nacamaxquí
ixcaquihuín?
Tí ixtakaxmatmana tahuánilh:
—¡Ni calacásquilh Dios, nicxni chú caquitáxtulh!
17 Xlá acs calacácxilhli y cahuánilh:
—Para ni canajlayátit chú ama quitaxtú.
Quilahuaníu, ¿tucu huamputún amá ixtalacpuhuán Dios nima chuné matzokónalh nac
Escrituras: “Amá lanca chíhuix nima talakmákalh
albañiles, astán yahuaca nac ixchastún chiqui
xlacata aná nalitahuacakó huak ixakstín ákxtaka”?
18 Para chatum cristiano litacuacá jaé chíhuix
ixacstu ama talactucxa, y para chatum actamá jaé
chíhuix ama lakchatamí.

Kalasquinicán Jesús para mininí lakaxokonancán
(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)

19 Xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacan
judíos la takaxmatkolh ixtachihuín Jesús
tamakachákxilh xlacata huá ixcalichihuinanit.
Ana tuncán tachipapútulh xlacata natalín
nac pumapaksin pero como snun istzamacán
tajicuánilh cristianos para natalikahuá y
natamaklhtinán Jesús.
20 Tzúculh tascalí tamalakáchalh makapitzi
lacchixcuhuín tí licatzi ixtalitanú lactlán

cristianos xlacata natakskahuí Jesús y nahuán tú ni chuná quitaxtú y tlan natamalacapú ixlacatín mapaksina romano.

21 Jaé lacchixcuhuín maktum takalasquínilh:

—Maestro, ccatziyáu xlacata huix lichihuinana y masiya tancs talacapastacni la quililatamatcán masqui caj huá xlacata talilakmakanán cristianos y na tancs masiya la cristianos tlan talakchán Dios.

22 Chí clacasquináu quilahuaníu, ¿cha tlan quitaxtú la clakaxokoniyáu tumin xapuxcu mapaksina romano, o ni mininí naclakaxokonanáu?

23 Jesús acxcátzilh caj ixtakalhputzamana y cahuánilh:

—¿Huanchi huixín lacasquinátit cacliákchakxli quintachihuín?

24 Quilamasiníu mactum tumin. Chí quilahuaníu, ¿ticu ixretrato y ticu ixtacuhuiní tatzoknit ixlacán jaé tumin?

Xlacán takálhtilh:

—Tatzoknit ixtacuhuiní ixretrato lanca mapaksina romano.

25 Jesús cahuánilh:

—Pues camaxquítit lanca mapaksina romano tú xlá mininí y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán.

26 Xlacán ahuata acs tatáyalh, yaj tacátzilh tú natakalasquiní porque Jesús nicxni ixaktzanká. ¡Tancs ixkalhtinán ixlacatincán cristianos!

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin nac calinín

(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

27 Astán talákalh Jesús makapitzi tí tahuán ni
talacastacuanán nin nac calinín y takalasquínilh:
28 —Maestro, nac ixtapáksit Moisés huan,
para chatum chixcú tamakaxtoknit y ní,
lata ni cakalhinit ixcamán, xatajó ixtacam
catatamakáxtokli ixyastá y catakálhilh
ixcamancán xlacata ni nalaksputa ixtacuhuiní
ixtacam.
29 Maktum ixtalamana chatujún litacamán. Xa-
puxcu tamakáxtokli y nilh ni para takálhilh ixca-
mancán.
30 Ixlichatuy ixtacam tatamakáxtokli ixyastá,
pero na nilh y ni takálhilh ixcamancán.
31 Ixlichatutu ixtacam na tatamakáxtokli
ixyastá, y huak xamakapitzi na chuná. Pero
huak tánilh y ni chatum tí kálhilh ixcamán.
32 Hasta chalh quilhtamacú amá puscat na nilh.
33 Chí quilahuaníu, acxni natalacastacuanán
nac calinín, ¿ticu ixtachat nahuán pues huak
ixchatujuncán litacamán tatamakáxtokli amá
puscat?
34 Jesús cakálhtilh:
—Huixín catziyátit juú caquilhtamacú, huak
lacchixcuhuín y lacchaján tatamakaxtoka.
35 Pero amá cristianos tí calacsacnit Dios
natalacastacuanán calinín y natalatamá nac
akapún, yacxni ama tatamakaxtoka, ni para
tamamakaxtoka ixcamancán.
36 Ama talatamá canicxnihuá quilhtamacú la
ángeles, pues tí lacastacuanán calinín limanucán
xlicana ixcam Dios.
37 ¿Pero huixín catziputunátit para
talacastacuanán nin? Calacapastáctit tú tzokli

Moisés nac Escrituras, xlá huan la tachihuínalh
Dios lata itlhcutayama akatum quihui y huánilh
la Dios ixcamaktakalhmajcú Abraham, Isaac y
Jacob, masqui xlacán makán ixtaninittá.
38 Dios lama xastacnán huá tlan
calimalacastacuaní nin nac calinín. Huak tí
tastacnán y tí taniitilhá caquilhtamacú tamacuaní
namá xastacnán Dios.
39 Makapitzi ixmakalhtahuakenacán judíos tí ix-
talayana aná tahuánilh Jesús:
—¡Maestro, xlicana tancs kalhtinanita!
40 Astán yaj tí kálhilh licamama tí nakalhputzá
Jesús xlacata ixacstu natalaksí.

¿Ticu malakachanit Jesús caquilhtamacú?
(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)

41 Jesús cakalasquínilh huak cristianos:
—¿Huanchi huancán xlacata Cristo tí ama
calakmaxtuyán, ixlitalakapasni xamakán rey
David ama huan?
42 Caksántit la David tzokli lacatum nac ixlibro
huanicán Salmos:
Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:
"Catahuila nac quimpaxtún quintamapaksínanti,
43 hasta xní naccamakatlajá huak mienemigos
xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán."
44 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata
Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihuá
rey David limacán ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

Ixmakalhtahuakenacán judíos talakatí nacalipahuancán
(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

45 Jesús cahuánilh ixdiscípulos lata takax-
matmana huak cristianos:

46 —Huixín ni̱ cacamakslihuekétit ixkasatcán
namá ixmakalhtahuakenacán judíos tí tamasí
ixtachihuín Dios. Xlacán talakatí tahuilí lactlan
laclhmán lhákat, nac litamáu talacasquín
cacahuanica kalhén la lactalipau lacchixcuhuín.
Nac ixputamakstoknicán judíos talakatí tatahuilá
nac lactlán putáhuilh y nac fiestas talacasquín
pula cacamahuica.
47 Na chuná takskahuimaklhtí ixchiccán viu-
das, y xlacata nití tú nacaliyahuá licatzi lhuhua
tú talikalhtahuakení Dios. Pero ni para ta-
lacpuhuán xlacata xlacán mas lhuhua castigo
amaca camaxquicán.

21

Chatum viuda mujú ixlimosna mactuy lactzú tumin
(Mr. 12.41-44)

1 Jesús ácxilhli nac pusiculan la lhuhua lacricos
lacchixcuhuín ixtamujú lhuhua tumin nac
ixpumujucán limosna.
2 Ixlipuntzú na talacatzúhuilh chatum viuda
puscat y huata mújulh mactuy lactzú tumin xla
cobre, casi nitú ixtapalh ixuanit.
3 Jesús cahuánilh ixdiscípulos:
—Aquit tancs ccahuaniyán, namá koxitá viuda
puscat, mástalh mas lhuhua ixlimosna ixlacatin
Dios que huak namá ricos tí tamújulh lhuhua
tumin.
4 Porque ricos tamújulh ixlimosnajcán tumin
nima cakalhtaxtuní, pero namá viuda mástalh
actzú ixtumin nima ixama macuaní nalihuayán.

Jesús lichihuinán la ama laclakó caquilhtamcú (Mt. 24.1-28; Mr. 13.1-23)

5 Maktum chichiní makapitzi ixdiscípulos
Jesús tzúculh talichihuinán laclán chíhuix
y tú ixtamasquihuinanit cristianos xlacata
nalicaxyahuacán amá lanca pusiculan xla
Jerusalén. Jesús cakalhpaktánulh y cahuánilh:

6 —Talacatzuhuima quilhtamacú amaca lact-
lahuakocán huak jaé ixlitacaxtay pusiculan nima
acxilhpanántit, ni ama tamakxtaka ni para ak-
stum chíhuix nac ixputay huak pátzaps. ¡Huak
amaca lactilhcán!

7 Xlacán takalasquínilh:

—Maestro, ¿xnicu ama quitaxtú tú huana? ¿Tucu
xlahuán camán acxilháu xlacata naccatziyáu kan-
taxtuma mintachihuín?

8 Jesús cakálhtilh:

—Huixín skálalh calatapátit nití
nacakskahuiyán. Porque lhuhua lacchixcuhuín
tamán talitanú quilakapuxoko y tahuán:
"Aquit Cristo", y "Acchanit quilhtamacú camán
calakmaxtuyán." Huixín ni cacanajlátit.

9 Acxni nakaxpatátit lichihuinancán guerras
y la taramakní cristianos, ni cajicuántit pues
tamaclacasquiní pula chú naquitaxtú y jaé cajcu
ixquilhtzúcut tú ama lá astán.

10 Aktum pulataman ama taranica xaktum
pulataman y aktum cachiquín ama taranica
xaktum cachiquín.

11 Canihuá pulataman xala caquilhtamacú ama
tachiquí tíyat, ama lá tatzíncsnit, ama min tipakatzi
tátat y ama camakní cristianos. Nac akapún

licuánit pat acxilátit tú nicxni ixtasinit y tú lixcájnit pat lilacahuananátit ni para licanajlaputu.

12 ’Pero antes nalakchán tú jaé ccahuanimán, huixín pat camakxtakajnicanátit caj quilacata, pat tzalatapuliyátit, pat camanucanátit nac pulachin, pat camakalhapalicanátit nac ixputamakstoknicán judíos y calipincanátit ixlacatincán reyes y xanapuxcun mapaksinanín.

13 Chuná huixín tlan namalulokátit para xlicana quilalipuhuanáu.

14 Pero huixín ni calipuhuántit liaklhuhuatnanátit tú pat kalhtinanátit acxni nacamakalhapalicanátit;

15 porque aquit cama camaxquiyán tachihuín y liskala nima nacakalhtiyátit mienemigos, y xlacán ni para lá ama catarahuaniyán.

16 ’Huixín tí litanuyátit quidiscípulos amán camacamastayán ixmacán mienemigos masqui minaticún, minatacamán, miamigos y militalakapasni, y makapitzi huixín pat camaknicanátit.

17 Catihuá ama casitziniyán caj xlacata quilalipahuanáu tlahuayátit tú ccalimapaksinitán.

18 Pero ni para kanstum minchixitcán xalac miakxakacán ama laktzanká.

19 Porque amá tí ni litzonkcatzán liscuja tú lactanunit, huá namá ama lakmaxtú ixlistacni.

20 ’Acxni nacacxilátit soldados tastilimana cachiquín Jerusalén, cacatzítit acchanit quilhtamacú amaca makxtakajnicán y lactlahuacán.

21 Amá quilhtamacú tí talamạna nahuán nac
Judea, catatzạ́lalh tuncán nac cạlacsipijni; tí
talamạna nac Jerusalén catatzáksalh tataxtú
xlacata nị nacạkchipanụcán. Tí tạnịt nahuán
ixcạtucuxtucán catatzạ́lalh lạta tayạna, nị
catatáspitli nac cạchiquị́n.
22 Huá jaé quilhtamacú ama cạmạxokọní Dios
jaé cristianos tú tatlahuanịt. Ama kantaxtukó tú
talịchihuịnanịt profetas nac Escrituras.
23 '¡Koxitanịn lacchaján tí takalhí nahuán
itskatạ́n y yạ talakahuán, o tatziquijcú! ¡Licuánit
ama cạmạkxtakajnịcán cristianos xala jaé
pụlatamạn! ¡Pero yaj lá tú ama tatlahuá ạhuata
ama tamacpạtí tú nacạlakchạ́n!
24 Lhụhua cristianos amạca cạmaknịcán nac
tarạnicni y lhụhua ama cạlịncán lạ tachị́n canịhua
ạlacatunu pụlatamạn. Namá lacchixcuhụ́n tí
nị talịpạhuán Dios ama talịchiyá talactạyamí
Jerusalén hasta xní nakantaxtukó lạ laclhcạnịt
Dios natạkxtakajnán.

Jesús lịchihuịnán ama min cạquilhtamacú lạ chạtum rey
(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

25 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará
cristianos tạmạ́n tạcxila nac chichiní, nac papá,
nac stacu tú nịcxni ixtasịnịt. Cristianos xala
cạquilhtamacú ama tạklhụhuạtnán y cạmakạklhá
acxni natạcxila lạ tatlancạní chúchut nac pupunú
y talịlacahuạnán tú nịcxni ixtapuhuán tlạn
quịtaxtú.
26 Lhụhua cristianos hasta ama tạkuití lạta
ama talakaputzá y tajicuán acxni natzucú

talilacahuanán tú ama quitaxtú caquilhtamacú pues hasta lata tú huí nac akapún ama tachiquí.

27 Entonces huak cristianos xala caquilhtamacú ama quintacxila aquit Xatalacsacni Chixcú cama tactá nac puclhni nac akapún xlacata nacmasí ixlilanca quilimapaksín y quilitlihueke.

28 Acxni nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanimán capaxahuátit y catalacayahuátit lipaxáu porque talacatzuhuima quilhtamacú nacmín catiyayán aquit tí cama calakmaxtuyán.

Tí kaxmatputún calilacahuánalh la akasnapankán quihui

29 Jesús calimalacastúcnilh ixtalacapastacni jaé takalhchihuín:

—Calilacahuanántit tú paxtoka katum suja o catuyahua quihui;

30 acxni acxilátit tzucú akasnapankán taxtuní lactzu ixpakán, huixín catziyátit xlacata talacatzuhuima ixquilhta lhcacná.

31 Na chuná acxni huixín nacxilátit tzucú kantaxtú tú ccahuanín, camakachakxítit talacatzuhuima quilhtamacú la namakantaxtí Dios tú malacnunit namapaksinán caquilhtamacú.

32 Ixlihuak quinacú ccahuaniyán, lhuhua cristianos tí talayana juú ama tacxila la ama kantaxtú tú ccahuaniyán.

33 Porque akapún y caquilhtamacú ama laklakó, pero quintachihuín ni chuta ama laktzanká, ¡kastunu ama kantaxtú tú ccahuanín!

34 'Huixín siempre skálalh calatapátit y ni calimakxtáktit minacujcán catachípalh ni lactlán tijia, o huata cachipanántit, o huata lipuhuanátit

milatamatcán. ¡Porque ni clacasquín aktziyaj
naccachipayán amá quilhtamacú la tí huilicán
trampa y tahuacayachá!
35 Porque chuná cama calakchín amá quilhta-
macú huak cristianos xala canihuá pulatman xala
caquilhtamacú.
36 Chí ixlimaklhuhua ccahuaniparayán: skálalh
calatapátit siempre cakalhtahuakanítit Dios
xlacata nakalhiyátit licamama talayátit namá
takxtakajni nima calaclhcanicanit cristianos,
y chuná ni limaxaná naquilamalacatzuhuiyáu
acxni nacmín aquit Xatalacsacni Chixcú.
37 Chuná amá Jesús cacuhuiní
ixcamakalhchihuiní cristianos nac pusiculan
xla Jerusalén, y catzisní ixtaxtú ixán lhtatá nac
Cerro de los Olivos.
38 Chali chalí tzisa ixtachín lhuhua cristianos
xlacata natakaxmata ixtachihuín Jesús.

22

Judas laccaxtlahuá la namacamastá Jesús
(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

1 Chuná amá tzúculh talacatzuhuí chichiní
nalakchán xatacuhuiní paxcua acxni judíos
ixtahuá simita ni kalhí levadura.
2 Xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán
judíos tzúculh talacputzá la tzek natamakní Jesús,
pues como lhuhua cristianos ixtalipahuán Jesús
ixtajicuán para natamaklhtinán.
3 Chatum ixapóstol tí na ixlilhcanit natascuja
acxni calácsacli ixchacutuycán ixuanicán Judas Is-
cariote. Xlá makatlájalh ixtalacpuhuán tlajaná,

4 alh cạtạchihuịnán xanapuxcun curas y tí ix-
tamạpaksịnán nac pụsiculan, y cạtạlaccạ́xlalh lạ
tzẹk nacạmacamạxquí Jesús.
5 Acxni takáxmatli tú cạmạlacnụ́nilh Judas
xlacán tapạxáhualh y tamạ́xquịlh tumịn.
6 Judas maklhtịnalh y lạta amá quilhtamacú
tzúculh lacputzá lạ namacamạstá Jesús acxni ixac-
stu ixuí xlacata nị natamaklhtịnán cristianos.

Xatacuhuịní pạxcua Jesús ạhuata cạtạhualhtatá ixapóstoles

(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

7 Chạlh chichiní xatacuhuịní pạxcua
acxni judíos ixtahuá simịta nị kalhí
levadura, ixmaknịcán tantum borrego nịmạ
ixtalịlakachixcuhuịnán.
8 Jesús cạlịmạpáksịlh Pedro y Juan
catạ́lh tacạxtlahuá lịhualhtata tú na-
talịlakachixcuhuịnán amá xatacuhuịní pạxcua.
9 —¿Nicu lacasquina nacanạ́u cạxtlahuayạ́u?
—takalasquínilh xlacán.
10 Jesús cạkálhtịlh:
—Capítit nac Jerusalén, acxni nachipinạ́tit
pạt acxilạ́tit chạtum chixcú cucalịn aktum xạlu
chúchut. Catakokétit hasta xní natanú nac ákxtaka.
11 Huixín nạ catanụ́tit y cahuanítit xapụchina
ákxtaka: “Huan quimaestrojcán, ¿nicu huí amá
cuarto ní cama cạtạhualhtatá quidiscípulos jaé
xatacuhuịní pạxcua?”
12 Xlá ama cạlịnạ́n nac ixlịquilhmactuy
ixákxtaka, huạkatá cạxlanịt; aná huixín
cacạxtlahuátit lịhualhtata.

13 Xlacán tạlh y xlḭcạna huạk tatákạsli lạ
cạhuánilh Jesús ama quḭtaxtú. Aná tacạxtláhualh
tahuá tú natalḭlakachixcuhuḭnán amá pạxcua.
14 Xalakasmalankán acxni ácchạlh hora, Jesús
cạtạ́alh xạmakapitzi ixapóstoles, y acxni huạk
tatahuilakọlh nac mesa
15 Jesús cạhuánilh:
—Makạ́n xaclacpuhuanḭt naccạtạhualhtatayạ́n
jaé pạxcua antes naquimạkxtakajnḭcán
quimaknḭcán.
16 Porque chí ccạhuaniyạ́n yaj camạ́n
cạtạhuạyanạ́n lạ chí ccạtạhualhtatamạ́n.
Naccạtạhuạyamparayạ́n hasta acxni Dios
namạkantaxtí tú xlacata quilḭmạlakachạcanḭt
cạquilhtamacú.
17 Ạstạ́n tíyalh aktum vaso nḭmạ ixtajụma ix-
chúchut uva, pạxcatcatzḭ́nilh Dios, cạmạ́xquḭlh
ixdiscípulos y cạhuánilh:
—Cahuátit catzuntín y calạmạkpitzítit
milḭhuạkcán.
18 Xlḭcạna ccạhuaniyạ́n, chí ạhuatiyá
tihuán ckalhuạ́nalh jaé ixchúchut uva nḭmạ
tamakalanḭt lacchixcuhuḭ́n; acxni nactahuilá nac
quimpụmạpaksḭn nac akapụ́n cama kalhuạnán
tunu xasạsti yaj lạ jaé.
19 Ạstạ́n tíyalh simḭta, pạxcatcatzḭ́nilh Dios,
lakchékelh, cạmạ́xquḭlh ixapóstoles y cạhuánilh:
—Cahuátit jaé simḭta porque huá namá
quimacni nḭmạ cama macamạstá xlacata
naccạlakmạxtuyạ́n. Huixín catlahuátit xnḭta
lacasquinạ́tit xlacata naquilạlḭlacapạstacạ́u.
20 Lạ tahualhtatakọlh tíyalh amá vaso nḭmạ ix-
tapụkotnamạna y cạhuánilh:

—Jaé ixchúchut uva huá quinkalhni nimą cama mąstajá milacatacán xlacata namąluloka Dios tlahuanit sąsti ixtalaccąxlán lą nacąlakmąxtú cristianos.
21 Pero pula ama quimacamąstá chątum chixcú tí quincątąhuąyamán juú nac mesa.
22 Aquit Xatalacsacni Chixcú ctzucunit clactląhuán jaé tąkxtakajni nimą lilhcąnit Dios quilacata. ¡Pero koxitá namá chixcú tí ama quiliakskahuinán!
23 Huąk ixapóstoles tzúculh tarąkalasquiní chątum chątum chą ticu ixama liakskahuinán.

Tí tamąpaksinán talactlancán

24 Ąstán tzúculh tarąlihuaní ticu yá ixapóstol mąs ixlipąhuán Jesús.
25 Xlá chuné cąmąkalhchihuínilh:
—Huixín catziyątit xlacata reyes tí tamąpaksí aktum pulatamąn tatlahuaní tú talacasquín amá cristianos tí tamąpaksí, y tí tącpuxcún tamąpaksinán cąlimacąncán lactląn lacchixuhuín tí tatlahuá litlán.
26 Pero huixín nac milatamątcán ni chuná ama quitaxtú porque tí mąs xatalipąu, calitánulh lą chątum kahuasa tí mąpaksicán; y tí mąpaksinán, calitamákxtakli lą chątum tasącua tí mąchąlhcątnicán.
27 Ną chuná catziyątit amá tí talipąu chixcú, acxni huąyán, huąk ixtasącua tamujuní ixtahuá. Pero calilacahuąnántit lą aquit talipąu chixcú siempre ccąmacuaninit cristianos tú quintalimąpaksí.
28 'Huixín siempre quilątakokenitáu canihuá y akxtakajnanitántit nac quimpąxtún.

29 Como Quinticú Dios quimaxquinit
quilimapaksín, aquit na cama camaxquiyán litlán
30 natahuilayátit nac quimputáhuilh
xlacata lakxtum naquilatahuayanáu
y naquilatapaxahuayáu. Huixín pat
tahuilayátit nac mimpumapaksincán xlacata
nacatatlahuayátit taxokón pucutuy cristianos tí
tamalacatzúquilh pulataman Israel.

Jesús lichihuinán la Pedro ama huan ni lakapasa ixpuchiná
(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

31 Jesús huánilh Pedro:
—Simón, cakáxpatti tú cuaniyán: Tlajaná
maxquicanit litlán nalicxila mintapuhuancán
na chuná la un matzahuají katum actzú quihui y
tlahuá la lacasquín.
32 Pero aquit clikalhtahuakanitán xlacata
Dios ni nalimakxtaka nalakaputzaxniya yaj
namalacatzuhuiya, y acxni namakachakxiya tú
liaktzanka pat listactayaya y tlan nacamaktayaya
camacamaja minatacamán.
33 Pedro huánilh:
—Quimpuchinacán, aquit huak tlan ctayaní.
¡Hasta xactatanún nac pulachin para ixlipinca y
xactanín para tamaclacasquiní!
34 Jesús huánilh:
—Pedro, xlicana cuaniyán pihuá jaé catzisní
antes natlí xlahuán tantum puyu, huix pat
huana maktutu xlacata ni quilakapasa tí
nakalasquiniyán.

Tzucú ixtakxtakajni Jesús

35 Jesús cakalasquínilh ixapóstoles:

—Acxni ccąmąlakachąn naquiląlichihuinanąu y ni ixlipinąntit morral, ni para tumin, ni para mintatunucán, ¿tucu cątzankąnín?

—Nitú quincątzankąnín —takálhtilh xlacán.

36 Jesús cątąchihuínalh:

—Pues chí ccąhuaniyąn: Tí kalhí morral, cacúcalh; tí kalhí tumin calilh; y tí ni kalhí ixmąchita, castąlh ixlhákąt y catamąhualh.

37 Porque talacatzuhuima quilhtamacú nakantaxtú amá tachihuín nimą tatzoknit quilacata nac Escrituras: "Limacąnca mąlacapucán lą chątum makniná." Ląta tú talichihuinanit profetas quilacata, huąk ama kantaxtú.

38 Ixapóstoles tahuánilh:

—Quimpuchinacán, aquín ckalhiyąu aktuy espada.

—¡Acs catąya, chuta ccąlicxilhmąn! —cąkálhtilh Jesús.

Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní (Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

39 Ąstąn cątątáxtulh ixdiscípulos nac Jerusalén y cątąalh nac Cerro de los Olivos lą ixlismaninit.

40 Acxni cątąchąlh, cąhuánilh:

—Cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni nacąmakatlahayąn ni lactląn talacpuhuąn.

41 Xlá alh ixlilakamákat lą limacatalątnancán aktum chíhuix. Aná tatzokóstalh,

42 y chuné kalhtahuákalh:

—Quinticú Dios, para lacasquina caquilakmąxtu ni cackalhuąnalh jaé tąkxtakajni nimą clakchąma. Pero ni clacasquín calalh tú clacpuhuán, huix catlahua quilacata tú catziya mąs quimininí.

43 Lạta ixkalhtahuakama, chạtum ángel xalac
akapụ́n lákchilh y máxquịlh lịcamama catạyánilh
ixtạkxtakajni.
44 ¡Ixnacú Jesús lịcuánit ixakxtakajnán! ¡Ak-
tum ixuilịnịt ixtapuhuạ́n kalhtahuakanima Dios,
hasta tzúculh xkạ́ka lạ kalhni! Katunu itxkạ́kat
ixtamạyạchi cạtiyatni.
45 Acxni kalhtahuakakọlh tạ́yalh y cạlákalh
ixdiscípulos, y cạmạnóklhulh talhtatamạna,
ixcạmakatlajanịt ixtalakaputzịtcán.
46 Xlá cạhuánilh:
—¿Huạnchi lhtatapạnántit? Calacastacuántit
y cakalhtahuakanítit Dios xlacata nị
nacạmakatlajayạ́n nị lactlạ́n talacapạstacni.

Chipacán Jesús lạ chạtum makniná
(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

47 Chụtacú ixchihuịnama Jesús acxni cạ́cxilhli
pụtum ixtamimạna cristianos, ixcạcpuxcún Ju-
das amá ixapóstol tí ixcạtạlacsacnịt xạchạcụtuy
natalịscuja. Xlá mạlacatzúhuịlh y lacáspụtli lạ
calakalhámalh cahuánilh kalhẹ́n.
48 Jesús huánilh:
—Judas, ¿quilacáspụtti xlacata
naquimacamạstạya aquit Xatalacsacni Chixcú?
49 Xạmakapitzi ixdiscípulos acxni tạ́cxilhli tú ix-
akspulama Jesús takalasquínilh:
—Quimpụchinacán, ¿ccạmaklhtịnanạ́n con
quiespadajcán nịmạ ckalhịyạ́u?
50 Antes nakalhtịnán chạtum ixapóstoles
cạctínilh xapakcạna ixtekẹ́n ixtasạcua chạtum
xapuxcu cura.
51 Jesús huánilh:

—Ni caquilamaklhtináu. ¡Cacamakxtáktit!

Astán lixámalh ixmacán ixtakén amá tasacua y tuncán cáxlalh la nitú calánilh.

52 Jesús acs calacánilh amá xanapuxcun curas, lakkolún mapaksinanín y xanapuxcun policías tí ixtamaktakalhnán nac pusiculan. Xlá cahuánilh amá tí ixtanit tachipá:

—Huixín litanátit espadas y quihui la catántit chipayátit chatum kalhaná.

53 ¿Huanchi ni quilachipáu nac pusiculan ní ixquilacxiláu chali chalí? Pero como ixtalacpuhuán tlajaná camakatlajanitán jaé quilhtamacú huixín makantaxtiyátit tú calimapaksiyán.

Pedro huan ni lakapasa Jesús
(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.12-18, 25-27)

54 Amá xanapuxcun policías tachípalh Jesús y tálilh nac ixpumapaksin xapuxcu cura. Pedro catakókelh ixlilakamákat pakán ní talh.

55 Acxni táchalh nac pumapaksin tamákxtakli nac lacaquilhtin ana ní soldados ixtamakstoknit lhcúyat ixtaskomana.

56 Chatum squiti acxni ácxilhli aná itskoma Pedro malacatzúhuilh, acs lacácxilhli y cahuánilh xamakapitzi:

—Jaé chixcú ixtalapulá Jesús namá chixcú tí manuca nac pulachin.

57 Pedro kalhtínalh:

—Puscat, aquit ni para tziná clakapasa namá chixcú.

58 Ixlipuntzú tunu na lakápasli y huánilh:

—Huix ixtalapulaya namá chixcú Jesús tí manuca nac pulachin.

Pero Pedro huá ixlimaktuy:

—Huix aktzankanita porque aquit ni xactalapulá.

59 Alh max aktum hora acxni chatum tancs camalulóknilh xamakapitzi:

—Xlicana jaé chixcú na ixtalapulá Jesús, pues talakapasá porque xlá na xalac Galilea.

60 Ixlimaktutu Pedro cahuánilh:

—Huixín akskahuinampanántit porque aquit ni clakapasa namá tí quilalitachihuinamanáu.

Chuta ixchihuinamajcú acxni káxmatli la tlilh tantum puyu.

61 Jesús ixlilakamákat talakáspitli, ¡acs lacamínilh Pedro! Acxni tuncán lacapástacli tú ixuaninit amá catzisní: "Pihuá jaé catzisní antes natlí tantum puyu huix pat huana maktutu ni quilakapasa tí nakalasquiniyán."

62 Lacapala táxtulh y tzúculh tasá lata ixlipuhuán ixnacú tú ixquitaxtuninit.

Ixenemigos Jesús tamakalhapalí y talichiyá (Mt. 26.59-68; Mr. 14.55-65; Jn. 18.19-24)

63 Amá lacchixcuhuín tí ixtamaktakalhmana Jesús tzúculh talichiyá, ixtalakakaxí,

64 talilakáchilh lhákat, y astán ixtahuaní:

—Para xlicana huix profeta, caquilhchipi ticu maxquín.

65 Lhuhua mas tú tatlahuánilh xlacata natalikalhkamanán.

66 Acxni spalh cahuankolh putum tatamákstokli xanapuxcun mapaksinanín, xanapuxcun curas,

ixmąkalhtahuakẹnacán judíos, y tálịlh Jesús ixlacatịn xanapuxcun ixmąkalhapalịnanịn tachịnịn. Xlacán takalasquínilh:

67 —Quiląhuaníu, ¿xlịcąna huix Cristo tí ama quincąlakmąxtuyąn?

Jesús cąkálhtịlh:

—Para ccąhuaniyąn xlịcąna huixín nị ama quilącąnajlaniyąu,

68 y para ccąkalasquiniyąn tucu xlacata, nị ama quiląkalhtịyąu, nị para ama quiląmakxtakąu.

69 Pero talacatzuhuịma quilhtamacú xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú nactahuilá ixpąxtụn ixpụmąpaksịn lanca Quintịcu Dios.

70 Huąk takalasquínilh:

—Entonces, ¿xlịcąna huix Ixkahuasa Dios?

—Xlịcąna aquit Ixkahuasa Dios —cąkálhtịlh Jesús.

71 Amá xanapuxcun ixmąkalhapalịnanịn tachịn tzúculh tarąhuaní:

—Huąk aquín kaxmatnịtáu lą liakskahuinanịt ixquilhni. ¿Tucu mąs taputzą́n lacasquinąu xlacata namąxokọnịyąu ixtaląkalhịn?

23

Gobernador Pilato mąkalhapalí Jesús
(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

1 Ąstąn amá xanapuxcun ixmąkalhapalịnanịn tachịn tálịlh Jesús nac ixpụmąpaksịn Pilato,

2 y nac ixlacatịn tzúculh talịyąhuá tąkskahuín ixtahuán:

—Aquín cmąlacapụyąu jaé chixcú porque cąkastacyąhuama cristianos xalac quimpụlatamąncán catalacatąquịlh. Huan

xlacata ni̱ mini̱ní naclakaxokoniyáu tumi̱n lanca
ma̱paksi̱na romano, y xa̱huá li̱tanú Cristo rey tí
ama quinca̱lakma̱xtuyán.
3 Pilato kalasquínilh:
—¿Xli̱ca̱na huix ixreycán judíos?
—Xli̱ca̱na la̱ huana aquit rey —kalhtínalh Jesús.
4 Pilato ca̱lacánilh amá xanapuxcun
ma̱kalhapali̱nani̱n curas y hua̱k cristianos, y
ca̱huánilh:
—Aquit ni̱ ctaka̱sa tú nacli̱ya̱huá jaé chixcú.
5 Xlacán maklhu̱hua takálhti̱lh:
—Namá chixcú ca̱kastacya̱huá cristianos
cani̱huá pu̱latama̱n catalacatáqui̱lh. Tzúculh
ma̱sí ixtachihui̱n nac Galilea, a̱stán nac Judea y
chí chini̱t juú nac Jerusalén.
6 Acxni káxmatli Pilato jaé tachihui̱n
kalasquini̱nalh para Jesús xalac Galilea ixuani̱t.
7 Como xlacán tahuánilh Jesús xalac Galilea
ixuani̱t, gobernador Pilato áksalh xlacata rey
Herodes ixmini̱t paxia̱lhnán nac Jerusalén, y como
huá ixma̱paksí Galilea, ca̱huánilh catali̱nilh rey
Herodes xlacata huá nama̱kalhapalí.
8 Rey Herodes makán ixkaxmatni̱t la̱
ixli̱chihui̱nancán tú ixtlahuá Jesús, ixlaka-
pasputún. Huá xlacata acxni ácxilhli pa̱xahuako̱lh
porque ixlacasquín cali̱ma̱lacahuáni̱lh aktum
ixtascújut Jesús.
9 Pero xlá ni̱ para akstum tachihui̱n kálhti̱lh la̱ta
tú kalasquínilh acxni ma̱kalhapáli̱lh;
10 porque amá xanapuxcun curas y
ixma̱kalhtahuake̱nacán judíos lhu̱hua tú
tali̱yáhualh Jesús ixlacati̱n Herodes.

11 Xlá licuánit sítzilh; itsoldados na chuná
tzúculh talichiyá talikalhkamanán, tamalhékelh
aktum lhman lhákat la xla rey. Astán
malakachanipá gobernador Pilato.
12 Amá chichiní rey Herodes y gobernador Pi-
lato talaccáxlalh amigos natahuán porque xapulh
ixtarasitziní ni ixtaracxilhputún.

Lilhcacán amaca maknicán Jesús nac culus
(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39—19.16)

13 Pilato camamakstokpá xanapuxcun curas,
xalactalipau mapaksinanín y huak cristianos xala
cachiquín,
14 y cahuánilh:
—Huixín malacapútit jaé chixcú y liyahuayátit
cakastacyahuá cristianos catalacatáquilh; pero
aquit cmakalhapálilh cmilacatincán y ni ctakasnit
talakalhín tú nacliyahuá la huanátit huixín.
15 Herodes na chuná ni tákasli tú naliyahuá, huá
quilimalakachanipá. Jaé chixcú ni tlahuanit tú
mininí namaknicán.
16 Huata cama castigartlahuá tziná y cama
makxtaka caalh.
17 Amá xatacuhuiní paxcua Pilato siempre ix-
makxtaka chatum tachín xlacata nacalakalhamán
cristianos.
18 Pilato ni para cátzilh acxni putum tamaktásilh
huak cristianos:
—¡Camakni namá chixcú y camákxtakti Barrabás!
19 Jaé chixcú Barrabás ixmanucanit nac
pulachin porque ixmalacatzuquinit taranicni
nac cachiquín, y xahuá ixmakninanit.
20 Pilato ixmakxtakputún Jesús y chú cahuanipá
cristianos xlacata nitú ixtlahuanit.

21 Pero xlacán ni̱ ixtali̱makxtaka ta̱ktasá:
—¡Camakni nac culu̱s! ¡Camakni nac culu̱s!
22 Pilato ixli̱maktutu ca̱huánilh:
—¿Hua̱nchi? ¿Tucu yá tala̱kalhí̱n tlahuani̱t jaé chixcú? Aquit ni̱ ctaka̱sa tú nacli̱ya̱huá xlacata nacli̱ma̱paksi̱nán namakni̱cán. Huata cama li̱ma̱paksi̱nán camaksnokca y cama makxtaka.
23 Pero xlacán ma̱schá tzúculh ta̱ktasá camakni̱ca nac culu̱s, y lakasu̱t tzúculh tamakatlajá Pilato la̱ta ixta̱ktasá.
24 Acxni yaj cátzi̱lh tú natlahuá, Pilato ma̱tlá̱nilh namakni̱cán Jesús la̱ ixtalacasquín amá cristianos.
25 A̱sta̱n mákxtakli Barrabás amá chixcú tí ixtanu̱ma nac pu̱la̱chi̱n xlacata ixma̱lacatzuqui̱ni̱t tara̱nicni nac ca̱chiqui̱n y ixmakni̱nani̱t, y li̱ma̱paksínalh camakni̱ca Jesús la̱ ixtalacasquín amá xanapuxcun curas.

Makni̱cán Jesús nac culu̱s
(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

26 Jesús ma̱cuqui̱ca ixculu̱s y li̱nca pakán ní ixama̱ca makni̱cán. Nac tijia ta̱tanoklhca cha̱tum chixcú xalac Cirene ixuanicán Simón, ixtaspitma ixca̱tucuxtu; xafuerza tlahuaca camaktá̱yalh catá̱li̱lh ixculu̱s Jesús.
27 Lhu̱hua cristianos ixtatakokeṉit pakán ní ixama makni̱cán nac culu̱s; lhu̱hua lacchaján ixtalaktasá y ixtalakaputzá la̱ ixma̱kxtakajni̱ma̱ca Jesús.
28 Xlá acs ca̱lacá̱nilh y ca̱huánilh:
—Lacchaján xalac Jerusalén, ni̱ catasátit quilacata, ma̱s cali̱lakaputzátit tú pa̱t pa̱xtoká̱tit huixín y mincamancán.

29 Porque ama chan quilhtamacú acxni pat
puhuanátit: “Catapaxáhualh namá lacchaján tí ni
takálhilh ixcamancán, tí ni talakáhualh itskatacán,
tí nicxni tamatziquínalh.”
30 Lhuhua ama tahuán: “Mas tlan
ixquincactamán aktum sipi, caquincamatzekni
tijia xlacata ni naquincalakchanán takxtakajni.”
31 Aquit clitanú xastaka quihui y cacxílhtit tú
quintlahuanimaca. Calacpuhuántit, ¿tucu ni nat-
lahuanicán amá xascahuahua quihui?
32 Chatuy maknínanín na ixcatalincán Jesús na
ixamaca camaknicán amá quilhtamacú.
33 Acxni táchalh lacatum ní ixuanicán La Calav-
era, akxtokohuacaca Jesús nac culus, y amá lac-
chixcuhuín na cakxtokohuacaca y camahuacaca
chatunu nac ixpaxtunitni.
34 Acxni lihua ixtamahuacamana nac culus
Jesús chuné chihuínalh:
—Quinticu Dios, cacamatzankenani tú quintat-
lahuánilh jaé lacchixcuhuín porque ni tacatzí tú
tamakantáxtilh.
Amá soldados tzúculh taralislaka ticu
natatamakxtaka ixlhákat Jesús.
35 Lhuhua cristianos xala amá cachiquín
ixtacxilhmana la ixtlahuacanit Jesús y
xanapuxcun curas ixtalikalhkamanán:
—Camaktáyalh lhuhua cristianos,
calakmaxtúnilh ixlistacnicán; chí catáctalh ixacstu
nac culus ní huaca xlacata naquincamasiniyán
huá Cristo tí lacsacnit Dios.
36 Makapitzi soldados na tzúculh talichiyá
tamalacnúnilh vinagre xla uva.
37 Ixtalikalhkamanán:

—Para xlicana huix ixreycán judíos, chí micstu calakmaxtu milistacni.

38 Nac ixakspún ixculus Jesús ixtatzoknit tachihuín nac griego, latín y hebreo tachihuín; ixuán:
"Jaé chixcú ixreycán judíos."

Jesús malacnuní ama lin nac ixpulataman chatum makniná

39 Chatum makniná tí na ixakxtokohuacacanit ixyahuacanit nac ixpaxtún, na tzúculh likalhkamanán, ixuán:

—Para xlicana huix Cristo, calakmaxtu milistacni y na caquilalakmaxtúu aquín.

40 Xachatum ixcompañero lakakahuánilh y huánilh:

—¡Acs cataya! Huix xlicana ni jicuaniya Dios masqui huaca nac culus xokonámpat mintalakalhín.

41 Aquín quincamininiyán caakxtakajnáu porque xokomanáu quintalakalhincán nima tlahuanitáu, pero jaé chixcú akxtakajnama masqui nitú tlahuanit.

42 Astán lacánilh Jesús y huánilh:

—Caquilacapástacti acxni natzucuya mapaksinana nac mintapáksit.

43 Jesús kálhtilh:

—Xlicana cuaniyán, lata chí tuncán lipaxáu pat quintalatapaya nac quimpulataman nima cama maklhtinán.

Jesús nikó nac culus
(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

44-45 Acxni chalh lacatastúnut chichiní
talakátzekli y huak cąquilhtamacú tapakl-
htutakolh. Quitáyalh hasta como aktutu hora
xalakasmalankán. Ixlilakalhapán pusiculan xla
Jerusalén ní ixtalakachixcuhuinán curas cąta cąta
táxtitli nac ixítąt.
46 Nąą acxni tuncán Jesús aktásalh:
—Quinticu Dios, huix cmacamąxquiyąn
quilistacni.
Lą huankolh jaé tachihuín Jesús tuncán nikolh
nac culus.
47 Amá xacapitán soldados acxni ácxilhli tú
ixquitaxtuninit Jesús, lacapąstacli Dios y chuné
chihuínalh:
—Xlicąna jaé chixcú nitú ixkásat ixuanit.
48 Huąk cristianos tí ixtaminit tącxila amá
tamaknín, acxni tącxilhkolh ląta tú ixpąxtoknit
Jesús tąlh nac ixchiccán ixtalipuhuantilhá tú ixtat-
lahuanit.
49 Ixamigos Jesús tí ixtalakapasa y amá lac-
chaján tí ixtatakokenit acxni ąhuata titáxtulh nac
Galilea, lakamákat ixtayąna ixtącxilhkonit ląta tú
ixquitaxtunit.

Mąnucán Jesús nac ixputanún nin
(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

50 Chątum chixcú tí nąą ixcątąmąpaksinán
ixmąkalhapalinanín tachín nac Jerusalén
ixuanicán José ixlama nac Arimatea, jaé
cąchiquín ixlitapaksí Judea. Xlá tląn ixcatzí y
tancs ixlama ixlacatín Dios.
51 José ixkalhima nalacatzucú ixtapáksit Dios
cąquilhtamacú y ni ixmątląninit tú ixtatlahuanit
ixcompañeros.

52 Lákalh gobernador Pilato y huánilh
camacamáxquilh xanín Jesús.
53 Pilato matlánilh y xlá alh mactí Jesús nac
ixculus. Tlan limáksuitli aktum sábana y astán
mánulh nac aktum ixpumanucán nin nima
ixtalacahuaxnit nac lacatalhpan y ni naj tí
ixmanucanit.
54 Pihuá amá lakasmalankán viernes judíos
ixtacaxuilí ixtahuajcán porque istzucú chichiní
ixlijaxatcán.
55 Amá lacchaján tí ixtataminit Jesús nac Galilea,
tatakókelh José y tácxilhli amá ixpumanucán nin
ní nánulh xanín Jesús.
56 Lacapala talh nac ixchiccán y tzúculh ta-
laccaxtlahuá perfume tú natamacuilí Jesús acxni
natitaxtukó quilhtamacú ixlijaxatcán. Xlacán na
tájaxli amá chichiní la ixtalismaninit.

24

Jesús lacastacuanán nac calinín
(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

1 Ixlituxama domingo tzisa, acxni ixlacatzucú
xamana, amá lacchaján talh ana ní ixmanucanit
Jesús; ixtalín perfumes nima ixtalaccaxtlahuanit.
2 Acxni táchalh tácxilhli ixmakenucanit chíhuix
nima ixlitalakatalán ní ixmanucanit xanín Jesús.
3 Y acxni tatánulh tácxilhli ¡nitú ixtanuma ix-
macni Ixpuchinacán Jesús!
4 Xlacán tajicuankolh ni ixtamakachakxí tú
ixquitaxtunit. Ni para tacátzilh la calakatayachi
chatuy lacchixuhuín makslipua ixtatasí
ixlhakatcán.

5 Acxni tą̱cxilhli tatatzokóstalh hasta tatalacátalh
cą̱tiyatni lą̱ta ixcą̱maką̱klhanı̱t. Pero amá lacchix-
cuhuı̱́n cą̱huánilh:
—¿Huą̱nchi putzayą́tit nac ixpu̱muju̱can nı̱n
amá tí lama xastacnán?
6 ¡Jesús yaj juú tanu̱ma porque lacastacuananı̱t
cą̱lı̱nı̱n! ¿A poco yaj aksaną́tit lą̱ ixcą̱huaniyą́n nac
Galilea
7 xlacata Cristo Xatalacsacni Chixcú ixamą̱ca
macamą̱stą̱cán ixmacancán lacḻixcájnit lacchix-
cuhuı̱́n; xlacán ixama tamakní nac cúlu̱s, pero
ixliaktutu chichiní ą̱stą̱́n xlá ixama lacastacuanán
cą̱lı̱nı̱́n?
8 Jaé lacchaján tą̱́ksalh xḻicą̱na chú ixcą̱huaninı̱t
Jesús.
9 Lacapala tatáspitli ní ixtahuilą̱na xachą̱cą̱huitu
ixapóstoles Jesús y xą̱makapitzi ixdiscípulos, y
taḻichihuı̱́nalh lą̱ta tú ixqu̱ı̱taxtunı̱t.
10 Jaé lacchaján tí tatą̱chihuı̱́nalh apóstoles
ixcą̱huanicán María Magdalena, Juana, María
ixnąna Jacobo y makapitzi lacchaján ḻihuacá.
11 Pero ixapóstoles Jesús nı̱ para tziná tacą̱nájlalh
porque ixtapuhuán caj ixtakalhchiyą̱namą̱na.
12 Huata Pedro táxtulh tatzą̱lh alh ana ní
ixmą̱nu̱canı̱t Jesús. Acxni chą̱lh, tápuncsli
y tlą̱n talacánu̱lh y huata cą́cxilhli sábanas
nı̱mą̱ ixḻimaksuitcanı̱t. Xlá taspitpá nac ixchic
ixlacpuhuantı̱lhá tú ixqu̱ı̱taxtunı̱t Jesús.

Jesús cą̱tasaní chą̱tuy ixdiscípulos nac Emaús (Mr. 16.12-13)

13 Pı̱huá amá chichiní domingo chą̱tuy
ixdiscípulos ixtą̱mą̱na pakán nac Emaús, jaé

cạchiquı́n ixtamakxtaka como aktuy hora ixlı̱lakamákat nac Jerusalén.
14 Xlacán ixtalı̱chihuı̱nantı̱lhá lạ ixmaknı̱canı̱t
Jesús nac Jerusalén.
15 Lạta ixtachihuı̱nantı̱lhá nı̱ para caso
tatláhualh lạ cạmạlacatzúhuı̱lh chạtum chixcú
y tzúculh cạtạtlạhuán. ¡Jesús xastacnán
ixcạtası̱ninı̱t!
16 Pero Dios nı̱ cạlı̱mákxtakli catalakápasli.
17 Jesús cạkalasquínilh:

—¿Tucu huixín lı̱chihuı̱nampạnántit juú nac tijia? ¿Huạnchi lakaputzapạnántit?

18 Chạtum tí ixuanicán Cleofas kálhtı̱lh:

—¿A poco amán quilạhuaniyáu nı̱ nac Jerusalén tanạpi y nı̱ catzı̱ya tú huạk cristianos talı̱chihuı̱nán quı̱taxtunı̱t?

19 Jesús cạhuánilh:

—Quilạhuaníu, ¿tucu quı̱taxtunı̱t?

Xlacán takálhtı̱lh:

—Namá chixcú xalac Nazaret huanicán Jesús xaclı̱macạnáu talı̱pạu profeta porque tancs ixlı̱chihuı̱nán Dios, ixkalhí lı̱tlihueke cạtlahuá laclanca ixtascújut Dios nı̱mạ ixcạlı̱mạlacahuạní cristianos.
20 Pero xanapuxcun curas y lactalı̱pạu
mạpaksı̱nanı̱n tamạlacápụlh ixlacatı̱ncán
mạpaksı̱nanı̱n romanos xlacata natamakní y
tụxamatá viernes akxtokohuacaca nac culụs.
21 Aquín xacpuhuanáu xlacata huá Cristo tí
ixama quincạlakmạxtuyán huạk tí clamạnáu juú
nac Israel. Pero laclakọlh tú xacacxilhlacachạnáu
porque kalhı̱yá aktuy chichiní lạta timakni̱ca.

22 Mąsqui jaé chichiní acxni spalh ixcąhuama
makapitzi lacchaján taquı̱lalh ní ixmąnu̱canı̱t
xanı̱n.
23 Ixlı̱punchú tatáspitli y tzúculh tahuán xlacata
nı̱tú ixtanu̱ma xanı̱n Jesús y chątuy ángeles
ixcątąchihuı̱nanı̱t ixcąhuaninı̱t xlacata Jesús
ixlama xastacnán.
24 Aquín nı̱ ccatzı̱yąu para xlı̱cąna porque ąstąn
nąı̱ tąlh makapitzi quincompañeroscán ana ní
ixmąnu̱canı̱t y xlı̱cąna yaj tú ixtanu̱ma ixmacni
xanı̱n Jesús lą quincąhuanín amá lacchaján, pero
nı̱ tącxilhli xastacnán Jesús.

25 Jesús cąhuánilh amá ixdiscípulos:

—¡Koxitanı̱n huixín lacchixcuhuı̱n!
Cątzankąniyąn talacapąstacni. Nı̱ lá cąnajlayątit
tú talı̱chihuı̱nanı̱t profetas ixama pąxtoka namá
chixcú.
26 ¿A poco nı̱ catzı̱yątit aná huan lą Cristo tí
ama cąlakmąxtuyąn pu̱la ama akxtakajnán xla-
cata tląn namacamąxquı̱cán lanca ixlı̱mąpaksı̱n?

27 Ąstąn tzúculh cąlacspı̱tní ixtachihuı̱n
Dios, lı̱tzúculh tú huan ixlibro Moisés y
lı̱mąspútulh tú tahuán ixlibrojcán profetas
xlacata natamąkachakxí lą ixquı̱taxtunı̱t tú
ixtalı̱chihuı̱nanı̱t ama akspulá nac ixlatámąt
Cristo tí ixama cąlakmąxtú.

28 Acxni táchąlh nac Emaús Jesús lı̱catzi lalh
tı̱tum ixama an.
29 Xlacán tahuánilh:

—Catamákxtakti jaé cąchiquı̱n pues smalankaná
y amajá tanú cątzisní.

Xlá cątątánu̱lh ana ní ixama tatamakxtaka.

30 Tatahui nac mesa xlacata natahualhtatá.
Jesús tíyalh mactum simita, sicunatláhualh,
lakchékelh y camáxquilh chatunu.
31 Acxni tuncán staranca talacapastácnalh la
cacamalakakeca natalacahuanán ¡y talakápasli
Jesús! Pero xlá la calákputli alh alacatunu y yaj
tácxilhli.
32 Tzúculh tarahuaní:
—¿A poco ni scayaj ixcatzán quinacujcán
acxni ixquincatachihuinamán nac tijia,
ixquincalacspitnimán tú ixlaclhcanit Dios?
33 Tuncán tatayapá nac tijia y tampá pakán
nac Jerusalén. Acxni táchalh tácxilhli chacahuitu
apóstoles y xamakapitzi discípulos.
34 Lacapala cahuanica:
—¡Jesús lama xastacnán! ¡Pedro ácxilhli!
35 Xlacán na tzúculh talichihuinán la catakókelh
nac tijia chatum chixcú, y la talakápasli Jesús acxni
calakchekénilh simita.

Jesús catasiní huak ixdiscípulos
(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)

36 Chutacú ixtachihuinamana acxni Jesús
tayachi nac ixítat ní ixtahuilana y cahuánilh
kalhén.
37 Huak tzúculh takatuyún tajicuankolh, ixta-
puhuán ixtacxilhmana ixespíritu chatum xanín
chixcú.
38 Jesús cahuánilh:
—¿Huanchi jicuanátit y aklhuhuatnanátit
canajlayátit nac minacujcán xlacata aquit clama
xastacnán?
39 Cacxílhtit quimacán y quintujún. Caxamátit
y cacxílhtit quimacni xlacata naquilalakapasáu.

Aquit ckalhí lihua y lúcut, chatum ixespíritu nin ni kalhí lihua y lúcut.

40 Camasínilh ixmacán ixtujún ana ní itxtokocanit xlacata natacanajlá.

41 Y como xlacán ixtacacnimana, ni ixtacanajlaputún tú ixtacxilhmana lata ixtapaxahuamana. Jesús cakalasquínilh:

—¿Ni kalhiyátit actzu tahuá?

42 Chatum limínilh actzu xascún tamakní y actzú táxcat.

43 Xlá maklhtínalh y nac ixlacatincán tzúculh huayán.

44 Astán cahuánilh:

—Huixín quilacxilhmanáu y ni makachakxiyátit xlacata acxni xaccatalapulayán ccahuanín ixmininí nakantaxtú nac quilatámat lata tú lichihuinanit quilacata profeta Moisés y na chuná ixlibrojcán xamakapitzi profetas y nac salmos.

45 Acxni tuncán calákchilh la aktum taxkáket y tamakachákxilh tú ixcahuaninit Jesús.

46 Pero todavía calacspítnilh:

—Chú ixtalaclhcanit ixama makxtakajnicán Cristo, ¡ixamaca maknicán! Pero ixliaktutu chichiní astán ixama lacastacuanán calinín.

47 Na talaclhcanit ama takahuaní quintachihuín. Ama lacatzucú juú nac Jerusalén y lakasut ama taspuyumí ixlitilanca caquilhtamacú xlacata huak cristianos natalakxtapalí ixlatamatcán y Dios tlan nacamatzankenaní ixtalakalhincán para quintalipahuán.

48 Huixín tlan malulokátit huak quitaxtunit nac quilatámat tú laclhcanit Dios quilacata.

49 Chí ni capítit alacatunu juú catamakxtáktit
nac Jerusalén; pues aquit cama an nac akapún
ní huí Quintícú y cama camalakachaniyán
ixlitlihueke Espíritu Santo la malacnunit Quintícú.

Jesús tacxtú nac akapún
(Mr. 16.19-20)

50 Astán Jesús cálilh huak tí ixtalipahuán lacatzú
nac Betania. Acxni táchalh xlá tamacayáhualh y
calisicunatláhualh ixmacán.
51 Lata tamacayahuanit ana tuncán tzúculh
tacxtú nac akapún, ¡caj la cakosli ixanit nac
akapún!
52 Xlacán tapaxcatcatzínilh Dios tú ixtlahuanit
y tatáspitli nac Jerusalén, tapaxahuatilhá nac ix-
nacujcán.
53 Lata amá quilhtamacú chali chalí ixtán ta-
lakachixcuhuí y tapaxcatcatziní Dios nac lanca
pusiculan xla Jerusalén tú ixtlahuá ixlacatacán.
Chuná calalh, amén.

Xasasti talaccaxlan

New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

clx

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0